

UC-NRLF



B 4 016 800

ESPERANTO **FOR THE** **ENGLISH**

GRAMMAR

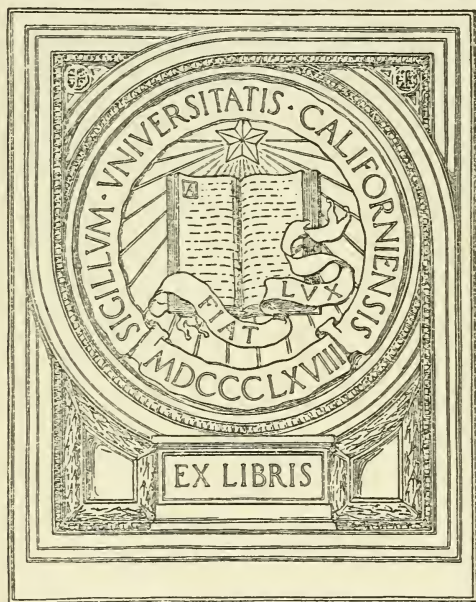
EXERCISES

CORRESPONDENCE

CONVERSATIONS

VOCABULARY

GIFT OF
W. R. Daingerfield



684
1/34

[

Wm R. Daingerfield.

ESPERANTO

FOR THE

ENGLISH

BY

A. FRANKS



REVISED

PHILADELPHIA :

DAVID McKAY, PUBLISHER,

610, SOUTH WASHINGTON SQUARE

Gpt of
William R. Dummerford
70 10000
11111111111111111111

PM8213
F73
1909
MAIN

PREFACE.

THE study of Esperanto has become so general, owing to the remarkable success of the various International Congresses at Boulogne, Geneva, Cambridge, and Dresden, that another elementary Manual, designed to meet the peculiar requirements of the English-Speaking Peoples, may be excused.

While there is nothing new to say, the old facts can, perhaps, be put in a form which may be helpful to beginners who know no other language but their own. For instance, in the earlier exercises only those Esperanto roots are employed which are either exactly the same as the English, or are so similar in appearance or sound as to be at once recognised and remembered. The student can thus concentrate his attention on the small grammatical variations between Esperanto and his mother tongue without being at the same time distracted by a strange vocabulary.

Wherever possible, and wherever the connection is not obvious, an English word is given in brackets illustrating the Esperanto root as it may appear in another word than the one under consideration. For instance, **dom-o**, *a house*, may, at first view, appear quite strange, until it is pointed out that we have the same root in DOM-ICILE; similarly with **libr-o**, *a book*, and LIBR-ARY, etc. In this research considerable assistance has been derived from the ETYMOLOGICAL DICTIONARY OF THE ESPERANTO LANGUAGE, by Louis Bastien.

The author would also like to express his indebtedness to A GRAMMAR AND COMMENTARY ON THE INTERNATIONAL LANGUAGE ESPERANTO, by Major-General Cox, who has very kindly permitted the use of the excellent table of English prepositions; to THE STUDENT'S COMPLETE TEXT BOOK OF ESPERANTO, by Dr. J. C. O'Connor; to THE ESPERANTO TEACHER, by Helen Fryer; to THE STANDARD COURSE OF ESPERANTO, by G. W. Bullen, whose method of teaching by Notes has been largely followed; to THE GRAMMAR AND EXERCISES OF ESPERANTO, by R. H. Geoghegan; to ESPERANTA SINTAKSO, by P. Fruictier; to COMMENTAIRE SUR LA GRAMMAIRE ESPERANTO, by L. de Beaufront; to KONDUKANTO, by A. Grabowski; to Dr. L. Couturat for permission to use much valuable information from his ETUDE SUR LA DERIVATION EN ESPERANTO; and to KRESTOMATIO, by Dr. L. L. Zamenhof, whose EKZERKARO is included—no elementary text-book of Esperanto being of use without this classical collection of sentences.

The want of an international language for the purpose of intercourse between people of different speech and nationality has been felt at all periods of the world's history, and many have been the attempts to supply it. Leibnitz, in his "*Dissertatio de arte Combinatoria*," Leipzig, 1666, was the first to devise a philosophical language, consisting of some 40,000 arbitrary signs, somewhat after the plan of the Chinese alphabet; and he was followed in 1668 by our own countryman, Bishop John Wilkins, who worked on the same plan, but afterwards gave preference to a "word language." During the next 200 years more than 150 artificial languages were produced; but no practical language resulted until the publication of "*Volapük*" some quarter of a century ago, followed shortly afterwards by "*Esperanto*," neither author being aware of the other's labours.

This problem, however, which proved so difficult for the philosophers, has been solved empirically in various parts of the world by proceeding on natural lines. For instance, in the Middle Ages the Mediterranean nations evolved the "*Lingua Franca*," a mixture of Italian, Spanish, French, and Arabic, which served them all as a means of intercommunication. The Jews have their "*Yiddish*"—founded on German, with admixture of other languages—which is used as a common speech for Jews of all nations. The Malay Archipelago and the West Coast of Africa have each their secondary or "pass" language, by which natives of individual tribes can communicate with all others within a certain radius. But perhaps the most remarkable instance of an artificial language is that created by Akbar Khan, the "Great Moghul," as a means of governing his multi-lingual provinces. He took the "*Urdu*" or camp language, a debased form of Sanskrit, spoken by his soldiers, combined its roots with Hindi, and produced the extremely simple "*Hindustani*," which was adopted by the English when they succeeded to the empire of the Moghuls, and is now the secondary language throughout the vast region lying between the Persian Gulf and the borders of China.

These instances are cited, in place of a lengthy argument, to prove the two points:—(1) That a secondary language, to be used by people of different speech who have mutual relations, is of great benefit to humanity; and (2) that an artificial language can be made practical enough to serve all the ordinary purposes of life.

The author of *Esperanto* was born in Bielstock, Russia (a town notorious a few years ago for a terrible massacre), where he spent his boyhood. The inhabitants are of four nationalities—Russians, Poles, Germans, and Jews—each of which speaks a different language and is on bad terms with the others. It was impressed upon the youthful Zameuhof that the cause of their enmity and

dissension was the fact that they could not understand one another, and that all that was necessary to ensure their living in mutual love and harmony was a common neutral language. This idea, extended to the whole human family, has dominated Dr. Zamenhof's life; and however fanciful it may appear to some of us, it must be admitted to be a noble ideal, well worth living and dying for. It places him on a pinnacle far above the sordid ambitions of ordinary life, and accounts for the personal affection and reverence felt for him by every one of his adherents.

While yet a student at the Bielstock Gymnasium (High School) he made attempts at an artificial language, but was baffled by the endless mass of grammatical forms, the thousands of words, and the ponderous dictionaries of national languages. In childhood he had learnt French and German, but it was not till—in the fifth class of the Gymnasium—he began to study English that the simplicity of its grammar flashed upon his comprehension. To use his own words: "I observed that the rich wealth of grammatical forms was not a necessity, but merely the blind result of accidental history. Under that influence I recommenced my research into language, discarding the unnecessary forms, and soon arrived at a tiny grammar, occupying only a few pages. Still the giant dictionaries left me no peace of mind. One day my attention was, by chance, turned to the sign 'Svejskaja' (drink-shop), and close by to the sign 'Konditorskaja' (sweet-shop). This 'skaja' aroused my interest, and showed me that by means of suffixes I might make one word into others, which need not be separately learned. This thought took complete possession of me, and all at once I found the ground beneath my feet. The mechanism of language stood before me, and, inspired by love and hope, I began to work systematically. After that I soon had the entire grammar and small dictionary in manuscript."

Like most previous inventors of artificial or "international" languages, Dr. Zamenhof commenced by essaying to create his own "roots." But, unlike others, he tested the result, and found that the words so created were meaningless, and that he himself could not remember them. He therefore abandoned the *à priori* method and adopted that of "internationality." This principle at once admitted into the language all words relating to the arts and sciences, which are the common property of modern life, with such small modifications in orthography as were necessary to bring them to a uniform phonetic standard of spelling; which indeed certain nations—notably the Italian—had already done. It is not necessary, for instance, to translate the following roots, the meaning of which is obvious:—*fotograf'*, *telefon'*, *lokomotiv'*, *geometri'*, etc. For the rest of his "roots" he went to what are

known as the Indo-European or Aryan languages, that is to say, those spoken in Europe to-day (excluding Hungarian, Finnish, and Turkish, which belong to the Turanian family), with special preference for the roots used in the three best known modern languages :—French, German, and English. As English derives largely from both French and German, this principle is not unfavourable to us, and an examination of the Esperanto Dictionary shows that 80 per cent. of the roots are familiar to an Englishman of ordinary education.

When, therefore, a root is common to these three languages it has a right to be accepted into Esperanto, which is granted, unless it has some unsuitable quality of form, or is likely to conflict with some other root :—

F. pomper. G. pumpen. E. to pump. Esp. **pump-i**.

If a root is common to two out of the three, the presumption is that the majority will carry the day :—

F. imiter. G. nachahmen. E. to imitate. Esp. **imit-i**.

But there are cases when, for phonetic or grammatical reasons, one prevails against two :—

F. goudron. G. Theer. E. tar. Esp. **gudr-o**.

Where they all differ, the most suitable is selected :—

F. oiseaux. G. Vogel. E. a bird. Esp. **bird-o**.

In a few instances the author, in the exercise of his judgment, has gone outside these three, selecting his roots from other modern languages and Latin, and generally with success.

The names of animals, birds, plants, and fishes (except the most common), as well as of diseases, are generally taken from the scientific vocabulary, so that an Esperantist unconsciously learns the terminology of the arts and sciences as he goes along.

As to the practicability of Esperanto for intercommunication with foreigners either by writing or speaking, there can be no doubt. At the last Esperanto Congress representatives of thirty different languages were present. It was as easy to talk to and understand a Russian as a Frenchman. Esperanto is the one language that can be learnt at home with the certainty of being understood when it is used abroad. It is spreading rapidly in England, where the societies affiliated to the "British Esperanto Association" number nearly 150. France has more and America is not far behind. It forms one of the subjects for examination by the London Chamber of Commerce, is paid for as an extra subject by the London County Council, and has been accepted by the University of Oxford as one of the subjects in which they examine. All the essentials can be mastered in a month; conversation comes with practice.

LESSON 1.

ALPHABET AND PRONUNCIATION.

When Esperanto was first given to the world, the rule of pronunciation was very simple, "each letter has one fixed sound (the alphabetical), which never varies under any circumstances."* Unfortunately no national language, not even the Italian, which is one of the most regular, follows this rule. Consequently, it has never been strictly observed, even by Dr. Zamenhof himself. All nations shorten some of the vowels under certain conditions, but none perhaps so much as the English. There is no practical inconvenience in this slight variation, for the language is so constructed as to allow of a considerable latitude in pronunciation; and experience has shown that persons belonging to the most diverse nationalities, who have learnt by themselves, can readily understand each other when they meet and speak for the first time.

The following scheme of pronunciation recommended for English-speaking peoples is, therefore, not based on any hard-and-fast principle (indeed, it may be illogical in places), but is an attempt to portray the average of the best English and foreign Esperanto pronunciation as it sounds to the author's ears.

About the **Consonants** there can be no dispute. They strictly follow the primary rule and "never vary under any circumstances." Our consonants, **q, w, x, y**, disappear from the Esperanto alphabet. Of the remainder:—**b, d, f, h, k, l, m, n, p, r, t, v, z**, are pronounced as in English, while the following have a special pronunciation:—

c like **ts** in *fits, Betsy, tsetse* (fly).

ĉ „ **ch** „ *Chichester church*.

g „ **g** „ *gas, gold, girdle* (*hard*).

ĝ „ **j** „ *journey, jot, Elijah, major, rejoice* (*soft*).

h „ always aspirated.

ĥ „ **ch** „ *the Scotch word loch*.

It is a guttural sound, and is only used in a few words of Greek origin. If pronounced **kh**, as is often done by the French, it is not a very serious fault.

j „ **y** „ *year, yacht, yard* (the German **j**).

ĵ „ **zh** „ *or like s in measure, hosier* (the French **j**).

s „ **s** „ *kiss, sister* (always *sharp*).

ŝ „ **sh** „ *shop, wishing*.

ŭ „ our consonant **w**.

It is only used in the combinations **aŭ** and **eŭ**, which see.

* *Geoghegan*, following *de Beaufront*.

The following is the alphabetical pronunciation of the vowels:—

a like *ă* in *rather*, or *ah*!

e „ e „ *eh*? (French *é*, German *e*).

i „ ee „ *feet*.

o „ o „ *opal, ode, unisonal, oh*!

u „ oo „ *doom* (Italian *u*).

A simple way of remembering the sounds is to think of the sol-fa syllables, pronounced as in Italian:—*do, re, mi, fa*.

The alphabetical sound is maintained whenever a word or syllable ends with a vowel, the so-called “open” sounds:—

Pa'-tro,

Ci'-tro'-no,

Re'-ĝi,

U'-ti'-la,

Pah'-troh,

Tsee'-troh'-noh,

Reh'-jee,

Oo'-tee'-lah.

The difficulty arises when the word or syllable ends with a consonant, the so-called “closed” sounds, for all the vowels do not appear to follow the same rule.* For instance:—

A is always the alphabetical *ah*, even though followed by a consonant:—

gran'-dan,

i'-am,

mas'-to,

ĉam'-bro,

kap'-tas,

grahn'-dahn,

ee'-ahm,

mahs'-toh,

chahm'-broh,

kahp'-tahs,

and not at all like our English words:—

gran-dam,

I am,

plas-tic,

clam-ber,

cap.

Before **r** it is naturally *ah*, but care should be taken to sound the letter **r** as well, and not neglect it as we do in English, pronouncing *father* and *farther* in the same way.

U is also invariable:—

gus'-to,

sur,

hun'-do,

mul'-to,

di'-rus,

kun,

goos'-toh,

soor,

hoon'-doh,

mool'-toh,

dee'-roos,

koon,

and not at all like our English words:—

gus-to,

sur-ly,

hunt,

mul-tiply,

us,

hun.

E, however, is variable:—

Before most of the consonants it has a “closed” sound almost resembling the corresponding sound in English:—

ed'-zo,

reg'-no,

ek,

nek,

hel'-pi,

el-te'-ni,

tem'-po,

ed'-zoh,

reg'-noh,

ek,

nek,

hel'-pee,

el-teh'-nee,

tem'-poh,

cent,

den'-to,

nes'-to,

lev-ko'-jo,

es'-tas,

tcant,

den'-toh,

nes'-toh,

lev-koh'-yoh,

es'-tahs.

* E. Ĉefeĉ, in his “*Elparolado de la Vokaloj en Esperanto*,” formulates definite rules, but they appear somewhat too rigid, and produce results not quite in accord with practice.

Estas is an example of the “closed” and “open” sounds united. Nothing could be worse than to pronounce the final **-as** to rhyme with our English *lass* or *Bass*.

The letter **r** has a peculiar effect in obscuring the vowel which precedes it, and therefore, in this case, the “open” sound is to be preferred :—

ler'-nas,	ver'-da,	per-so'-no,	per,
lehrr'-nahs,	vehrr'-dah,	pehrr'-soh'-noh,	pehrr.

It would be an anglicism to pronounce **per** to rhyme with our *fur* or *purr*. A safeguard is always to *trill* the **r**.

There is an apparent exception with the monosyllable **mem**, which is generally pronounced like its French equivalent *même* (mehm). **Sen** (*without*) is generally pronounced in a similar manner, though it is sometimes heard “closed.”

I is variable :—

Before most of the consonants it has a “closed” sound :—

sib'-li,	dif-tong'-o,	dik'-ti,	fil'-tri,	min,	krip'-la,	dis'-ko.
sib'-lee,	dif-tong'-oh,	dik'-tee,	fil'-tree,	min,	krip'-lah.	dis'-koh.

On account of the disturbing effect of **-r**, it is however desirable to use the “open” sound before this letter :—

bir'-do,	vir'-to,	vir'-ga.
beerr'-doh,	veerr'-toh,	veerr'-gah.

Otherwise, and if the **r** is not well trilled, **birdo** would become **burdo**, like our *sir*, *serve*, *surlly*, etc., which would be very bad.

O is variable :—

In the middle of a word and before a consonant it is “closed,” and resembles the English pronunciation :—

of-te,	Ok-to'-bro,	sol-da'-to,	om'-bro,	lon'-ga,
of'-teh,	Ok-toh'-broh,	sol-dah'-toh,	om'-broh,	lon'-gah,
	op-ti'-ko,	os'-to,		
	op-tee'-koh,	os'-toh.		

Even before **r** there is not much difference, though it is more than ever necessary to *trill* the **r** :—

kor'-ko,	for'-ko,	mor'-ti.
korr'-koh,	forr'-koh,	morr'-tee.

There only remains to consider the pronunciation of the grammatical terminations.

THE FINAL **-on** OF THE ACCUSATIVE SINGULAR.

According to the foregoing, it should be “closed,” and is, in fact, sometimes so heard. It is, however, more often pronounced

“open,” perhaps in order to preserve the *o* sound of all Nouns, or because the Accusative of Adjectives retains the same open sound as the Nominative; and the Plural Accusatives of both Nouns and Adjectives also preserve the sounds of their respective Nominatives.

Without venturing to dogmatise on the subject, the author has adopted the “open” sound in the following exercises, writing the English equivalent *ohn*, which must not be taken to imply a lengthening of the sound, but only a distinction from the short English *on*.

THE VERBAL ENDINGS.

-as and -us have already been shown to be “open.”
 -is is generally “closed,” but it is often heard “open.”
 -os is “open.” It would sound very unusual to pronounce it to rhyme with our words *moss*, *boss*, etc.

Although this explanation is unusually long, the matter is comparatively simple in practice, viz., starting with the **alphabetical** or “open” sounds of the vowels, to use the “closed” ones when suggested by usage or good taste.

In naming the letters of the alphabet it is usual to place *o* after the Consonants; the Vowels can take care of themselves:—

a, bo, co, êo, do, e, fo, go, êo, ho, îo, jo, jo, ko,
 lo, mo, no, o, po, ro, so, êo, to, u, ùo, vo, zo.

The consonants *j* and *û* after a “closed” vowel considerably modify its pronunciation; the approximate result is given in the following table:—

aj	like	ai	in	aisle:	or the English I.
ej	„	ey	„	obey.	
oj	„	oy	„	cloy, annoy, alloy.	
		oi	„	oil, void, point, choice.	
uj	„	ui	„	quick (French, Puy de dôme).	
				(or like <i>ooy</i> , pronounced as one syllable).	
aũ	„	ow	„	now, frown, howl.	
eũ	„	ehoo		pronounced as quickly as possible.	

An English equivalent is difficult to find. This syllable is rare.

All these combinations consisting of a vowel and a consonant form and are pronounced as one syllable.

There is one combination of consonants difficult at first to pronounce, viz., *sc* (*sts*), especially when it commences a word.

It is recommended* to tie the initial *s* on to the preceding letter:—*mi scias*, *mis cias*; *la scienco*, *las cienco*; *konscienco*, *kons-cienco*, and in this way, after a little practice, the difficulty is overcome.

ACCENT.

The principal accent in Esperanto is invariable, being always on the last syllable but one (the penultimate):—

tra-e-te'-ra, *he-ro-e'-to*, *in-ĝe-ni-e'-ro*, *ge-o-gra-fi'-o*, etc.

The subsidiary accents in long words arrange themselves naturally so as best to harmonise with the principal accent.

Every vowel is pronounced separately.

EXERCISE IN PRONUNCIATION.

<i>Pa'-tro</i> ,	<i>ci-tro'-no</i> ,	<i>re'-ĝi</i> ,	<i>u-ti'-la</i> ,	<i>gran'-dan</i> ,	<i>i'-am</i> ,
<i>Pah'-troh</i> ,	<i>tsee-troh'-noh</i> ,	<i>reh'-jee</i> ,	<i>oo-tee'-lah</i> ,	<i>grahn'-dahn</i> ,	<i>ee'-ahm</i> ,
<i>mas'-to</i> ,	<i>ĉam'-bro</i> ,	<i>ad-mo'-nas</i> ,	<i>kap'-tas</i> ,	<i>gus'-to</i> ,	<i>sur</i> ,
<i>mahs'-to</i> ,	<i>chahm'-broh</i> ,	<i>ahd-moh'-nahs</i> ,	<i>kahp'-tahs</i> ,	<i>goos'-toh</i> ,	<i>soor</i> ,
<i>hun'-do</i> ,	<i>mul'-to</i> ,	<i>di'-rus</i> ,	<i>nes'-to</i> ,	<i>es'-tas</i> ,	<i>res'-ti</i> ,
<i>hoon'-doh</i> ,	<i>mool'-toh</i> ,	<i>dee'-roos</i> ,	<i>nes'-toh</i> ,	<i>es'-tahs</i> ,	<i>res'-tee</i> ,
<i>ho-nes'-te</i> ,	<i>di-li-gen'-te</i> ,	<i>si-len'-te</i> ,	<i>ek</i> ,	<i>nek</i> ,	<i>hel'-pi</i> ,
<i>hoh-nes'-teh</i> ,	<i>dee-lee-gen'-teh</i> ,	<i>see-len'-teh</i> ,	<i>ek</i> ,	<i>nek</i> ,	<i>hel'-pee</i> ,
<i>ler'-nas</i> ,	<i>ver'-da</i> ,	<i>per-so'-no</i> ,	<i>per</i> ,	<i>mem</i> ,	<i>sen</i> ,
<i>lehrr'-nahs</i> ,	<i>vehrr'-dah</i> ,	<i>pehrr-soh'-noh</i> ,	<i>pehrr</i> ,	<i>mehm</i> ,	<i>sehn</i> ,
<i>sen-sen'-ce</i> ,†	<i>ring'-o</i> ,	<i>blin'-da</i> ,	<i>in-stru-men'-to</i> ,	<i>min</i> ,	<i>krip'-la</i> ,
<i>sehn-sen'-tseh</i> ,†	<i>ring'-oh</i> ,	<i>blin'-dah</i> ,	<i>in-stroo-men'-toh</i> ,	<i>min</i> ,	<i>krip'-lah</i> ,
<i>bir'-do</i> ,	<i>vir'-to</i> ,	<i>vir'-ga</i> ,	<i>fon-ta'-no</i> ,	<i>on'-klo</i> ,	<i>lon'-ga</i> ,
<i>beerr'-doh</i> ,	<i>veerr'-toh</i> ,	<i>veerr'-gah</i> ,	<i>fon-tah'-noh</i> ,	<i>on'-kloh</i> ,	<i>lon'-gah</i> ,
<i>vo-lon'-te</i> ,	<i>sol-da'-to</i> ,	<i>hos-pi-ta'-lo</i> ,	<i>kor'-ko</i> ,	<i>for'-ko</i> ,	
<i>voh-lon'-teh</i> ,	<i>sol-dah'-toh</i> ,	<i>hos-pee-tah'-loh</i> ,	<i>korr'-koh</i> ,	<i>forr'-koh</i> ,	
<i>mor'-ti</i> ,	<i>fa-ci'-la</i> ,	<i>fe-li'-ĉa</i> ,	<i>ge-ne-ra'-lo</i> ,	<i>ĝe-ne-ra'-la</i> ,	
<i>morr'-tee</i> ,	<i>fah-tsee'-lah</i> ,	<i>feh-lee'-chah</i> ,	<i>geh-neh-rah'-loh</i> ,	<i>jeh-neh-rah'-lah</i> ,	
<i>ho'-ro</i> ,	<i>ĥo'-ro</i> ,	<i>ĥe-mi'-o</i> ,	<i>ja'-ro</i> ,	<i>ju'-ĝi</i> ,	<i>ĵe'-ti</i> ,
<i>hoh'-roh</i> ,	<i>khoh'-roh</i> ,	<i>kheh-mee'-oh</i> ,	<i>yah'-roh</i> ,	<i>yoo'-jee</i> ,	<i>zheh'-tee</i> ,
<i>ĵu'-ri</i> ,	<i>man-ĝa'-ĵo</i> (<i>manĝ-aĵo</i>),	<i>ru-ĝi'-ĝi</i> (<i>ruĝ-iĝi</i>),	<i>ŝi'-po</i> ,		
<i>zhoo'-ree</i> ,	<i>mahn-jah'-zhoh</i> ,	<i>roo-jee'-jee</i> ,	<i>shee'-poh</i> ,		
<i>ŝa'-fo</i> ,	<i>en-i'-gi</i> ,‡	<i>sen-a'-ma</i> ,	<i>dek-u-nn'-a</i> ,	<i>for-es'-to</i> ,	
<i>shah'-foh</i> ,	<i>en-ee'-gee</i> ,	<i>sehn-ah'-mah</i> ,	<i>dek-oo-noo'-ah</i> ,	<i>forr-es'-toh</i> ,	

* "Commentaire," p. 127.

† This appears illogical, but the privative *sen* often preserves its "open" sound, even when joined to a word in which the same syllable is heard "closed."

‡ Prefixes preserve their own pronunciation. It would be an error to divide these and similar words:—*e-ni-gi*, *se-na-ma*, *de-ku-nu-a*, *fo-res-to*.

EXERCISE IN PRONUNCIATION.—*Cont*

Li'-bro,	li'-bron ;	li'-broj,	li'-brojn ;		
Lee'-broh,	lee'-brohn ;	lee'-broi,	lee'-broin ;		
Bo'-na,	bo'-nan ;	bo'-naj,	bo'-najn ;		
Boh'-nah,	boh'-nahn ;	boh'-nai,	boh'-nain ;		
		(ai as in aisle)			
Mi'-a,	mi'-an ;	mi'-aj,	mi'-ajn ;		
Mee'-ah,	mee'-ahn ;	mee'-ai,	mee'-ain ;		
Plej,	ki'-uj ;	ti'-uj,	ti-ujn.		
Pley, kee'-ooy (2 syl.) ; tee'-ooy (2 syl.), tee'-ooy (2 syl.).					
aŭ'-di,	bal'-daŭ,	neŭ'-tra-la,	Eŭ-ro-po,	pej'-za'-ĝo,	ne'-i,
ow'-dee,	bahl'-dow,	nehoo'-trah-lah,	Ehoo'-roh-poh,	pey'-zah'-joh,	neh'-ee,
re'-e,	kon-sci'-i,	bo-a'-to,	he-ro'-o.		
reh'-eh,	kons-tsee'-ee,	boh-ah'-toh,	he-roh'-oh.		

LESSON 2.

THE NOUN, ARTICLE, PRESENT TENSE, THE SENTENCE.

Noun.—All Nouns have the termination **-o** in the Nominative Singular :—**Kat-o, Rat-o, Nest-o.**

Article.—The English indefinite article **a, an**, is not expressed in Esperanto, being understood to be contained in the Noun. The above words would therefore be translated, *A cat, a rat, a nest.*

Our definite article **the** is expressed by **la**. This is invariable for sex, case, or number, as in English.

Gender.—There is no *grammatical* gender in Esperanto, which in this respect resembles English. All Nouns have the same termination **-o**, whether they are by nature Masculine, Feminine, or Neuter, and all alike take the same article **la**.

THE VERB.

The **Infinitive Mood** of all Verbs ends in **-i** :—

bati, to beat ; **esti**, to be.

The **Present Tense** of all Verbs ends in **-as**, and this applies to all the “persons” and both the “numbers.” The Noun or Pronoun used in conjunction with it shows which is intended. This is a great simplification of the conjugation :—

mi batas, I beat.	ni batas, we beat.
ci (vi) batas, thou beatest (you beat).	vi batas, you beat.
li batas, he beats.	ili batas, they beat.
mi estas, I am.	ni estas, we are.
ci (vi) estas, thou art (you are).	vi estas, you are.
ŝi estas, she is.	ili estas, they are.

Even the verb “to be,” irregular in all other languages, is regular in Esperanto.

THE SENTENCE.

A sentence is the expression of a thought in words. In every such expression there is a thing of which we *think*; and there is a quality we *assert* of it. The thing thought of is called in a sentence* the **subject**; the assertion made of it is called the **predicate**, as,

SUBJECT.	PREDICATE.
La infano	dormas.
The child	sleeps.

Every sentence, however complex, is really divisible into these two parts.

The **subject** of a simple sentence may consist of a Noun (or Nouns), a Pronoun, an Adjective used as a Noun, or an Infinitive.

The **predicate** may consist of a **predicative** Verb, one which in itself defines the thought, as in the above sentence; or of a **non-predicative** Verb, which is incomplete without one or more other words to express a clear meaning. For instance, **karmo estas**, *a carp is*, has no sense, and requires another word to make a complete sentence:—

SUBJECT.	PREDICATE.
Karmo	estas fiŝo.
A carp	is a fish.

Both Subject and Predicate may be extended by the addition of other words, as will be gradually shown.

Method of Studying the Following Exercises.

Go straight ahead, translating the exercises into English, and after a day or two re-translating them into Esperanto. The vocabularies should, of course, be learnt by heart. Words once used are not repeated in the vocabularies.

It is well to thoroughly master Exercises 2 to 8 before proceeding further.

From Ex. 9 the instruction goes on more rapidly.

VOCABULARY.

de, of (<i>possession or origin</i>).	la, the.
en, in.	sur, on.
kaj, and.	ĉu, the general interrogative, corresponding to the Eng. <i>do, did</i> .
jes, yes.	
ne, no, not.	

* Angus. "Handbook of the English Tongue."

EXERCISE 2.

(1) Kato¹ kaj rato². (2) Tablo³ kaj sofo⁴. (3) La nesto⁵ de la birdo⁶. (4) La masto⁷ de la ŝipo⁸. (5) La flamo⁹ de la gaso¹⁰. (6) La korko¹¹ en la botelo¹². (7) La fontano¹³ en la ĝardeno¹⁴. (8) La tigro¹⁵ en la dezerto¹⁶. (9) Figo¹⁷ estas frukto¹⁸. (10) Karpo¹⁹ estas fiŝo²⁰. (11) Lokomotivo²¹ estas maŝino²². (12) La boato²³ estas sur la rivero²⁴. (13) Ringo²⁵ estas sur la fingro²⁶. (14) Sur la ŝipo²⁷ estas ankro²⁸ kaj kablo²⁹.

1. *A cat, not the cat, etc.* 2. *A rat.* 3. *A table.* 4. *A sofa.* 5. *The nest.*
6. *Bird.* The Genitive of possession is always formed with the Prep. *de*.
The nest of the bird, not the bird's nest.
7. *Mast.* 8. *Ship.* 9. *Flame.* 10. *Gas.* 11. *Cork.* 12. *Bottle.*
13. *Fountain.* 14. *Garden.* 15. *Tiger.* 16. *Desert.* 17. *Fig.*
18. *Fruit* (FRUCTIFY). This is the first complete sentence, containing both a Subject and a Predicate. **Figo** is the Subject, *about which something is said*; and **estas frukto** is the Predicate, or *what is said about figo*. Note that after the Verb **esti** the Noun remains unaltered, that is, in the Nominative.
19. *Carp.* 20. *Fish.* 21. *Locomotive.* 22. *Machine.* 23. *Boat.*
24. *River.* In this and the following sentences a Prep. is introduced in the Predicate. A Preposition has no influence on the Noun following it, which remains unaltered, that is, in the Nom.
25. *Ring.* 26. *Finger.* 27. *Ship.* 28. *Anchor.*
29. *Cable.* Note the inversion in this sentence. **Ankro kaj kablo** are together the Subject, **estas sur la ŝipo** is the Predicate. Although similar cases are often met with in English, inversion is more common in Esperanto. The only rule of construction is *to write clearly*.

SIMPLE EXERCISES IN CONVERSATION FOR TEACHER AND PUPIL.

Ĉu figo estas frukto? Jes, figo estas frukto. Ĉu karpo estas fiŝo? Jes, karpo estas fiŝo. Ĉu lokomotivo estas maŝino? Jes, lokomotivo estas maŝino. Ĉu la boato estas sur la rivero? Ne, la boato ne estas sur la rivero.

And so on with all the other Exercises in this book wherever it is possible to frame a question. Eventually, but not prematurely, the question may be asked in English and the answer given in Esperanto. But in learning a foreign language the ear requires as much training as the tongue, and the simple form above given has great value.

LESSON 3.

ADJECTIVES.

Adjectives are words used to *qualify* and generally to *limit* a noun. The word “industrious” joined to the Noun “student” implies a particular class of student possessing the attribute of “industry.”

In Esperanto Adjectives are of two classes, both ending in *-a* :—

1. Those that are by nature Adjectives :—

granda, large : *longa, long* ; *kruela, cruel* ; *fidela, faithful*.

2. Those that are formed from Nouns by simply changing -o into -a :—

Acid-o, *an acid* ; acid-a, *acid*. Danger-o, *danger* ; danger-a, *dangerous*.
Ĝoj-o, *joy* ; ĝoj-a, *joyous*, etc.

Both classes are used in two ways :—

1. To *qualify* or *limit* a Noun when it is generally placed next to it. In Esperanto it is therefore called **apudmetita**, as :—

la bona infano dormas, *the good child sleeps*.

2. To *extend* what is predicated or “said about” a Noun when it generally follows the Verb. In Esperanto it is then called **predikateca adjektivo**, as :—

la studento estas diligenta, *The student is industrious*.

These cases are explained in the notes as they occur. It is important to distinguish between them, as will appear later (Lesson 40).

VOCABULARY.

kie, where ; tie, there ; apud, near to, by.

EXERCISE 3.

(1) La butero¹ estas ranca². (2) La vilaĝo³ estas fama⁴. (3) La biero⁵ estas acida⁶. (4) La biciklo⁷ estas rapida⁸. (5) La onklo⁹ estas blinda¹⁰. (6) Danĝera¹¹ hundo estas en la korto¹². (7) Afabla¹³ persono¹⁴ estas en la ĉambro¹⁵. (8) Kie¹⁶ ripozas¹⁷ la kontenta¹⁸ kato ? (9) Tie¹⁹, apud²⁰ la fajro²¹. (10) Kie estas la mulo²² lama²³ ? (11) Tie, sur²⁴ la kampo. (12) La diligenta²⁵ studento²⁶ lernas²⁷. (13) Sur la kampo estas verda²⁸ herbo.

1. *Butter*.

2. *Rancid*. In this and the next four sentences the Predicate is completed by an Adjective instead of a Noun.

3. *Village*. 4. *Famous, well-known*. 5. *Beer*. 6. *Acid*. 7. *Bicycle*.

8. *Fast*. 9. *Uncle*. 10. *Blind*.

11. *Dangerous*. Here the Adjective *qualifies* the Noun *hundo*. It will be important, later, to distinguish between Adjectives used to *qualify* Nouns which are restrictive, and those used *predicatively*, co ordinating or extending what is *said about* the Subject (Lesson 40).

12. *Court-yard*. 13. *Affable*. 14. *Person*. 15. *Room*.

16. Words asking a question begin with **K** in Esperanto.

17. *Ripozi, to repose*. 18. *Contented*.

19. Demonstratives begin with **T** in Esperanto.

20. *Near*. 21. *Fire*. 22. *Mule*.

23. *Lame*. Although following the Noun, it really *qualifies* it, and might precede it. This inversion is very common, and often improves the sound of a sentence. La lama mulo would be less euphonious.

24. *Sur, on*, is often used in place of *en* in such cases.

25. *Industrious* (hard G). 26. *Student*. 27. *Lerni, to learn*.

28. *Green* (VERDANT) qualifies *herbo, grass*, which is the Subject of the inverted sentence.

LESSON 4.

ADVERBS.

Adverbs limit or modify the meaning of the **Verb**, in the same way that **Adjectives** limit or modify the meaning of the **Noun** : —

He runs *rapidly* ; she sews *badly*.

Adverbs in Esperanto are broadly divided into two classes :—

1. Those which are **by nature** Adverbs, like :

kie, *where* ; **tie**, *there*, in the preceding Exercise.
nek, *nor* ; **neniam**, *never* ; **nun**, *now*, etc.

The number is limited, and they will be gradually introduced as occasion requires.

2. **Derived** Adverbs, formed by changing the **-o** of Nouns or the **-a** of Adjectives into **-e**, the distinguishing termination of *derived* Adverbs. The number is practically unlimited :—

amik-o, a friend.

-a, friendly.

-e, amicably.

patr-o, a father.

-a, paternal.

-e, paternally.

frat-o, a brother.

-a, fraternal.

-e, fraternally.

infan-o, a child.

-a, childish.

-e, childishly.

Under this heading would come the **Participial** Adverbs, dealt with later (Lesson 20).

In addition to qualifying the **Verb**, Adverbs of degree may also qualify **Adjectives**—good, *very* good,* and **Adverbs**—wisely, *very* wisely.

VOCABULARY.

al, to.

tra, through.

kun, with (in company with).

kiu, who, which ; **tiu**, that (individual person or thing).

(*Relative Pronoun*).

(*Demonstrative Pronoun*).

EXERCISE 4.

(1) Heroo¹ mortas² noble³. (2) La pantero⁴ krias⁵ furioze⁶.
 (3) Diligenta studento lernas rapide⁷. (4) La longa⁸ rivero⁹
 fluas¹⁰ trankvile¹¹. (5) La oficiro¹² gaje¹³ marŝas¹⁴ al la batalo¹⁵.

1. *A hero*. 2. *Morti, to die* (MORTAL).

3. *Nobly*. In this and the following sentences the Predicate is completed by an Adverb, which *limits* or *modifies* the meaning of the Verb.

4. *Panther*. 5. *Krii, to cry*. 6. *Furiously*. 7. *Rapidly*. 8. *Long*.

9. *River*. 10. *Flui, to flow* (FLUID). 11. *Quietly*. 12. *Officer*.

13. *Gaily*. The Adverb may precede the Verb as well as follow it. This is a question of taste. The sense, however, is sometimes modified by its position, as in English.

14. *Marŝi, to march*. 15. *Battle*.

* Bain's "Higher English Grammar."

(6) La soldato¹⁶ volonte¹⁷ obeas¹⁸. (7) La kandidato¹⁹ akurate²⁰ respondas²¹. (8) Kiu pasas²² silente²³ tra la ĉambro? (9) Tiu kato kun tiu hundo. (10) Tiu ekzemplo²⁴ certe²⁵ estas klara²⁶.

16. *Soldier*. 17. *Willingly* (VOLUNTARY). 18. *Obei, to obey*. 19. *Candidate*. 20. *Accurately*. 21. *Respondi, to reply*. 22. *Pasi, to pass* (Intransitive). 23. *Silently*. 24. *Example*.

25. *Certainly*. An Adverb of this class can hardly be said to modify the Verb, but rather the whole sentence. It might stand first:—*Certe, tiu, etc.*

6. *Clear* (CLAR-IFY), used predicatively of *ekzemplo*.

LESSON 5.

THE PLURAL.

The **Plural** is formed by adding *j* to the termination of Nouns and Adjectives:—

kruala besto, a cruel animal; kruela-j besto-j, cruel animals.

VOCABULARY.

sed, but. tre, very.

por, for (the benefit, purpose of), in order to (denotes destination of action).

EXERCISE 5.

(1) Sur tiu arbo¹ estas multaj² beroj³. (2) Multaj forkoj⁴ estas sur la tablo⁵. (3) Harpoj⁶ kaj gitaroj⁷ estas muzikaj⁸ instrumentoj⁹. (4) Tigroj¹⁰, hienoj¹¹ kaj leopardoj¹² estas kruelaj¹³ bestoj¹⁴. (5) La studentoj ne¹⁵ estas afablaj, sed la soldatoj estas tre bravaj¹⁶. (6) En la ĝardeno estas multaj bedoj¹⁷ por floroj. (7) Multaj riveroj estas tre longaj¹⁸ kaj larĝaj¹⁹. (8) En tiu hospitalo²⁰ estas personoj kriplaj²¹, mutaj²² kaj blindaj²³. (9) En tiu ĝardeno ne ekzistas²⁴ sovaĝaj²⁵ bestoj.

1. *Tree* (ARBOUR). Note that the Verb remains *unaltered*, although the Subject is Plural.
2. *Multa, much, many* (MULT-ITUDE), qualifying the Noun following. Qualifying Adjectives are always in the same number as the Nouns they qualify.
3. *Berries*. Being in the Plural, the qualifying Adjective must also be in the Plural, *multaj*, not *multa*. This construction is different to English, where the Adjectives are invariable.
4. *Forks*. 5. *Table*. 6. *Harps*. 7. *Guitars*. 8. *Musical*. Note the Plural. 9. *Instruments*. 10. *Tigers*. 11. *Hyenas*. 12. *Leopards*. 13. *Cruel*. Note the Plural. 14. *Animals* (BEAST).
15. *Not*. The negative always *precedes* the Verb. When Adjectives are used *predicatively*, they also agree in number with their Noun, hence *afablaj*, not *afabla*.
16. *Brave*. 17. *Beds*. A bed to sleep on is *lito*. 18. *Long*.
19. *Wide*. Both the *predicating* Adjectives are in the Plural, to agree in number with *riveroj*.
20. *Hospital*. 21. *Crippled*. 22. *Dumb, mute*. 23. *Blind*. All Plurals, to agree with *personoj*. 24. *Ekzisti, to exist*. 25. *Savage*.

LESSON 6.

THE ACCUSATIVE.

In the preceding exercises only those Verbs have been used which are **predicative** or self-explanatory, such as **morti**, *to die*; **flui**, *to flow*; **respondi**, *to answer*; or which express a *state*, like **esti**, *to be*; **ekzisti**, *to exist*; **ripozi**, *to repose*, and admit of the predicate being completed by an Adjective, or Adverb, or a Noun in the Nominative. These are called **intransitive** Verbs, and are marked (I).

But there is another class of Verbs, those denoting **action**, which can only be fully expressed by the addition of a Noun or Pronoun representing the **object** on which the action is exercised. As the action is supposed to *pass over* to the object, they are called **transitive** Verbs, and are marked (T).

The words **Petro batas**, *Peter beats*, do not convey any intelligible idea. The question at once suggests itself, *beats whom or what?* But if we add the object beaten the matter is clear:—

SUBJECT.	PREDICATE.
Petro	batas la hundo-n.
Peter	beats the dog.

Hundon is here the **direct object** of the transitive Verb **bati**, and, as such, takes the Accusative ending **-n**. It is the same in the Plural:—

SUBJECT.	PREDICATE.
Petro	batas la hundoj-n.
Peter	beats the dogs.

The invariable use in Esperanto of the Accusative to express the **direct object** of the Verb is an undoubted difficulty for English people; but it enables the order of words to be changed without introducing confusion between Subject and Object. In the sentence:—

PREDICATE.	SUBJECT.
Petron batas	Johano,
Peter beats	John,

the English would indicate Peter as the beater, but the Esperanto **Petro-n** (Acc.) clearly shows that John is the beater and Peter the *beaten* person.

Although the Accusative is no longer applied to Nouns in English and many modern languages, we still retain it for Pronouns, which renders inversions such as the following possible:—

ACC. NOM.	ACC. NOM.
Him I beat;	Them they beat; etc.

This fact is of assistance in determining whether a particular Verb is transitive or intransitive. It is only necessary to change the Noun into a Pronoun to see whether an Accusative or a Nominative is required.

Another plan is to ascertain if the particular Verb is capable of a Passive form, "to be beaten" for instance. If so, it is **transitive**, as no intransitive Verb can be used in the Passive.

Yet another way is to ask the question *whom* or *what*? of the Verb:—*beats whom or what*? The answer is the **direct object**, and is in the Accusative.

Indirect object.—Most **intransitive** Verbs take after them an **indirect object**, generally in Esperanto, a Noun or Pronoun governed by a Preposition and in the **Nominative**.

Many **transitive** Verbs also require an **indirect** as well as a **direct object** after them to fully complete the sentence. For instance:—

SUB.	DIRECT OB.	INDIRECT OB.
Petro donas	libron	al Johano,
Peter gives	a book	to John,

and some are susceptible of a **direct object** in the Acc. or of an **indirect object** with a Prep. and the Nom. Thus:—

DIRECT OB.	INDIRECT OB.
obei la patron,	obei al la patro.
to obey the father,	to obey (to) the father.
helpi amikon,	helpi al amiko.
to help a friend,	to help (to) a friend.

These come naturally as the study progresses.

EXERCISE 6.

(1) La regimento¹ havas² standardon³. (2) La hundo ĉasas⁴ la katon. (3) La armeo⁵ posedas⁶ bravajn⁷ oficirojn. (4) Infano⁸ timas⁹ sovaĝajn¹⁰ bestojn. (5) Folioj¹¹ falas¹² de¹³ la branĉoj¹⁴

1. *Regiment* (hard G).
2. *Havi*, to have, may be considered the typical *transitive* Verb, always requiring an Acc. after it. It always implies *possession*, and is not used as an auxiliary in conjugating the Verb (see Les. 17).
3. *Standard* (mil.), being the **direct object** of the Verb, takes the Acc. -n.
4. *Ĉasi*, to chase, hunt (T). 5. *Armeo*. 6. *Posedi*, to possess (T).
7. A qualifying Adj. not only takes the same **number** as the Noun it qualifies, but also the same **case**. *Oficirojn*, as the **direct object**, being in the Acc., *bravajn* must be in the Acc. as well.
8. *A child* (INFANT). 9. *Timi*, to fear (TIMOROUS).
10. A similar case to Note 7. 11. *Leaves*. 12. *Fali*, to fall (I). Being intransitive, it is followed by an **indirect object** with Prep. and Nom.
13. This Prep. *de* must be translated *from*. When it occurs again in the same sentence it is translated *of*. 14. *Branches*.

de la arbo. (6) Tiu persono kaptas¹⁵ fiŝojn. (7) Tiu gazeto¹⁶ honeste¹⁷ rakontas¹⁸ la faktojn¹⁹. (8) Fidela²⁰ amiko²¹ fidele helpas²² kamaradon²³. (9) La generalo²⁴ serioze²⁵ admonas²⁶ tiun²⁷ rekruton²⁸. (10) La ŝipo havas grandan maston kun flago²⁹.

15. *Kapti*, to catch.

19. *Facts*. 17. *Honestly*. 18. *Rakonti*, to relate (RECOUNT).

20. *Faithful* (FIDELITY). Note the derived Adv. following.

21. *Friend* (AMICABLE). 22. *Helpi*, to help. 23. *A comrade*. 24. *General* (hard G).

25. *Seriously*. 26. *Admoni*, to admonish (T).

27. Pronouns—Demonstrative, Relative, Personal, and Possessive—also take the Acc. when they are, or relate to, the **direct object** (see following Lessons).

28. *Recruit*.

29. *Flag* (naval). This remains in the Nom. because it is preceded by a Prep., while **maston**, being the **direct object**, is in the Acc.

LESSON 7.

PERSONAL PRONOUNS.

The Personal Pronouns are :—

NOM.	ACC.	NOM.	ACC.
mi, I ;	min, me.	ni, we ;	nin, us.
ci, thou ;	cin, thee (rare).	vi, you ;	vin, you.
li, he ;	lin, him. }		
ŝi, she ;	ŝin, her. }	ili, they ;	ilin, them (all genders).
ĝi, it ;	ĝin, it. }		
oni, <i>they, we, people, one</i> (only required as the Subject. It has no Plural or Accusative).			
vi, <i>you</i> , is generally used in the Singular as well.			
ci, <i>thou</i> , is only used in poetry, etc.			
ĝi, <i>it</i> , is used for things, animals, and children where the sex is not known, or not necessary to be specified.			

} Precisely
as in
English.

EXERCISE 7.

(1) Mi estas Anglo¹ kaj li estas Franco². (2) Ŝi kantas³ ĉarman⁴ kanton⁵. (3) Li admiras⁶ la florojn en la ĝardeno. (4) Ili vizitas⁷ nin⁸. (5) La rivero estas longa, sed ĝi ne estas larĝa. (6) Vi tenas⁹ forkon en la mano¹⁰. (7) Mi estimas¹¹

1. *An Englishman*. 2. *A Frenchman*. 3. *Kanti*, to sing (T) (CHANT).

4. *Charming*. The simple Adj., *ĉarma*, is used in this and many other cases instead of the English Participle in *-ing*.

5. *Song*. Note that the only difference between *sing* and *song* is in the termination.

6. *Admiri*, to admire (T). 7. *Viziti*, to visit (T). 8. Note the Acc. -n.

9. *Teni*, to hold (T) (TENACIOUS). 10. *Hand* (MAN-UAL). 11. *Estimi*, to esteem (T).

tiun¹² aŭtoron¹³. (8) Oni¹⁴ konstruas¹⁵ murojn¹⁶ kaj domojn¹⁷.
(9) Oni¹⁸ ofte¹⁹ deziras²⁰ esti feliĉa²¹.

12. Note the Acc. form of the Demonstrative Pronoun.

13. *Author*. 14. *They*.

15. *Konstrui*, to construct, to build (T). Translate : *They are building*.

16. *Walls* (MURAL). 17. *Houses* (DOM-ICILE). 18. *One*.

19. *Often*. Its form shows this word to be an Adverb.

20. *Desire*, to desire. 21. *Happy* (FELIC-ITY).

LESSON 8.

POSSESSIVE PRONOUNS.

Possessive Pronouns are formed by adding -a to the Personal Pronouns :—

mia, my, mine ; *cia*, thy, thine ; *lia*, his ; *ŝia*, her, hers ; *ĝia*, its ;
nia, our, ours ; *via*, your, yours ; *ilia*, their, theirs.

As is shown by their termination, they are veritable Adjectives, and follow all the rules of Adjectives, taking the Plural -j and the Accusative -n, both when used alone or in agreement with the Nouns they may qualify.

EXERCISE 8.

(1) *Mia patro*¹ *batas*² *min*³. (2) *Lia frato*⁴ *amuzas*⁵ *nin*.
(3) *Ŝia kato amas*⁶ *ŝin*. (4) *Niaj*⁷ *amikoj estas ankaŭ*⁸ (*la*)⁹ *viaj*¹⁰.
(5) *Viaj ŝuoj*¹¹ *estas similaj*¹² *al miaj*¹³. (6) *Ĝia*¹⁴ *nomo*¹⁵ *estas kamelo*¹⁶.
(7) *Iliaj onkloj vizitas niajn*¹⁷. (8) *Mi donas*¹⁸ *al ŝi lian libron*¹⁹, *kaj vi donas al ŝi mian*²⁰. (9) *Mi akceptas*²¹ *vian helpon kun plezuro*²².
(10) *Ŝia kato ofte kaptas birdojn*. (11) *Mi ne aprobas*²³ *lian argumenton*²⁴. (12) *Vi donas al la infano ĝian pupon*²⁵.

1. *Father* (PATERNAL). 2. *Bati*, to beat (BATTER).

3. Note the Acc. in this and the following cases.

4. *Brother* (FRATERNAL). 5. *Amuzi*, to amuse (T). 6. *Ami*, to love (AMOROUS).

7. Plural, agreeing with the Noun it qualifies. 8. *Also*.

9. Following the French idiom, *la* is sometimes introduced, but it is not necessary.

10. Plural, agreeing with *amikoj*, though used *predicatively*. *Amikoj* is understood after *viaj*, and might indeed be repeated.

11. *Shoes*. 12. *Similar*, agreeing with *shoes*. 13. A similar case to Note 10.

14. *Its*, the sex of the animal being immaterial.

15. *Name* (NOMINATE). 16. *A camel*.

17. Acc., agreeing with *onklojn*, understood.

18. *Doni*, to give (DONATION). 19. *A book* (LIBRARY). Note the direct object of the Verb, *lian libron*, in the Acc., and the indirect object, *ŝi*, governed by a Prep. in the Nom.

20. Acc., agreeing with *libron*, understood.

21. *Akcepti*, to accept (T). 22. *Pleasure*. Nom. after Prep.

23. *Aprobi*, to approve (T). 24. *Argument*.

25. *Doll* (PUPPET).

LESSON 9.

RECAPITULATION.

VOCABULARY.

aparten-i al, to belong to (APPERTAIN).

blu-a, blue.

bril-i, to shine (1) (BRILLIANT).

ĉiel-o, the sky, the heavens (CEILING).

fenestr-o, a window.

hom-o, a man, human being (HUMAN).

jen, Behold ! Here is.

kolomb-o, a pigeon, dove (COLUMBARY).

krajon-o, a pencil (CRAYON).

kuŝ-i, to lie on, to be on (1) (COUCH).

leon-o, a lion (LEONINE).

matur-a, mature, ripe.

plum-o, a pen, *also* a feather (PLUME).

pom-o, an apple (POMEGRANATE).

roz-o, a rose.

san-a, healthy, well (SANITARY).

ŝton-o, a stone.

sun-o, the sun.

tajlor-o, a tailor.

ter-o, the earth, the ground (TERRESTIAL).

EXERCISE 9.

(1) Patro kaj frato. (2) Leono estas besto. (3) Rozo estas floro kaj kolombo estas birdo. (4) La¹ rozo apartenas al Teodoro. (5) La suno brilas². (6) La³ patro estas sana. (7) La³ patro estas tajloro. (8) Infano ne⁴ estas matura homo. (9) La ĉielo estas blua. (10) Kie estas la libro kaj la kraĵono ? (11) La libro estas sur la tablo, kaj la kraĵono kuŝas⁶ sur la fenestro. (12) Sur la fenestro kuŝas⁶ kraĵono kaj plumo. (13) Jen⁷ estas pomo. (14) Sur⁵ la tero kuŝas⁶ ŝtono.

1. The Definite Article shows that some particular rose is referred to.
2. **Brili** is intransitive, and means "to emit a brilliancy." The transitive Verb "to shine" or "to cause to shine" will be explained later.
3. The Def. Art. again refers to a particular father, presumably to the father of the speaker. In English we should omit it and translate:—*Father is well. Father is a tailor.*
4. See Les. 5, Note 15.
5. The Prep. **sur** implies contact.
6. **Kuŝi** is frequently used in place of **esti** to express "to be on."
7. **Jen** is an Interjection and has no influence on the case.

LESSON 10.

IMPERATIVE MOOD.

The Imperative Mood of all Verbs ends in -u :—

donu, give ; **venu**, come ; **diru**, say.

There is only one form for all the Persons. When used, as it generally is, in the Second Person Sing. or Plur., it requires no Pronoun.

In other cases the respective Pronoun is placed in front :—

li venu, let him come ; **ili donu**, let them give.

VOCABULARY.

akr-a, sharp (ACRID)
antaŭ, before, in front of Time
 and Position).
bon-a, good (BONNY).
buŝ-o, a mouth (EMBOUSURE).
ĉapel-o, a hat (CAP).
dent-o, a tooth (DENTIST).
dir-i, to say, tell.
fil-o, a son (FILIAL).
flar-i, to smell (T).
fort-a, strong (FORTIFY).
ke, that (Conj.).
kon-i, to know, to be acquainted
 with (COGNIZANT).
kun-e, together (Adv.).

kuraĝ-i, to have courage for, to
 dare.
Ludovik-o, Lewis.
manĝ-i, to eat (MANGER).
naz-o, a nose (NASAL).
pan-o, bread (PANTRY).
parol-i, to speak (PAROLE).
per, by means of, by, with.
pri, concerning, about.
pur-a, clean, pure.
rajd-i, to ride (animals).
rest-i, to remain.
star-i, to stand (I).
ven-i, to come (CONVENE).
vid-i, to see (VISIBLE).

EXERCISE 10.

(1) Leono estas forta. (2) La dentoj de leono estas akraj¹.
 (3) Al leono ne donu la manon². (4) Mi vidas leonon. (5)
 Resti kun leono estas danĝere³. (6) Kiu kuraĝas rajdi⁴ sur
 leono? (7) Mi parolas pri leono. (8) La⁵ patro estas bona.
 (9) Jen kuŝas⁶ la ĉapelo de la⁵ patro. (10) Diru al la⁵ patro, ke⁷
 mi estas diligenta. (11) Mi amas la⁵ patron. (12) Venu kune⁸
 kun la patro. (13) La filo staras apud la⁹ patro. (14) La mano
 de Johano estas pura. (15) Mi konas Johanon. (16) Ludoviko¹⁰,
 donu al mi panon¹⁰. (17) Mi manĝas per¹¹ la buŝo kaj flaras
 per¹¹ la nazo. (18) Antaŭ la domo staras arbo¹². (19) La⁵
 patro estas en la ĉambro.

1. A Predicative Adj. agreeing with **dentoj**.
2. The Subject of this sentence is *you*, understood. **Manon** is the Direct Object in Acc., and **al leono** the Indirect Object, with a Prep., in the Nom.
3. When a Predicative Adj. relates not to a Noun or a Pronoun, but to an Infinitive (as it does here) or to a whole phrase, it takes the adverbial form in **-e**.
4. The Infinitive does not require a Prep. before it, like our English *to*.
5. In these cases the Art. may be omitted in translation. *Father* alone is sufficient (Les. 9, Note 3).
6. *Here lies*. **Ĉapelo** is the subject of the sentence.
7. **Ke**, *that*, is a Conj. and must be distinguished from the Demonstrative Pron. *that*, as used in Les. 4, Sent. 9, etc.
8. **Kune** is an Adv. formed by adding **-e** to the Prep. **kun**, *together with*.
9. Here **la** would naturally be translated by *his*.
10. *Lewis*. A second case of Direct and Indirect Object to one Verb (see Note 2). In English the word *some* would be required before *bread*.
11. The Prep. **per** is specially reserved to express the *instrument* by means of which anything is done.
12. If the sentence is reversed it will be seen that **arbo** is the Subject, **Antaŭ** being a Prep., takes the Nom. after it,

LESSON 11.

THE PAST TENSE.

The Past Tense of all Verbs ends in **-is** : —

mi batis, *I beat* ; **vi amis**, *you loved* ; **ili ricevis**, *they received*.

VOCABULARY.

agrabl-a, agreeable, pleasant.
akv-o, water (AQUARIUM).
aŭd-i, to hear (AUDIBLE).
av-o, a grandfather.
ĉar, for, because, since, as.
flug-i, to fly (I).
for, forth, away.
ir-i, to go.
knab-o, a boy (KNAVE).
leg-i, to read (LEGIBLE).

leter-o, a letter (epistle).
liter-o, a letter (of Alph.) (LITERAL).
nun, now (Adv.).
okul-o, an eye (OCULIST).
orel-o, an ear.
pel-i, to drive away (EX-PEL).
ricev-i, to receive, obtain, get.
skrib-i, to write (SCRIBBLE).
tial, therefore, for that reason, so.
vol-i, to wish, will (VOLUNTARY).

EXERCISE 11.

(1) **La¹ birdoj flugas.** (2) **La kanto de la¹ birdoj estas agrabla².** (3) **Donu al la birdoj akvon³, ĉar ili volas⁴ trinki.** (4) **La knabo forpelis⁵ la birdojn.** (5) **Ni vidas per⁶ la⁷ okuloj kaj aŭdas per⁶ la⁷ oreloj.** (6) **Bonaj infanoj lernas diligente.** (7) **Aleksandro ne volas⁴ lerni, kaj tial mi batas Aleksandron.**

1. The Def. Art. in Esperanto, besides defining the particular object, expresses the **total** of the beings or things referred to. Here we might either translate :—*The Birds fly*, or omit the Art. and say “*Birds* (all birds) *fly*”—and so in the next sentence.

The following examples from *Commentaire* fully explain this special use of the Art., which is contrary to English usage :—

La homo estas mortema, *man is mortal* (all men). **La religio estas respektinda**, *religion is worthy of respect* (all religion, in the widest sense of the word). **La infanoj estas kredemaj**, *children are credulous* (all children, children as a class). **La simioj estas tre imitemaj**, *monkeys are very imitative* (all monkeys). **La medicino estas scienco**, *kaj la pentrado estas arto*, *medicine (as a whole) is a science, and painting (as a whole) is an art*. **La hajlo estas tre malutila al la vinbero**, *hail (all hail) is very hurtful to the grape (as a whole)*. But we should say **Hajlo falas**, *hail falls* (not the whole hail, but only a part of it). —*Commentaire*.

2. Agreeing with the Subject **kanto**.
3. No Art. is required before a word used partitively, when *some* is understood (see Les. 10, Note 10). Another case of **Direct** and **Indirect Object**.
4. **Vol-i** is one of a class of Verbs that require to be followed by another Verb, generally in the Inf., to complete the meaning.
5. Instead of following the Verb, as in English, the Prep. precedes and is joined to it.
6. **Per** is used to specify the instrument, followed by the Nom.
7. The Art. here may be translated by *our*.

(8) De^s la⁹ patro mi ricevis libron, kaj de^s la⁹ frato mi ricevis plumon. (9) Mi venas de^s la⁹ avo, kaj mi iras nun al la⁹ onklo. (10) Mi legas libron. (11) La⁹ patro ne legas libron, sed li skribas leteron.

8. De has here the force of *from*, and marks the *source* or *origin*, and is the direct contrary of *al*.

9. The Art. could here be translated by *my*.

LESSON 12.

DEGREES OF COMPARISON, CONTRARIES, FEMININES.

Comparison of Adjectives and Adverbs.—The comparative of equality is expressed by *tiel* (as, so)...*kiel* (as):—

Mi estas *tiel* forta, *kiel* vi. *Tiel* rapide, *kiel* eble.

The comparative of superiority, by *pli* (more)...*ol* (than):—

Mi estas *pli* forta *ol* vi. *Pli* bone *ol* antaŭe.

The comparative of inferiority, by *malpli* (less)...*ol* (than):—

Mi estas *malpli* forta *ol* vi. *Malpli* bone *ol* antaŭe.

The superlative of superiority, by *plej* (most)...*el* (out of, among):—

Mi estas la *plej* forta *el* ĉiuj. Li parolas *plej* bone *el* ĉiuj.

The superlative of inferiority, by *malplej* (least)...*el* (among):—

Mi estas la *malplej* forta *el* ĉiuj. Mi kuras *malplej* rapide *el* ĉiuj.

The superlative absolute, by *tre* (very):—

Mi estas *tre* forta. Li agas *tre* saĝe.

The second term of comparison is in the Nom. or Acc., according as it is the Subject or Object of the completed sentence:—*Mi amas mian fraton pli ol mia fratino* (...amas lin). *Mi amas mian fraton pli ol (mi amas) mian fratino*n.—(*Fruictier*).

Contraries are formed by prefixing *mal*, by which a whole series of new words can be made:—

bona, good.

amiko, friend.

supre, above.

permesi, to permit.

mal-bona, evil, bad.

mal-amiko, enemy.

mal-supre, below.

mal-permesi, to forbid.

Feminines are formed from masculine Nouns by adding *-in* to the root:—

patro, father.

onklo, uncle.

knabo, boy.

bovo, ox.

fraŭlo, bachelor.

patr-ino, mother.

onkl-ino, aunt.

knab-ino, girl.

bov-ino, cow.

fraŭl-ino, spinster.

VOCABULARY.

bel-a, beautiful, fine, pretty (BELLÉ).
 blank-a, white (BLANCH).
 dezir-i, to desire, to wish (T).
 dolĉ-a, sweet (DULCET).
 el, out of, among.
 erar-i, to err.
 fest-i, to celebrate, to entertain (T)
 (FESTIVAL).
 fraŭl-o, a bachelor, unmarried man.
 fraŭl-ino, a spinster, "Miss."
 fres-a, fresh (not stale), new.
 ĝoj-i, to rejoice, to be glad (JOY).
 hel-a, clear, bright.
 histori-o, a story.
 hodiaŭ, to-day.
 jun-a, young.
 kajer-o, copy or exercise book.
 lakt-o, milk (LACTATION).
 leg-i, to read (LEG-IBLE).

lun-o, moon (LUN-AR).
 maten-o, morning (MATINS).
 montr-i, to show (DE-MONSTRATE).
 neĝ-o, snow.
 nokt-o, night (NOCT-URNAL).
 nutr-a, nourishing (NUTR-ICIOUS).
 nutr-i, to nourish (T).
 obstin-a, obstinate, stubborn.
 ol, than,
 pal-a, pale.
 paper-o, paper.
 pli, more.
 rakont-i, to relate (RECOUNT).
 sinjor-o, a gentleman, "Sir," "Mr."
 stel-o, a star (STEL-LAR).
 tag-o, a day.
 vest-o, a coat, garment.
 vin-o, wine (VIN-OUS, VIN-EGAR).

ĉiu, each, every one.
 kia, what *kind* of, what a...!
 kiel, as, how, in what *manner*.

ĉiuj, all, all the.
 tia, that (such) *kind* of, such a...
 tiel, thus, so, in that *manner*.

EXERCISE 12.

(1) Papero estas blanka. (2) Blanka papero kuŝas¹ sur la tablo. (3) Nun mi legas, vi legas kaj li legas; ni ĉiuj legas. (4) Jen estas la kajero de la juna fraŭlino. (5) La² patro donis al mi dolĉan pomon. (6) Rakontu al mia juna amiko belan historion. (7) Mi ne amas obstinajn homojn. (8) Mi deziras al vi bonan tagon, sinjoro! (9) Bonan matenon³! (10) Ĝojan feston³! (mi deziras al vi). (11) Kia ĝoja festo⁴! (estas hodiaŭ). (12) Sur⁵ la ĉielo staras⁶ la bela suno. (13) En⁷ la tago ni vidas la helan sunon, kaj en⁷ la nokto ni vidas la palan lunon kaj la belajn stelojn. (14) La⁸ papero estas tre blanka, sed la neĝo estas pli blanka. (15) Lakto estas pli nutra, ol vino. (16) Mi

1. See Les. 9, Note 6.

2. The Def. Art. may be translated by *my* (see Les. 9, Note 3).

3. Salutations are always placed in the Acc., *mi deziras al vi* being understood; and *deziri*, being transitive, requires the *Direct Object* in Acc.

4. In this sentence (where *esti* is understood) the Nom. is used.

5. *Sur* would here be translated by *in*.

6. *Stari*, to *stand*, has here almost the sense of *is* (compare Les. 10, Sent. 18).

7. *En* may here be translated *during*. Similarly before the Seasons:—*En somero, en vintro*, etc.

8. The Art. may here be translated or not, according to whether reference is intended to a particular paper or to paper in general.

havas⁹ pli freŝan panon, ol vi. (17) Ne¹⁰, vi eraras, sinjoro : via pano estas malpli freŝa, ol mia. (18) El ĉiuj¹¹ miaj infanoj Ernesto estas la¹² plej juna. (19) Mi estas tiel forta, kiel vi. (20) Montru al ili vian novan veston.

9. See Les. 6, Note 2.

10. Esperanto uses the same word, **ne**, for our *no* and *not*.

11. Note that **ĉiuj**, *all*, takes the Plural, to agree with **infanoj**.

12. The Art. is generally used before **pli** and **plej** when relating to Nouns and Adjectives, but not when applied to Verbs. This is like English.

LESSON 13.

CARDINAL AND ORDINAL NUMBERS.

The cardinal numbers are :—

unu	1	kvar	4	sep	7	dek	10
du	2	kvin	5	ok	8	cent	100
tri	3	ses	6	naŭ	9	mil	1000

The numbers between 10 and 20 are formed thus :—**dek unu**, **dek du**, **dek tri**, **dek kvar**, etc. (*not joined, implying addition*).

The tens are formed thus :—**dudek** (20), **tridek** (30), **sesdek** (60), **naŭdek** (90), etc. (*joined, implying multiplication*).

The hundreds are formed thus :—**ducent**, **tricent**, etc. (*joined*).

Cardinal numbers undergo **no** inflexion.

Nulo 0 and **miliono**, being Nouns, are inflected.

Ordinals are formed by adding **a** to the Cardinals, by which they become Adjectives :—**unua**, **dua**, **tria**, etc.

Substantives and Adverbs can be formed from these :—**trio**, **trie**, etc.

THE MONTHS OF THE YEAR ARE :

1. Januaro.	5. Majo.	9. Septembro.
2. Februaro.	6. Junio.	10. Oktobro.
3. Marto.	7. Julio.	11. Novembro.
4. Aprilo.	8. Aŭgusto.	12. Decembro.

The Months are written with Capital letters.

VOCABULARY.

ali-a, other (Adj.).

dat-o, a date (time).

Di-o, God (DEITY).

elekt-i, to choose, select (ELECT).

far-i, to do, to make.

hor-o, hour.

jar-o, a year.

konsist-i el, to consist of (1).

kre-i, to create (T).

minut-o, a minute (time).

monat-o, a month.

mult-e, much, many (Adv.) (MULTIPLY).

nur, only (Adv.).

pov-i, to be able, can (POWER).

promen-i, to take a walk (PROMENADE).

sankt-a, holy, sacred (SANCTIFY).

sekund-o, a second (time).

semajn-o, a week.

unu, some (ones).

tio, that (thing) ; **kio**, what (thing) ; **ĉio**, everything, all.

EXERCISE 13.

(1) Du homoj¹ povas pli multe² fari ol unu. (2) Mi havas nur unu buŝon³, sed mi havas du orelojn³. (3) Li promenas kun tri hundoj. (4) La domo apartenas al li. (5) El⁴ ŝiaj multaj infanoj unuj⁵ estas bonaj kaj aliaj estas malbonaj. (6) Kvin kaj sep faras dek du. (7) Dek kaj dek faras dudek. (8) Kvar kaj dek ok faras dudek du. (9) Tridek kaj kvardek kvin faras sepdek kvin. (10) Mil okcent naŭdek tri. (11) Li havas dek unu infanojn³. (12). Sesdek minutoj faras unu horon³, kaj unu minuto konsistas el⁴ sesdek sekundoj. (13) Januaro estas la unua monato de la jaro, Aprilo estas la kvara⁶, Novembro estas la dek-unua⁶, Decembro estas la dek-dua⁶. (14) La dudeka (tago) de Februaro estas la kvindek-unua tago⁷ de la jaro. (15) La sepan tagon⁸ de la semajno Dio elektis, ke ĝi estu⁹ pli sankta, ol la ses unuaj tagoj. (16) Kion¹⁰ Dio kreis en la sesa tago? (17) Kiun daton¹⁰ ni havas hodiaŭ? (18) Hodiaŭ estas la dudek sepa (tago) de Marto.

1. **Homo** means a *human being* in contrast with an *animal* or a *thing*. **Homoj** might here be translated *persons*. **Viro** means a *man*, in contrast with a *woman*.
2. The comparison is :—**multe**, *much* ; **pli multe**, *more* ; **plej multe**, *most*.
3. Although the Numerals are not inflected even when forming part of the Direct Object of a Transitive Verb, the Noun takes the Acc. And similarly with other examples in this Ex.
4. **El** is used to express our *of*, when the sense *out of* or *among* can be attached to it.
5. **Unu** is the only Numeral which takes the Plural, when it means *some*. It is generally used, as here, in connection with **aliaj**, *others*. **Unuj** and **aliaj** are the Subjects of the compound sentence.
6. The Art. is always used before Ordinal Adjectives when the words *day*, *hour*, *month*, etc., are not expressed—as in English.
7. In this case the word **tago** is necessary to complete the sense.
8. This sentence is inverted and begins with the Direct Object in Acc. **Dio** is the Subject.
9. **Ke ĝi estu**, literally *that it be*, is to be translated by our English Infinitive *to be*. And *vice versâ*, the English Infinitive is always rendered in Esperanto by the Imperative and the Conj. **ke** whenever an *order*, *request*, *wish*, *desire*, *necessity*, *want*, *convenience*, *merit*, in fact anything of the nature of an *order*, is implied. **Diru, ke ili ne babilu**, *tell them not to chatter* (de Beaufront).

By some grammarians this construction is regarded as a form of the Subjunctive ; but as this Mood is not recognised in Esperanto, it is preferable to call it Imperative.

10. Note the Acc., which at first view is not obvious to English people (see Les. 14, Note 5).

LESSON 14.

FRACTIONS, MULTIPLES, COLLECTIVES, THE FUTURE.

Fractions are formed by adding **-on** to the Cardinals, and then **-o**, **-a**, or **-e**, according as they are Nouns, Adjectives, or Adverbs:—

la kvarono, la kvarona parto.

Multiples are formed by adding **-obl** to the Cardinals, and then **-o**, **-a**, or **-e**, according as they are Nouns, Adjectives, or Adverbs:—

la duoblo, la duobla; duoble.

Collectives are formed by adding **-op** to the Cardinals, and then adding **-o**, **-a**, or **-e**, according as they are Nouns, Adjectives, or Adverbs:—

triopo, by threes, three together.

The **Future Tense** of all Verbs ends in **-os**:—

mi legos, I shall read; ili kantos, they will sing.

VOCABULARY.

aĉet-i, to buy.

aŭ, or.

bezon-i, to need, to want.

ĉi, denotes proximity:—*tiu*, *that*; *tiu ĉi*, *this*; *tie*, *there*; *tie ĉi*, *here*.

da, of (after words expressing measure or quantity).

dank-i, to thank (T).

fin-i, to finish (T).

kost-i, to cost (T).

kuler-o, a spoon.

mon-o, money.

pag-i, to pay, pay for.

paĝ-o, a page (of a book).

kiam, when, at what *time*.

pet-i, to request, to beg, to ask for (PETITION).

po, at the rate of.

post, after, behind (time and place) (POSTPONE).

prunt-i, to lend.

pren-i, to take.

prunte pren-i, to borrow (take on loan).

re, again, back (prefix).

se, if.

ŝtof-o, stuff, material.

tut-a, whole, entire (Adj.) (TOTAL).

vesper-o, evening (VESPER).

ĉiam, always, at every *time*.

EXERCISE 14.

(1) *Vi skribas, kaj la infanoj skribas; ili ĉiuj sidas silente kaj skribas.* (2) *Mi havas cent pomojn¹.* (3) *Mi havas centon² da pomoj.* (4) *Mi aĉetis dekduon³ (aŭ dek-duon) da kuleroj kaj du dekduojn da forkoj.* (5) *Mil jaroj (aŭ milo⁴ da jaroj) faras*

1. The Cardinal **Cent** remains unaltered; the Noun takes the Acc. as **Direct Object**.

2. **Centon** is a Noun of multitude, like a *dozen*; **pomoj**, preceded by the Prep. **da**, is in the Nom. It is often possible to express the same idea in two ways, as the following sentences show.

3. *A dozen* (see preceding Note).

4. Here again *milo* is a Noun of multitude.

miljaron. (6). Jen estas la pomo kiun⁵ mi trovis. (7) Unue⁶ mi redonas al vi la monon, kiun⁷ vi pruntis al mi; due⁶ mi dankas vin por la prunto⁸, trie⁶ mi petas vin ankaŭ poste⁹ prunti al mi, kiam mi bezonos¹⁰ monon. (8) Por ĉiu tago mi ricevas kvin frankojn, sed por la hodiaŭa¹¹ tago mi ricevis duoblan pagon, t.e. (= tio estas) dek frankojn. (9) Kvinoble¹² sep estas tridek kvin. (10) Tri estas duono de ses. (11) Ok estas kvar kvinonoj de dek. (12) Kvar metroj **da** tiu ĉi ŝtofo kostas naŭ frankojn¹³; tial du metroj kostas kvar kaj duonon frankojn (aŭ **da** frankoj). (13) Unu tago estas tricent-sesdek-kvinono aŭ tricent-sesdek-sesono de jaro. (14) Tiuj ĉi du amikoj promenas ĉiam duope. (15) Por miaj kvar infanoj mi aĉetis dek du pomojn, kaj al ĉiu el¹⁴ la infanoj mi donis po¹⁵ tri pomoj. (16) Tiu ĉi libro havas sesdek paĝojn; tial, se¹⁸ mi legos¹⁶ en¹⁷ ĉiu tago po dek kvin paĝoj, mi finos la tutan libron en¹⁷ kvar tagoj. (17) Venu al mi hodiaŭ vespere¹⁹; mi rakontos al vi historion.

5. **Kiun**, *which*, is in the Acc. because it is the **Direct Object** of **trovis**. The same construction obtains in correct English:—*This is the person whom I love; this is the person who loves me.*
6. *First, or firstly*—Note the Adverb formed from the Cardinal by adding -e.
7. A similar case to Note 5.
8. Nouns formed directly from transitive Verbs express the “action” and sometimes also the *result* of the action. **Prunto** therefore means the *lending* or the *loan*.
9. An Adv. formed from the Prep., *afterwards* or *later*.
10. The Future is here used where we should use the Pres. The idea relates to a future occasion.
11. An Adj. formed from the Adv. **hodiaŭ** by adding -a.
12. The adverbial form is used in such cases.
13. The Acc. should be noted after the Verb **kosti**.
14. **El**, *out of, among*, to represent our *of*. **De** would be incorrect here.
15. A distributive Prep., always followed by the Nom. It means *at the rate of*.
16. The Future is again used in place of our Present.
17. **En** is used to show the time necessary or used for any thing.
18. Where *if* has the meaning of *whether*, it is translated by **ĉu**:—**mi ne scias ĉu li venos**, *I do not know if (whether) he will come.*
19. *This evening*. Literally, *to-day in the evening*.

LESSON 15.

SIMPLE TENSES OF ALL ACTIVE VERBS.

Infinitive.—	bat-i, to beat.
Indicative.—PRES.—	mi bat-as, I beat.
	PAST.—mi bat-is, I beat.
	FUT.—mi bat-os, I shall (will) beat.
Conditional.—	mi bat-us, I should (would) beat.
Imperative.—	bat-u, beat (vi understood).
	ni bat-u, let us beat, etc.

VOCABULARY.

anstataŭ, instead of, in place of.
 forn-o, a stove, furnace.
 gentil-a, polite, courteous (GENTLE-
 MAN).
 hejt-i, to heat (T).
 ordinar-a, ordinary.
 plor-i, to cry, weep (DE-PLORE).

Rus-o, a Russian.
 tranĉ-i, to cut (TRENCHER).
 uz-i, to use
 ver-o, the truth (VERITY).
 vintr-o, winter.
 vok-i, to call (IN-VOKE).

EXERCISE 15.

(1) Mi legas. (2) Ci¹ skribas (anstataŭ "ĉi" oni uzas ordinar² "vi"). (3) Li estas knabo, kaj ŝi estas knabino³. (4) La tranĉilo⁴ tranĉas bone⁵, ĉar ĝi estas akra. (5) Ni estas homoj. (6) Vi estas infanoj. (7) Ili estas Rusoj⁶. (8) Kie estas la knaboj? (9) Ili estas en la ĝardeno. (10) Kie estas la knabinoj? (11) Ili ankaŭ estas en la ĝardenoj. (12) Kie estas la tranĉiloj? (13) Ili kuŝas sur la tablo. (14) Mi vokas la knabon, kaj li venas. (15) Mi vokas la knabinon, kaj ŝi venas. (16) La infano ploras, ĉar ĝi⁷ volas manĝi. (17) La infanoj ploras, ĉar ili⁸ volas manĝi. (18) Knabo, vi estas neĝentila⁹. (19) Sinjoro, vi estas neĝentila. (20) Sinjoroj, vi estas neĝentilaj. (21) Mia hundo, vi estas tre fidela. (22) Oni¹⁰ diras, ke la¹¹ vero ĉiam venkas. (23) En la¹² vintro oni¹⁰ hejtas la fornojn. (24) Kiam oni¹⁰ estas riĉa (aŭ riĉaj) oni havas multajn amikojn.

1. Ci, thou, is rarely used in Esperanto (see Lesson 7).
2. An Adv. formed by adding -e to the Adj. :—usually, generally.
3. -ino, the Feminine Suffix, has been explained (Lesson 12).
4. The Suffix -ilo expresses an instrument, tool, etc. Tranĉi, to cut; tranĉilo, a cutting instrument, a knife. Similarly, paŝi, to shoot; paŝilo, a gun, etc. (see Lesson 29).
5. The adverbial form of good, which is well.
6. National names are sometimes written without a capital initial, but this is not desirable. *But national adjectives are written with a small letter.*
7. Here it is used as in English, the sex of the child being unknown.
8. There is only one form for they in all genders.
9. The prefix ne is privative, impolite; malĝentila would be the direct opposite of polite, which is rude. Care is required in differentiating between these two suffixes.
10. Oni is only used as the Subject, and is therefore always in the Nom. and unchangeable. It is translated by one, they, people, according to the sense. It is generally followed by the Sing.
11. The Art. here expresses the totality of the word (see Les. 11, Note 1).
12. Before the Seasons the use of the Art. is optional—En vintro, en somero, etc., is often met with.

LESSON 16.

REFLEXIVE VERBS.

Si and Sia.

Reflexive Verbs are *transitive* Verbs, with the same individual or thing as both Subject and Object. In other words they show the action of the Subject on itself; hence their name.

In the 1st and 2nd Persons they are formed by repeating the Personal Pronoun (in the Accusative):—

mi lavas min, I wash myself.

vi batas vin, you beat yourself.

ni amas nin, we love ourselves.

They are only used when the Subject really acts on itself, and this can be tested by asking the question "Can I perform the action on another?"

Mi lavas min (I can wash another person).*

The 3rd Person has a special Reflexive Pronoun **si**, **sin**, necessary to avoid ambiguity:—

li batas sin, he beats himself.

ili amas sin, they love themselves.

Li batas lin would mean *he beats him*; **ili amas ilin**, *they love them*, etc.

Si or **sin**, therefore, always refers to the subject in the 3rd Person.

From **si** is derived the Possessive Pronoun **sia**, which is precisely similar in its nature, *i.e.*, it always refers back to the Subject of the sentence or sub-sentence *in which it occurs*, but it can never form part of the Subject itself. The correct use of **sia** requires some little care, but as all the cases in the following Exercises will be noted and explained, the matter need not be elaborated here.

VOCABULARY.

akompan-i, to accompany (T).

edz-o, a married man, a husband.

facil-a, easy (FACILITY).

fingr-o, a finger.

forges-i, to forget (T).

gard-i, to guard, watch over, to look after.

gast-o, a guest.

ĝis, up to, until, as far as.

jam, already.

kur-i, to run (COURIER).

mem, self, selves.

nov-a, new (NOVEL).

saĝ-a, wise, sensible (SAGE).

serĉ-i, to seek, to look for (T).

zorg-i, to care for, to be careful of.

EXERCISE 16.

(1) **Li amas min**, sed **mi lin ne amas**. (2) **Mi volis lin bati**, sed **li forkuris de¹ mi**. (3) **Diru al mi vian nomon**. (4) **Ne skribu al mi tiajn² longajn leterojn**. (5) **Ĉu vi diros al mi la**

1. **De** here has the meaning of *from*.

2. The Demonstratives ending in **-ia** have the meaning *that (or such) kind of*.

* *Frenetier*, Sintakso.

veron ? (6) Li estas mia onklo, ĉar mia patro estas lia³ frato. (7) Sinjoro Petro kaj lia⁴ edzino tre amas miajn infanojn ; mi ankaŭ tre amas iliajn⁵ (infanojn). (8) Mi amas min mem⁶, vi amas vin mem⁶, li amas sin mem⁶, kaj ĉiu homo amas sin⁷ mem⁶. (9) Mia frato diris al Stefano, ke li amas⁸ lin pli, ol sin⁹ mem. (10) Mi zorgas pri ŝi tiel¹⁰, kiel mi zorgas pri mi mem ; sed ŝi mem tute ne zorgas pri si¹¹ kaj tute sin¹¹ ne gardas. (11) Miaj fratoj havis hodiaŭ gastojn ; post la vespermanĝo¹² miaj fratoj eliris¹³ kun la¹⁴ gastoj el¹³ sia¹⁵ domo kaj akompanis ilin ĝis¹⁷ ilia¹⁶ domo. (12) Mi jam havas mian ĉapelon ; nun serĉu vi¹⁸ vian. (13) Mi lavis min en mia ĉambro, kaj ŝi lavis sin¹⁹ en sia¹⁹ ĉambro. (14) La infano serĉis sian²⁰ pupon ; mi montris al la infano, kie kuŝas ĝia²¹ pupo. (15) Oni ne forgesas facile sian²²

3. **Lia** is properly used here, as it does *not* refer to the Subject of the sub-sentence in which it occurs, which is **mia patro**, but to that of the preceding one, which is **li**.
4. **Sinjoro Petro kaj lia edzino** together form the Subject, so **sia** would be wrong, as **sia** cannot *qualify* the Subject, but only refer back to it.
5. **Iliajn** does not refer to the Subject of the sub-sentence, which is **mi**.
6. **Mem** is an intensive, and emphasises the idea of *self*, like the French *même*. It might be omitted here without ambiguity, but the force of the sentence would be impaired.
7. **Sin**, not **lin**, as it refers back to the Subject of its sub-sentence, **ĉiu homo**.
8. The Present Tense is used where we should use the Past. The statement is that he *loves* him at the moment of speaking, not at some past time.
9. This is contracted ; **li amas** must be understood after **ol**, when it will be seen that **sin** refers back to the subject **li**. This sentence shows the utility of the reflexive Pronoun **si**. If **lin** were used here the meaning would be quite obscured.
10. **Tiel**, *so, in that manner* ; **kiel**, *as*. These two correlatives are generally used to translate our *like*.
11. **Si** and **sin**, because they both refer back to the Subject **ŝi**.
12. A compound word formed from **vespero**, *evening*, and **manĝo**, *a meal* = supper.
13. The Prep. **el** prefixed to the Verb means *out—went out*. In such cases it is usual to repeat the Prep. as in this sentence.
14. The Art. would be naturally translated by *their* (see Les. 9, Note 3).
15. **Sia** refers to the Subject **miaj fratoj**.
16. **Ilia** refers to the guests.
17. **Ĝis** is always followed by the Nom., as it sufficiently indicates *direction*, like **al** (see later Les. 22).
18. It is rather unusual to express the Pron. **vi** with the Imperative. It is generally understood, but is added here for emphasis.
19. **Sin** and **sia**, because they refer back to the Subject **ŝi**.
20. **Sian**, because it refers back to the Subject **infano**.
21. **Ĝia**, not **sia**, because **pupo** is the Subject of the sub-sentence. This is better seen by inverting it :—**Kie ĝia pupo kuŝas**.
22. **Sian**, because it refers back to the Subject **oni**.

unuan amon. (16) El ĉiuj siaj²³ fratoj Antono estas la malplej saĝa. (17) Li faris ĉion per la dek fingroj de siaj²⁴ manoj.

23. Sijaj, the Subject being Antono. This is better seen by inversion. Antono estas la malplej saĝa el ĉiuj siaj fratoj. The Prep. el here has the force of *out of* or *from among*.

24. Sijaj, because it refers back to the Subject li.

LESSON 17.

COMPOUND TENSES, ACTIVE.

Compound Tenses of Verbs are formed by means of the Active Participles, of which there are three in Esperanto, having the same vowel sounds as the corresponding Simple Tenses :—

PRES. -anta, bat-anta, beating,
 PAST -inta, bat-inta, beaten, having beaten,
 FUT. -onta, bat-onta, about to beat,

and the auxiliary verb *esti*.

The verb *havi* in Esperanto always denotes *possession*, and is not used as an auxiliary in forming Compound Tenses.

The Passive Participles in Esperanto are quite distinct from the Active ones, as will be shown in the next Lesson, instead of being the same, as in English. This enables Esperanto to dispense with one auxiliary :—

mi estas batinta, I have beaten (literally, *I am having beaten*).

As their termination indicates, Participles are Adjectives, and take the Plural -j and Acc. -n when required :—

ili estas batintaj, they have beaten, etc.

They become Nouns by changing the final -a into -o :—

la batanto, the beater (Les. 20, Sent. 3),

and Adverbs by changing the final -a into -e :—

amante, lovingly, etc.

TABLE OF COMPOUND TENSES—ACTIVE.

esti bat-anta, to be beating.
esti bat-inta, to have beaten.
esti bat-onta, to be about to beat.

Mi est-as bat-anta, I am beating.
Mi est-as bat-inta, I have beaten.
Mi est-as bat-onta, I am about to beat.

Mi est-is bat-anta, I was beating.
Mi est-is bat-inta, I had beaten.
Mi est-is bat-onta, I was about to beat.

Mi est-os bat-anta, I shall be beating.
Mi est-os bat-inta, I shall have beaten.
Mi est-os bat-onta, I shall be about to beat.

Mi est-us bat-anta, I should be beating.
 Mi est-us bat-inta, I should have beaten.
 Mi est-us bat-onta, I should be about to beat.

est-u bat-anta, be beating.
 est-u bat-onta, be about to beat.

Compound Tenses are less used in Esperanto than in English. Wherever possible, the Simple Tenses are to be preferred. It is considered a mark of a beginner to introduce Compound Tenses unless absolutely necessary to express the sense. A careful study of the following Exercises will show both how to use and how to avoid them.

THE DAYS OF THE WEEK ARE :—

1. dimanĉo, 2. lundo, 3. mardo, 4. merkredo, 5. ĵaŭdo,
 6. vendredo, 7. sabato.

Usually written *without* capital initials.

VOCABULARY.

ankoraŭ, yet.
 babil-i, to chatter (BABBLE)
 ĉes-i, to cease (1).
 danc-i, to dance.
 dorm-i, to sleep (DORMITORY).
 hieraŭ, yesterday.
 horloĝ-o, a clock (HOROLOGE).
 poŝhorloĝ-o, a watch.
 instrui, to instruct.
 jam ne, no longer.
 kandel-o, a candle.
 kar-a, dear, precious.
 kuz-o, a cousin.
 lecion-o, a lesson.
 morgaŭ, to-morrow.
 ordon-i, to order, command (ORDI-
 NANCE).

petol-i, to be troublesome, mis-
 chievous (PETULANT).
 poŝ-o, a pocket (POUCH).
 pro, for, on account of, owing to
 (cause).
 pun-i, to punish.
 renkont-i, to meet (RENCONTRE).
 salut-i, to salute, to greet.
 sci-i, to know (things) ; not persons,
 which is kon-i.
 spegul-o, a looking glass, mirror
 (SPECULUM).
 surd-a, deaf.
 trovi, to find (TREASURE TROVE).
 tuŝ-i, to touch (T).
 tuj, immediately, at once.
 vek-i, to wake, to arouse (T).

kial, for what reason, why.

tial, for that reason, therefore, so.

EXERCISE 17.

- (1) Hieraŭ mi renkontis vian filon, kaj li ĝentile salutis min.
 (2) Hodiaŭ estas sabato, kaj morgaŭ estos dimanĉo. (3) Hieraŭ
 estis vendredo, kaj postmorgaŭ¹ estos lundo. (4) Antaŭ² tri
 tagoj mi vizitis vian kuzon, kaj mia vizito faris al li plezuron.
 (5) La infano jam ne³ ploras. (6) La blanka papero jam ne³

1. Postmorgaŭ. *The (day) after to-morrow.*

2. Literally, *Before three days.* Translate, *Three days ago.*

3. Jam ne, no longer, is one of the few peculiarities in Esperanto. *Already* not would be the literal translation. It is sometimes replaced by ne plu. Both forms generally precede the Verb. In many cases either can be used, but not always. For instance, instead of ne parolu plu we cannot say jam ne parolu. Jam contains the idea of change of condition ; plu contains the idea of continuation :—Li ne povis diri unu vorton plu.

kuŝas sur la tablo. (7) Ĉu vi jam trovis vian poŝhorloĝon⁴? (8) Mi ĝin ankoraŭ⁵ ne serĉis; kiam mi finos⁶ mian laboron, mi serĉos mian poŝhorloĝon, sed mi timas, ke mi ĝin jam ne³ trovos. (9) Kiam mi venis al li, li dormis⁷; sed mi lin vekis. (10) Se mi estus⁸ sana, mi estus⁸ feliĉa. (11) Se li sciis⁹, ke mi estas tie ĉi, li tuj venus⁹ al mi. (12) Se la lernanto sciis¹⁰ bone sian lecionon, la¹¹ instruanto lin ne punus¹⁰. (13) Tiu ĉi urbo havas milionon da loĝantoj¹². (14) Kial vi ne respondas al mi? (15) Ĉu vi estas surda aŭ muta? (16) Iru for¹³! (17) Infano, ne tuŝu la spegulon! (18) Karaj infanoj, estu ĉiam honestaj! (19) Li venu¹⁴, kaj mi pardonos¹⁵ al li. (20) Ordonu¹⁵ al li, ke li ne babilu¹⁶. (21) Petu ŝin, ke ŝi sendu¹⁶ al mi kandelon. (22) Ni

4. *Pocket-clock* or *watch*. Two Nouns are often thus joined in Esp. to form one word, as in the Eng. *wheelbarrow*.
5. The position of the Adv. is a question of taste; it might follow the Verb.
6. The Future is often used as here in place of our Past. We should say *when I have finished*, but the idea is really Future. Note also that the Verb *fini* is Trans. and requires the Acc. The Intrans. Verb *to finish*, or *end of its own accord*, is *finiĝi* (see later Les. 34).
7. It has been suggested that the Pres. Tense would be preferable here, to express the fact he *was asleep at the time of being found*. The Past may be justified by the supposition that he had gone to sleep at some previous moment.
8. The Conditional Mood shows that the matter depends on *supposition*, that is, on another "condition" which is not true, does not actually exist at the moment of speaking.
If I were (should be) *well* (which I am not), *I should be happy* (which I am not). It will be seen that Esp. uses the Cond. in both members of the sentence, while national languages are very irregular in such cases—the English using the Subjunctive, the French the Imperfect, etc.
9. Here again the Cond. is used to express a supposition. *If he knew*, or *should know* (which he does not) *that I am here, he would come to me at once* (which he has not done). It should be noted that the Cond. has no *time* value; it must be translated by the Pres., Past, or Fut., according to the sense.
10. A similar instance:—*If the learner knew* his lesson well (which he does not). The Cond. here might even be translated *had known...not have punished*.
11. The Art. may here be translated *his*.
12. This is a Pres. Part. of *loĝi*, *to dwell*, formed into a Noun by changing -a into -o. We should translate it *inhabitants*.
13. *Go away!* or, familiarly, *Get out!*
14. An example of the Imp. in the 3rd Person.
15. *Pardoni* and *ordoni* are examples of Verbs which may take a Direct Object in the Acc., or an Indirect Object with Prep. in the Nom., as here (see later Les. 23).
16. Both of these sentences contain an *order* or *request*; the Imp. with the Conj. *ke* is therefore used to express our Infinitive (see Les. 13, Note 9).

estu¹⁷ gajaj, ni uzu¹⁷ bone la¹⁸ vivon, ĉar la¹⁸ vivo ne estas longa.
(23) *Ŝi volas danci.* (24) *La infano ne ĉesas petoli.*¹⁹

17. The Imp. used in 1st Person, Plural.

18. The Art. would not be translated here. It expresses totality—*life as a whole* (see Les. 11, Note 1).

19. Translate by the Infinitive in *-ing*.

LESSON 18.

COMPOUND TENSES, ACTIVE.

VOCABULARY.

erar-o, an error, mistake.

salon-o, a drawing room, saloon.

kio, what (thing), which; *tio*, that (thing).

EXERCISE 18.

(1) Nun li diras al mi la veron. (2) Hieraŭ li diris al mi la veron. (3) Kiam vi vidis nin en la salono, li jam antaŭe¹ diris² al mi la veron (aŭ li estis dirinta² al mi la veron). (4) Li diros al mi la veron. (5) Kiam vi venos³ al mi, li jam antaŭe⁴ diros al mi la veron (aŭ li estos dirinta⁴ al mi la veron; aŭ antaŭ ol⁵ vi venos al mi, li diros al mi la veron). (6) Se mi petus⁶ lin, li dirus⁶ al mi la veron. (7) Mi ne farus⁷ la eraron, se li antaŭe dirus⁷ al mi la veron (aŭ se li estus dirinta al mi la veron). (8) Kiam mi venos⁸, diru al mi la veron. (9) Kiam mia patro venos, diru al mi antaŭe la veron (aŭ estu dirinta⁹ al mi la veron). (10) Mi volas diri al vi la veron. (11) Mi volas, ke tio, kion¹⁰ mi diris, estu¹¹ vera (aŭ mi volas esti dirinta la veron).

1. *Previously*. An Adv. formed by adding *-e* to *antaŭ*.
2. The simple form of the Verb, *told*, is contrasted with the compound, *had told*. The simple form is generally to be preferred (see Lesson 17).
3. The Fut. is properly used here instead of our Present.
4. Without *antaŭe*, *previously*, *diros* would not express exactly the same idea as *estos dirinta*. In the second substituted sentence the construction is changed, and with simple tenses is perfectly clear.
5. *Antaŭ ol*, *before that*, is necessary before a Verb:—*antaŭ ol manĝi*, *before eating*. It is one of the three Preps. that may be so used (see Lesson 42).
6. See Les. 17, Note 8. The Cond. in both members implies supposition, without any precise idea of time. *If I were to ask him* (which I have not), *he would tell me the truth*.
7. The word *antaŭe* in the second member gives an idea of the Past. *I should not have made the mistake, if he had previously told me the truth*.
8. A similar instance to Note 3.
9. This compound form of the Imperative is very unusual.
10. *Kion mi diris* would be better understood if placed at end of the sentence (see Les. 22, Note 17). The alternative is slightly varied in sense.
11. See Les. 13, Note 9, for an explanation of the Imperative here.

LESSON 19.

THE PASSIVE VOICE.

The **Passive of Verbs** is formed by means of the Passive Participles, of which there are three in Esperanto, having the same vowel sounds as the Active Participles, but without the letter **n** :—

PRES. **-ata**, bat-**ata**, beaten (at the present time),
 PAST. **-ita**, bat-**ita**, having been beaten (in the past),
 FUT. **-ota**, bat-**ota**, about to be beaten,

and the auxiliary Verb **esti**.

Like the active Participles, the Passive are Adjectives, and take the Plural and Accusative when required. They may also become Nouns and Adverbs by changing the last letter into **-o** and **-e**.

TABLE OF PASSIVE TENSES.

esti bat-**ata**, to be being beaten.
 esti bat-**ita**, to have been beaten.
 esti bat-**ota**, to be about to be beaten.

Mi est-**as** bat-**ata**, I am being beaten.
 Mi est-**as** bat-**ita**, I have been beaten.
 Mi est-**as** bat-**ota**, I am about to be beaten.

Mi est-**is** bat-**ata**, I was being beaten.
 Mi est-**is** bat-**ita**, I had been beaten.
 Mi est-**is** bat-**ota**, I was about to be beaten.

Mi est-**os** bat-**ata**, I shall be beaten.
 Mi est-**os** bat-**ita**, I shall have been beaten.
 Mi est-**os** bat-**ota**, I shall be about to be beaten.

Mi est-**us** bat-**ata**, I should be being beaten.
 Mi est-**us** bat-**ita**, I should have been beaten.
 Mi est-**us** bat-**ota**, I should be about to be beaten.

est-**u** bat-**ata**, be beaten.
 est-**u** bat-**ota**, be beaten (in the future).

The English Prep. following the Passive Verb is expressed by **de** for the Agent and **per** for the Instrument :—

Li estas batita de la patro per bastono.

VOCABULARY.

ag-**i**, to act.
 daŭr-**o**, course, duration.
 fer-**o**, iron (FERROUS).
 ingénieur-**o**, an engineer (civil).
 invit-**i**, to invite.
 laŭ, according to.
 lert-**a**, skilful, clever.

or-**o**, gold (AUROUS).
 projekt-**o**, a project, scheme, plan.
 pastr-**o**, a priest, pastor.
 sekvi-**i**, to follow (SEQUENCE).
 ŝuldi-**i**, to owe.
 voj-**o**, a road, way.

EXERCISE 19.

(1) Mi estas amata¹. Mi estis amata². Mi estos amata. Mi estus amata³. Estu amata³. Esti amata³. (2) Vi estas lavita⁴. Vi estis lavita⁵. Vi estos lavita⁶. Vi estus lavita⁷. Estu lavita⁸. Esti lavita⁸. (3) Li estas invitota. Li estis invitota. Li estos invitota. Li estus invitota. Estu invitota. Esti invitota. (4) La surtuto estas aĉetita⁸ de mi, sekve⁹ ĝi apartenas al mi. (5) Kiam via domo estis konstruata¹⁰, mia domo estis jam longe¹¹ konstruita¹⁰. (6) Estu trankvila, mia tuta ŝuldo¹² estos pagita al vi baldaŭ. (7) Mia ora ringo ne estus¹³ nun tiel longe serĉata¹⁴, se ĝi ne estus¹³ tiel lerte kaŝita¹⁵ de vi. (8) Laŭ la projekto de la inĝenieroj tiu ĉi¹⁶ fervojo¹⁷ estas konstruota¹⁸ en la daŭro de du jaroj ; sed mi pensas, ke ĝi estos konstruata¹⁹ pli ol tri jarojn²⁰. (9) Honesta homo agas honeste. (10) La pastro, kiu mortis antaŭ nelonge²¹ (aŭ antaŭ nelonga tempo), loĝis longe en nia urbo. (11) Ĉu hodiaŭ estas varme²² aŭ malvarme²² ?

1. At the present time. 2. At the time spoken of. 3. At the present time. 4. Have been washed. 5. Had been washed. 6. Will have been washed. 7. Would have been washed. 8. In the past.
9. Consequently. An Adv. formed from *sekvi*, to follow.
10. Being constructed, contrasted with *Been built*. 11. A long time.
12. Debt, from *ŝuldi*, to owe.
13. The Cond. is used in both members.
14. In the present. 15. In the past.
16. Ĉi after a demonstrative indicates proximity : *tiu, that ; tiu ĉi, this*.
17. A compound word : *iron-way*, or *railroad*.
18. To be constructed. 19. Being constructed.
20. Note the Acc. to express *duration of time*.
21. Recently, or not long ago.
22. The adverbial form, because there is no Noun with which an Adj. can agree.

LESSON 20.

ADVERBIAL PARTICIPLES.

VOCABULARY.

agl-o, an eagle.	mensog-i, to tell a lie (MENDACIOUS).
arest-i, to arrest, take into custody.	merit-i, to merit, to deserve.
atend-i, to wait for, to expect.	mond-o, the world (MUNDANE).
fal-i, to fall (I.).	mov-i, to move.
foj-o, time, occasion.	nask-i, to give birth to, bring forth
flu-i, to flow (FLUID).	(T) (NASCENT).
grav-a, important (GRAVE).	paser-o, a sparrow.
intenc-i, to intend.	pas-i, to pass (I).
juĝ-i, to judge, to try (judicially).	pek-i, to sin (PECCADILLO).
konduk-i, to conduct, lead.	riproĉ-i, to reproach.
kon-i, to be acquainted with, to know.	sav-i, to save, rescue.
lev-i, to lift, to raise (T) (LEVER).	sen, without.
lingv-o, a language.	strat-o, a street.
	tra, through.

neniu, no one, nobody ; nenio, nothing ; neniam, at no time, never.

EXERCISE 20.

(1) Fluanta¹ akvo estas pli pura, ol akvo staranta¹ senmove².
 (2) Promenante³ sur⁴ la strato, mi falis. (3) Kiam Nikodemo batas Jozefon, tiam Nikodemo estas la batanto⁵ kaj Jozefo estas la batato⁵. (4) Al homo, pekinta⁶ senintence, Dio facile pardonas. (5) Trovinte⁷ pomon, mi ĝin manĝis. (6) La falinta⁸ homo ne povis sin⁹ levi. (7) Ne riproĉu vian amikon, ĉar vi mem plimulte meritas riproĉon; li estas nur unufoja¹⁰ mensoginto¹¹, dum vi estas ankoraŭ nun ĉiam mensoganto¹². (8) La tempo pasinta¹³ jam¹⁴ neniam revenos; la tempon venontan¹⁵

1. Parts. used as Adjs. qualifying **akvo**.

2. **Sen** is a privative corresponding to our *un* or *im* or *less*. It is to be distinguished from **mal**, which is the *direct contrary*. **Senutila** is *useless*; **malutila** is *noxious*. **Senmove** is an Adv. qualifying **staranta**.

3. M. Fruictier in *Sintakso* explains very clearly the adverbial use of the Part. :—"When a Participle expresses a circumstantial enlargement of the Predicate, and relates to the Subject of the phrase, it is put in the adverbial form. If the Participle does not relate to the Subject, a simple tense of the Verb with a Conj., Adv., etc., is used, or the construction of the phrase is altered. **Post kiam la malamikoj forkuris, ni transiris la ponton**, *After the enemy ran away, we crossed the bridge*. We could not say, **La malamikoj forkurinte, ni transiris la ponton**, because **ni** is the Subject and **forkurinte** does not refer to it."

This form, which is largely used in Esperanto, must not be confused with the English "Nominative Absolute." The test to be applied is, "Does the Part. refer to the Subject?"

In this particular case **promenante** does refer to the Subject, which is **mi**. The sentence is clearer when inverted :—*I, (while) walking in the street, fell.*

4. **Sur**, *on*, is used where we should translate *in*.

5. The Active and Passive Parts. of the same Verb are here contrasted, both in the form of Nouns :—*the beater* and *the beaten (one)*.

6. This word is Adjectival, because it does not refer to the Subject, which is **Dio**; with the Adverb **senintence**, it *qualifies* the Indirect Object, **homo**.

7. It is quite clear that this refers to the Subject **mi**, as inversion will show.

8. **Fali** being intransitive cannot have a Passive Part. Literally it means *the man who has fallen*.

9. Reflexive Pronoun referring to the Subject **homo**.

10. Literally, *one time*, an Adj. formed from **unu**, *one*, and **fojo**, *time, occasion*.

11. The Past Part. of **mensogi** in the form of a Noun. It can only be translated *A person who has lied in the past*. **Dum** is here a Conjunction.

12. The Pres. Part. implies that the action of lying is still going on.

13. **Pasi** being intransitive cannot have a Passive Part. Translate : *The time that has passed*.

14. **Jam** is here used intensively. **Jam neniam** might be translated *never more*.

15. Fut. Part. of **veni**. In the Acc., because it qualifies the Object **tempon** : the sentence is inverted.

neniu ankoraŭ konas¹⁶. (9) Venu, ni atendas vin, Savonto¹⁷ de la mondo. (10) En la lingvo "Esperanto" ni vidas la estontan¹⁸ lingvon de la tuta mondo. (11) Aŭgusto estas mia plej amata¹⁹ filo. (12) Mono havata²⁰ estas pli grava ol havita²⁰. (13) Pasero kaptita²¹ estas pli bona, ol aglo kaptota²¹. (14) La soldatoj kondukis la arestitojn²² tra²³ la stratoj. (15) Li venis al mi tute ne atendite²⁴. (16) Homo, kiun oni devas juĝi, estas juĝoto²⁵. (17) Georgo Vaŝington estas naskita²⁶ la dudek duan²⁷ de Februaro de la jaro mil sepcent tridek dua.

16. **Koni** means *to be acquainted with* (see Les. 22, Note 16).

17. The Fut. Part. of **savi**, in the form of a Noun. It is really a Vocative, which accounts for its Nom. form. The sentence might begin with it.

18. The Fut. Part. of **esti**. It may be translated *future*, or *coming*.

19. Pres. Part. Passive of **ami**, *loved* (*at the present time*).

20. The two Passive Parts. in **-ata** and **-ita** are here contrasted. **Havata** means *had* (*at the present time*); **havita**, *had* (*at some past time*). The word **mono** is to be understood before **havita**.

21. The Past and Fut. Passive Parts. are here contrasted:—*caught* and *to be caught*.

22. The Past Passive Part. of **aresti**, in the form of a Noun:—*the arrested persons*.

23. **Tra** is always followed by the Nom. (see Les. 22).

24. The Past Passive Part. of **atendi**. In the adverbial form, because it refers to the Subject **li**.

25. The Fut. Passive Part. of **juĝi**:—*The person about to be tried*.

26. The Past Passive Part. of **naski**:—*Was given birth to, or born*.

27. The Acc. is used to express *time, cost, measure, weight* without a Prep. If the Indefinite Prep. **je** is introduced, the Nom. is sufficient:—**je la dudek dua** (see Les. 22).

LESSON 21.

THE ARTICLE--COMPOUND TENSES.

abon-i, to subscribe (to a journal).

artikol-o, the article (grammar).

divers-a, various, diverse.

gramatik-o, grammar.

kompren-i, to understand (COMPREHEND).

kre-i, to create.

krom, except, save, besides.

kunmet-i, to compose, put together.

lig-i, to tie, to bind (LIGATURE).

naci-o, a nation.

neces-a, necessary.

objekt-o, an object, thing, matter in question.

oportun-a, convenient, handy.

prepozici-o, a preposition.

Pol-o, a Pole.

postul-i, to require, demand, exact (T) (POSTULATE).

propr-a, own (PROPRIETOR).

radik-o, a root (plant and grammar) (RADICAL).

simpl-a, simple.

son-i, to give out a sound (I).

vokal-o, a vowel.

EXERCISE 21.

(1) La artikolo "la" estas uzata tiam¹, kiam ni parolas pri personoj aŭ objektoj konataj². Ĝia uzado³ estas tia sama⁴ kiel en la aliaj lingvoj. La personoj, kiuj ne komprenas la uzadon³ de la artikolo (ekzemple Rusoj aŭ Poloj, kiuj ne scias alian lingvon krom sia⁵ propra), povas en la unua tempo tute ne uzi la artikolon, ĉar ĝi estas oportuna⁶ sed ne necesa. Anstataŭ "la" oni povas ankaŭ diri "l'" (sed nur post prepozicio, kiu finiĝas⁷ per⁸ vokalo). (2) Vortoj kunmetitaj⁹ estas kreataj per simpla kunligado¹⁰ de vortoj; oni prenas ordinare la purajn radikojn, sed, se la bonsoneco¹¹ aŭ la klareco¹¹ postulas, oni povas ankaŭ preni la tutan vorton, t.e., la radikon¹² kune kun ĝia gramatika finiĝo. (3) Ekzemploj: skribtablo aŭ skribotablo (= tablo, sur kiu oni skribas); internacia (= kiu estas inter diversaj nacioj); tutmonda (= de la tuta mondo); unutaga (= kiu daŭras unu tagon¹³); unuataga (= kiu estas en la unua tago); vaporŝipo (= ŝipo, kiu sin movas per⁸ vaporo); matenmanĝi, tagmanĝi, vespermanĝi¹⁴; abonpago (= pago por la abono).

1. Our *when* is often translated by **tiam**, **kiam**, *then*, *when*, for emphasis.
2. Pres. Passive Part. of **koni**, *to know* (see Les. 22, Note 16).
3. **-ado** is a suffix denoting primarily *the continuation of the action* (see, later, Lesson 35).
4. *Just the same*. **Tia sama kiel** is rather rare; the more usual form would be **tiel sama, kiel**.
5. **Sia** because it refers to the Subject **kiuj**.
6. **Oportuna**, *convenient, handy*, must be distinguished from **konvena**, *fitting, suitable*.
7. **Fini** is transitive and implies action. The suffix **-iĝi**, *to become*, added to transitive Verbs, renders them intransitive, as in this case; *which end* (see Lesson 34).
8. **Per** is used to express the *instrument* or *means*.
9. **Meti**, of which this is the Past Part. Passive, is an elastic verb which has various meanings in English, and is prefixed by various Preps., according to requirement. Here the meaning is clear:—*put together* or *compounded*.
10. **Kun-lig-ado**, *tying together*.
11. **Bon-son-eco**. The Suffix **-eco** expresses an abstract quality:—*good-sounding-ness* or *euphony*; **klar-eco**, *clearness* (see, later, Lesson 30).
12. This is part of the Direct Object of the Verb **preni**, and is therefore in the Acc., but the Prep. **kun** requires the remainder of the sentence to be in the Nom.
13. Acc. of *Time* (see next Lesson).
14. *To breakfast, to lunch or dine, to dine or sup*:—literally, *to morning-eat, day-eat, evening-eat*.

LESSON 22.

Adv THE ACCUSATIVE OF DIRECTION, TIME, AND MEASURE.

TO REPLACE A PREPOSITION.

In addition to marking the **Direct Object**, the Accusative is used in the following special cases:—

To mark Direction. The Prepositions **al**, **ĝis**, and **tra*** are sufficiently expressive of Direction, and are always followed by the Nom. But **en**, **sur**, etc., may be used in two senses:—

mi estas **en** la ĝarden-o, *I am in the garden.*

mi iras **en** la ĝarden-on, *I go into the garden.*

In the second case the Noun is put in the Acc. to mark *direction*. Latin, German and other languages follow the same custom.

This obtains even when the motion is figurative:—

Sur la danan tronon mi havas rajtojn, *To the Danish throne I have rights.*

The Acc. -n is also added to Adverbs to mark direction:—

kie-n vi iras? *whither are you going?*

mi iras hejme-n, *I am going home.*

To denote Duration or Time:—

mi restis tie dum tri semajno-j, } *I stayed there three weeks.*
mi restis tie tri semajno-jn, }

To denote Price, Weight, Measure:—

tiu ŝtofo kostas dek frank-ojn, *this stuff costs ten francs.*

la libro pezas du funtojn, *the book weighs two pounds.*

la rubando mezuras tri metrojn, *the ribbon measures three metres.*

To replace a Preposition:—

mi iras al Rom-o, } *I am going to Rome.*
mi iras Rom-on, }

je la lasta fojo, } *The last time.*
la lastan fojon, }

These points are fully illustrated in the following Exercises:—

VOCABULARY.

akusativ-o, accusative (case).
cel-i, to aim at (*act. and fig.*).
dekstr-a, right-hand (DEXTROUS).
depend-i, to depend on.
direkt-i, to direct.
dis, a distributive particle.
egal-a, equal, alike.

esprim-i, to express.
flank-o, a side.
kaŭz-o, a reason, cause.
nek—nek, neither—nor.
nominativ-o, nominative (case).
vetur-i, to travel (by vehicle).
urb-o, a town (URBAN).

ia, some kind of.

iel, in some manner, somehow.

iam, at some time, ever.

neniel, in no manner, nohow.

neniam, never.

* The instances of **tra** being followed by the Acc. are so rare that they may be practically ignored. A case is quoted in "Revuo," 1907-8, page 296, where for special emphasis it is used.

found 217-

EXERCISE 22.

(1) Ĉiuj¹ prepozicioj per² si mem postulas ĉiam nur la nominativon. (2) Se ni iam post prepozicio uzas la akuzativon, la akuzativo tie dependas ne de³ la prepozicio, sed de³ aliaj kaŭzoj. (3) Ekzemple: por esprimi direkton, ni aldonas⁴ al la vorto la finon⁵ "n"; sekve: **tie** (= en tiu loko), **tien** (= al tiu loko); tiel same⁶ ni ankaŭ diras: 'la birdo flugis en la ĝardenon⁷, sur la tablon⁷,' kaj la vortoj "ĝardenon," "tablon" staras tie ĉi en akuzativo ne ĉar la prepozicioj "en" kaj "sur" tion ĉi postulas, sed nur ĉar ni volis esprimi direkton, t.e., montri, ke la birdo sin⁸ ne trovis antaŭe en la ĝardeno aŭ sur la tablo kaj tie⁹ flugis, sed ke ĝi de alia loko flugis al la ĝardeno, al la tablo (ni volas montri, ke la ĝardeno kaj tablo ne estis la loko de la flugado¹⁰, sed nur la celo¹¹ de la flugado¹⁰); en tiaj okazoj ni uzus¹³ la finiĝon⁵ "n" tute egale ĉu ia prepozicio starus¹³ aŭ ne. (4) Morgaŭ mi veturos Parizon (aŭ en Parizon). (5) Mi restos hodiaŭ dome¹⁴. (6) Jam estas tempo iri domen⁷. (7) Ni disiĝis¹⁵ kaj iris en diversajn flankojn⁷: mi iris dekstren⁷, kaj li iris maldekstren⁷. (8) Flanken⁷, sinjoro! (9) Mi konas¹⁶ nenium en

1. *All.* In the Plural to agree with the Noun.
2. *In themselves*, or, *by themselves*. Note the Prep. **per** here.
3. **De** must here be translated by *on*.
4. The Prep. **al** is prefixed to the Verb to give the sense of *add*, and is then repeated. This repetition of the Prep. is usual in Esperanto.
5. **Finig** would seem preferable here, as used at the end of the same sentence (see Les. 34).
6. Adverbial, because it qualifies a Verb.
7. Acc. of *direction*.
8. Note this reflexive form.
9. We should have to translate, *flew about there*.
10. The suffix **-ado** denotes continuation of the action (see, later, Les. 35).
11. *The goal*, or, *end aimed at*. **Cel-tabulo** is a *target*.
12. An Adverb qualifying another Adverb.
13. Note the Cond. in both members.
14. An Adverb formed from **domo**, a house—at home.
15. Literally, *became separated*.
16. **Koni** means *to know* in the sense of being *personally acquainted with*. It always governs a Direct Object, and is never followed by **ke**, **ĉu**, **kio**, **kiam**, etc.

Scii means *to know the thing itself*. It can never have a *Person* as a complement, and is used of things known by heart.

A beginner might say: **mi konas Esperanton, sed mi ankoraŭ ne scias ĝin**, *I am acquainted with Esperanto, but I do not know it yet*; **li ne sciis ke mi konis lin**, *he did not know that I knew him*; **vi ja konas min, sed vi ne scias min**! *you are indeed acquainted with me, but you do not know me!* (Brit. Esp.).

tiu ĉi urbo. (10) Mi neniel povas kompreni, kion¹⁷ vi parolas. (11) Mi renkontis nek lin, nek lian fraton (aŭ mi ne renkontis lin, nek lian fraton)

17. This is a convenient place to draw attention to a point that requires care. The English **what** must often be resolved into its original form of **that which**, *that* being governed by the Verb that precedes, and *which* by the Verb that follows.

When both words are in the same case, as in the Exercise and in (a) and (b), the first *may* be omitted. When they are in different cases both *must* be expressed.

- (a). **La vero estas (tio) kio ĉiam venkas.**
The truth is (that which) what always conquers.
- (b). **Mi ne povas kompreni (tion) kion vi diras.**
I cannot understand (that which) what you say
- (c). **Malsano estas tio, kion mi timas.**
Illness is (that which) what I fear.
- (d). **Ni ne scias tion, kio ni fariĝos.**
We know not (that which) what we shall become.

The relatives **tiu**, **kiu**, and **tia**, **kia**, follow the same rule. They are generally separated by a comma (see Les. 45).

LESSON 23.

THE PREPOSITION **Je** AND THE ACCUSATIVE.

VOCABULARY.

bezoni, to need, to want.
devi, must, ought.
ebl-a, possible (-IBLE).
komun-a, common.
last-a, last.
oft-e, often.
naiv-a, simple, naive.

permesi, to allow, permit (PERMISSION).
regul-o, a rule, regulation.
rid-i, to laugh (RIDICULOUS).
senc-o, sense, meaning.
sopiri, to sigh for, long for.
verb-o, a verb.
kulp-a, culpable, faulty, guilty.

EXERCISE 23.

(1) Se ni bezonas uzi prepozicion^c kaj la senco ne montras al ni, kian¹ prepozicion uzi, tiam ni povas uzi la komunan prepozicion **je**. Sed estas bone uzadi² la vorton **je** kiel eble³ plej malofte.⁴ Anstataŭ la vorto **je** ni povas ankaŭ uzi akuzativon sen prepozicio.
(2) Mi ridas **je** lia⁵ naiveco⁶ (aŭ mi ridas **pro**⁷ lia naiveco, aŭ :

1. What *kind* of.
2. **-adi** expresses continuation of the action. We might translate : *habitually use* (see Les. 35).
3. Literally : *as possibly most seldom*. This is one of the few cases where the Esperanto construction differs from the English, and should be carefully noted.
4. The prefix **mal**, of course, changes the word *often* into its opposite, *seldom*.
5. **Lia**, not **sia**, because it does not refer to the Subject.
6. **-eco** expresses abstract qualities :—*simplicity, clearness* (see Les. 30).
7. *On account of*.

mi ridas **lian naivecon**). (3) **Je** la lasta fojo mi vidas liu ĉe vi⁸ (aŭ : la **lastan fojon**). (4) Mi veturis du tagojn⁹ kaj unu nokton⁹. (5) Mi sopiras **je** mia perdita feliĉo (aŭ : **mian perditan feliĉon**). (6) El¹⁰ la dirita regulo sekvas, ke se ni pri ia¹¹ verbo ne scias, ĉu¹² ĝi postulas post si¹³ la akuzativon (t.e., ĉu ĝi estas aktiva¹⁴) aŭ ne, ni povas ĉiam uzi la akuzativon. Ekzemple, ni povas diri “obei **al** la patro” kaj “obei la **patron**” (anstataŭ “obei **je** la patro”). Sed ni ne uzas la akuzativon tiam¹⁵, kiam la klareco⁶ de la sencotio ĉi malpermesas¹⁶; ekzemple: ni povas diri “pardoni **al** la malamiko” kaj “pardoni la **malamikon**,” sed ni devas¹⁷ diri ĉiam “pardoni **al** la malamiko **lian** **kulpon**”¹⁹.

8. Literally: *at you*, corresponding to the French *chez vous*, meaning *at your house*.

9. Acc. of *Duration*.

10. *From*. **El** is used where the sense *out of* may be implied.

11. Any *kind of*.

12. Be careful not to use **se**, *if*, when **ĉu**, *whether*, is to be expressed.

13. Referring to the Subject, **ĝi**.

14. The word *active* is used here as equivalent to *transitive*.

15. See Ex. 21, Note 1.

16. The prefix **mal** changes the word *permit* into its opposite, *forbid*.

17. The word **devi** implies an *obligation*, and is variously translated in English:—*must, have to, ought*, etc., according to the sense.

18. **Lian**, not **sian**, because it does not refer to the Subject, which is the Infinitive.

19. A Noun formed from **kulpa**, *faulty*:—*a fault, crime*.

LESSON 24.

ACCUSATIVE OF DIRECTION (*Continued*).

VOCABULARY.

abomen-o, an abomination.

aer-o, air (**AERATE**).

atak-i, to attack (**T**).

atent-a, attentive.

benk-o, a bench.

bol-i, to boil (of itself) (**I**).

dub-i, to doubt (**DUBIOUS**).

ekster, outside, without (**EXTERNAL**).

estr-o, a chief, leader.

fer-o, iron (**FERROUS**).

fi ! fie !

fianĉ-o, a betrothed person.

hirund-o, a swallow.

intern-e, within, inside of.

jet-i, to throw (**JETTISON**).

kaf-o, coffee

kaldron-o, a kettle, cauldron.

kamen-o, a fireplace, hearth (**CHIMNEY**).

kanap-o, a couch.

krem-o, cream.

kvankam, although.

lit-o, a bed (to lie on) (**LITTER**).

mus-o, a mouse.

piet-o, a foot (**PEDESTRIAN**).

pord-o, a door (**PORTAL**).

pot-o, a pot.

seĝ-o, a seat, chair.

suker-o, sugar.

super, over, above (without contact).

ten-i, to keep, to hold (**TENANT**).

te-o, tea.

trans, across.

venk-i, to conquer (**VANQUISH**).

vojaĝi, to travel, to journey (**VOYAGE**).

EXERCISE 24.

(1) Kie vi estas ? (2) Mi estas en la ĝardeno. (3) Kien¹ vi iras ? (4) Mi iras en² la ĝardenon¹. (5) La birdo flugas en la ĉambro (ĝi estas en la ĉambro kaj flugas³ en ĝi). (6) La birdo flugas en² la ĉambron¹ (ĝi estas ekster la ĉambro kaj flugas nun en ĝin¹). (7) Mi vojaĝas en Hispanujo. (8) Mi vojaĝas en Hispanujon¹. (9) Mi sidas sur seĝo kaj tenas la piedojn sur benketo⁴. (10) Mi metis la manon sur la tablon¹. (11) El sub⁵ la kanapo la muso kuris sub la liton¹, kaj nun ĝi kuras³ sub la lito. (12) Super⁶ la tero sin trovas⁷ aero. (13) Anstataŭ kafo⁸ li donis al mi teon kun sukero⁸, sed sen kremo⁸. (14) Mi staras ekster la domo, kaj li estas interne. (15) En la salono estis neniun krom li kaj lia⁹ fianĉino. (16) La hirundo flugis trans la riveron¹, ĉar trans la rivero sin trovis⁷ aliaj hirundoj. (17) Mi restas tie ĉi¹⁰ laŭ la ordono de mia estro. (18) Kiam li estis ĉe mi, li staris tutan horon¹¹ apud la fenestro. (19) Li diras, ke mi estas atenta. (20) Li petas, ke mi estu¹² atenta. (21) Kvankam vi estas riĉa, mi dubas, ĉu vi estas feliĉa. (22) Se vi sciis¹³, kiu li estas, vi lin pli estimus¹³. (23) Se li jam venis¹⁴, petu lin¹⁵ al mi. (24) Ho, Dio ! kion vi faras ! (25) Ha, kiel bele¹⁶ ! (26) For de tie ĉi ! (27) Fi, kiel abomene¹⁶ ! (28) Nu, iru pli rapide ! (29) Kvinope ili sin ĵetis sur min¹, sed mi venkis ĉiujn kvin atakantojn¹⁷. (30) Sur la kameno inter du potoj staras fera kaldrono ;

1. Acc. of *Direction*.
2. **En** would here be translated by *into*.
3. The word *about* must be added in translating.
4. **-et** is a suffix with a *diminutive* significat on, as in English (Les. 33).
5. **El sub**, *from under*.
6. Distinguish between **super**, *above*, without contact, and **sur**, *upon*.
7. Another instance of the reflexive Verb **sin trovi**.
8. This sentence is rather interesting. **Kafo**, although part of the Direct Object (**li donis al mi teon, anstataŭ kafo**), remains in the Nom. because it is preceded by the Prep. **anstataŭ**. The same reason applies to **sukero** and **kremo**.
9. **Li kaj lia fianĉino** together form the Subject, therefore **sia**, which never qualifies the Subject, would be inappropriate. Note the feminine suffix.
10. **Ĉi** denotes proximity :—**tie**, *there* ; **tie ĉi**, *here*.
11. Acc. of *Duration*. 12. See Lesson 13, Note 9.
13. Note the Cond. to express an imaginary case. *If you knew* (which you do not) . . . *you would esteem* (which you do not).
14. Note the simple Past, where we are compelled to use a Compound Tense.
15. The sentence is contracted ; **ke li venu** must be understood after **lin**.
16. The adverbial form is used in such expressions, because there is no Noun with which an Adj. can agree (see Les. 10, Note 3).
17. The Pres. Part. Active of **ataki**, in the form of a Noun.

el la kaldrono, en kiu sin trovas⁷ bolanta¹⁸ akvo, eliras vaporo ; tra la fenestro, kiu sin trovas⁷ apud la pordo, la vaporo iras sur la korton.¹

18. The Pres. Part. Active of **boli**. The transitive Verb *to boil* is **boligi** (see Les. 34).

LESSON 25.

INDEPENDENT WORDS.

CORRELATIVE PRONOUNS, ADJECTIVES, AND ADVERBS.

Many of the Independent Words in the following Exercise have already been met with and explained. It will, however, probably be easier to memorise them from the Table, after noting its construction, than to learn them individually.

Each and all must be thoroughly mastered, but when this is done there are not many more difficulties to surmount in Esperanto.

Distinguish between words ending in **ia**, which express the idea of **quality**, and those in **iu**, which express **individuality** only. *Kiajn plumojn vi havas ? What kind of pens have you ? Jen estas du rozoj, kiun vi deziras ? Here are two roses ; which do you desire ?*

VOCABULARY.

ia, some kind of.
ial, for some cause or reason.
iam, at some time, ever.
ie, somewhere.
iel, in some manner, somehow.
ies, someone's.
io, something.
iom, somewhat, some quantity.
iu, someone.

adverb-o, an adverb.
ajn, ever (Indefinite Particle).
diferenc-i, to differ, be different from.
konsil-i, to advise, to counsel.
prefiks-o, a prefix.
pronom-o, a pronoun.
rilat-i, to relate to.
seri-o, a series.
sufiks-o, a suffix.

EXERCISE 25.

(1) **ia**, **ial**, **iam**, **ie**, **iel**, **ies**, **io**, **iom**, **iu**. (2) La montritajn¹ naŭ vortojn ni konsilas bone ellerni², ĉar el ili ĉiu povas jam fari al si³ grandan serion da⁴ aliaj pronomoj kaj adverboj. (3) Se ni aldonas la literon "**t**," ni ricevas vortojn montrajn⁵: **tia**, **tial**,

1. Past Part. Passive of **montri**. In the Acc. as part of Direct Object of **konsilas**.
2. In addition to its primary meaning of *out of*, the Prep. **el** when prefixed to a suitable Verb expresses the idea of *thoroughness*. **Ellerni** means *to learn thoroughly*.
3. **Al si** may be translated *for himself*.
4. **Serio** being a Collective Noun requires **da** after it.
5. We should translate, *demonstrative*.

tiam, tie, tiel, ties, tio, tiom, tiu. (4) Se ni aldonas⁶ al ili la literon "k," ni ricevas vortojn demandajn aŭ rilatajn : **kia, kial, kiam, kie, kiel, kies, kio, kiom, kiu.** (5) Aldonante⁷ la literon "ĉ," ni ricevas vortojn komunajn : **ĉia, ĉial, ĉiam, ĉie, ĉiel, ĉies, ĉio, ĉiom, ĉiu.** (6) Aldonante la prefikson "nen," ni ricevas vortojn neajn⁸ : **nenia, nenial, neniam, nenie, neniel, nenies, nenio, neniom, neniu.** (7) Aldonante al la vortoj montraj la vorton "ĉi," ni ricevas montron pli proksiman ; ekzemple :—**tiu** (pli malproksima), **tiu ĉi** (aŭ **ĉi tiu**) (pli proksima), **tie** (malproksime), **tie ĉi** (aŭ **ĉi tie**) (proksime). (8) Aldonante al la vortoj demandaj la vorton "ajn," ni ricevas vortojn sen-diferencajn⁹ ; **kia ajn¹⁰, kial ajn¹¹, kiam ajn¹², kie ajn¹³, kiel ajn¹⁴, kies ajn¹⁵, kio ajn¹⁶, kiom ajn¹⁷, kiu ajn¹⁸.** (9) Ekster¹⁹ tio, el la diritaj²⁰ vortoj ni povas ankoraŭ fari aliajn vortojn, per helpo de gramatikaj finiĝoj kaj aliaj vortoj (sufiksoj) ; ekzemple :—**tiam²¹, ĉiam²², kiom²³, tiea, ĉi-tiea²⁴, tieulo²⁵, tiamulo²⁶, k.t.p.** (= kaj tiel plu).

6. As already explained, a Prep. is often used as a prefix to a Verb, and then immediately repeated, as in this case.
7. Adverbial, relating to the Subject **ni**.
8. **Nea** is an Adj. formed from **ne**, and means *negative*.
9. *Without distinction*, or better, *indefinite*.
10. *Whatever kind of*.
11. *For whatever reason*.
12. *Whenever*. 13. *Wherever*. 14. *However*.
15. *Whosoever*. 16. *Whatever*.
17. *However much*. 18. *Whosoever*.
19. Literally *outside*, would here be translated *besides*.
20. Past Part. Passive of **diri** :—*the said*.
21. *Of that time*. 22. *Of all time*.
23. *What number or quantity*.
24. *Of that or this place*.
25. *A person of that place*.
26. *A contemporary*.

For an explanation of **-ulo** as a suffix see Les. 32.

When the sense requires, a Demonstrative is followed by the Conj. **ke** instead of its Correlative :—*Mia ĝojo estas tia, ke... Li estas tiel dika, ke... Li havas tiom da ili, ke...*

The first column of the Table on the next page is always to be translated "some." If "any" is required, the indefinite word **ajn** is added :—**ia ajn**, *any kind of* ; **iam ajn**, *at any time* ; **iu ajn**, *any one*, etc.

It should be noted that the **iel** series express "degree" as well as "manner," as is shown by their use in Comparisons, and by their qualifying other Adverbs.

A Special Series of Exercises on the Correlatives will be found in Lesson 45.

	INDEFINITE.	DEMONSTRATIVE.	INTERROGATIVE, OR RELATIVE.	UNIVERSAL.	NEGATIVE.
QUALITY.	ia some kind of	tia that (such) kind of such a .	kia what kind of what a...!	čia every kind of	nenia no kind of no such
MOTIVE.	ial for some reason	tial for that (such) reason therefore, so	kial for what reason why	čial for every reason	nenial for no reason
TIME.	iam at some time ever	tiam at that (such) time then	kiam at what time when	čiam for all time always	neniam at no time never
PLACE.	ie somewhere	tie in that place, there	kie in { what which } place where	čie everywhere	nenie nowhere
MANNER and DEGREE.	iel in some manner somehow	tiel in that (such) manner thus, so, as	kiel in what manner how as	čiel in every manner	neniel in no manner nohow
POSSESSION.	ies someone's	ties that one's such a one's	kies whose	čies each one's every one's	nenies no one's
THING and INDEFINITE.	io something	tio that thing that	kio what thing what which (after <i>tio</i>)	čio everything all	nenio nothing
QUANTITY.	iom some quantity somewhat	tiom so much as many	kiom what (a) quantity how much, many as (after <i>tiom</i>)	čiom the whole quantity	neniom no quantity none
INDIVIDUALITY (Person or Thing).	iu some one	tiu that (<i>demonst. pron.</i>)	kiu which who- that (<i>rel. pron.</i>)	čiu every one each one each	neniu no one each one none

LESSON 26.

RECAPITULATION.

VOCABULARY.

anim-o, the soul (ANIMATE).
baston-o, a stick (BASTINADE).
brul-i, to burn (I).
ferm-i, to shut.
griz-a, grey (GRIZZLED).
har-o, a hair.
humor-o, humour, temper.
insult-i, to insult, to scold, to be abusive.
kest-o, a chest, box.
koler-i, to be angry (CHOLER).
kolor-o, a colour.
kontrakt-o, a contract.
corp-o, the body (CORPOREAL).

lign-o, wood (LIGNEOUS).
lip-o, a lip.
material-o, material, matter.
plen-a, full (PLENISH).
plenum-i, to fulfil, accomplish.
port-i, to carry, to wear (PORTER).
supervest-o, a gown (college).
supre, above (ADV.) (SUPERIOR).
tegment-o, a roof (TEGMENT).
teler-o, a plate.
teleriform-a ĉapel-o, a plate-shaped hat, a "mortar-board."
vang-o, a cheek.

EXERCISE 26.

(1) Lia kolero¹ longe daŭris. (2) Li estas hodiaŭ en kolera¹ humoro. (3) Li koleras¹ kaj insultas². (4) Li fermis kolere¹ la pordon. (5) Lia filo mortis³ kaj estas nun malviva⁴. (6) La korpo estas morta³, la animo estas senmorta⁵. (7) Li estas morte³ malsana⁶, li ne vivos pli, ol unu tagon⁷. (8) Li parolas, kaj lia⁸ parolo fluas dolĉe kaj agrable. (9) Ni faris la kontrakton ne skribe, sed parole. (10) Li estas bona parolanto. (11) Starante⁹ ekstere¹⁰, li povis vidi nur la eksteran¹⁰ flankon de nia domo. (12) Li loĝas ekster¹⁰ la urbo. (13) La ekstero¹⁰ de tiu ĉi homo estas pli bona, ol lia¹¹ interno. (14) Li tuj faris,

1. Kolero, kolera, koleras, kolere, are examples of a Noun, Adj., Verb, and Adv., all formed from the same root by changing the grammatical ending.
2. This word might here be translated *storms*. Its meaning is not always precisely the same as in English. It has more the sense of *being abusive*.
3. Mortis, morta, morte, all derived from the same root.
4. The contrary of *alive*, which is *lifeless*, or *dead*.
5. Literally, *not mortal*; *immortal*.
6. The contrary of *healthy*, which is *ill*.
7. Acc. of *Duration*.
8. Not *sia*, because *lia parolo* is the Subject of the new sentence.
9. Adverbial, because it refers to the Subject *li*.
10. Ekstere, eksteran, ekstero, an Adverb, Adj., and Noun, formed from *ekster*, which is the exact opposite of *en*.
11. Not *sia*, because *estas* is understood, so *lia* qualifies the Subject.

kion¹² mi volis, kaj mi dankis lin por la tuja¹³ plenumo¹⁴ de mia deziro. (15) Kia¹⁵ granda brulo¹⁶! kio brulas¹⁶? (16) Ligno estas bona brula¹⁶ materialo. (17) La fera bastono, kiu kuŝis en la forno, estas nun brule¹⁶ varmega¹⁷. (18) Ĉu li donis al vi jesan¹⁸ respondon aŭ nean¹⁸? (19) Li eliris¹⁹ el la dormoĉambro²⁰ kaj eniris¹⁹ en la manĝoĉambron²⁰. (20) La birdo ne forflugis: ĝi nur deflugis¹⁹ de la arbo, alflugis¹⁹ al la domo kaj surflugis¹⁹ sur la tegmenton²¹. (21) Lernolibron²² oni devas ne tralegi, sed tralerni. (22) Li portas rozokoloran²³ superveston²³ kaj teleroforman²³ capelon. (23) En mia skribotablo²³ sin trovas kvar tirkestoj²⁴. (24) Liaj lipharoj²⁵ estas pli grizaj, ol liaj¹¹ vangharoj²⁶.

12. See Les. 22, Note 17.

13. An Adj. formed from the Adv. *tuj*.

14. *Plena*, *full*, and *-um*, an indefinite suffix, which receives various meanings easily suggested by the context. In this case the obvious meaning is *fulfilment* (see, later, Les. 37).

15. *Kia* is the interrogative usually employed in exclamations.

16. A *burning* or *blaze*. *Brulo*, *brulas*, *brula*, *brule*, all from the same root.

17. The suffix *-eg* expresses the highest possible degree of intensity:—*burning hot*.

18. Adjectives formed from *jes* and *ne*:—*affirmative*, *negative*.

19. In this and the following sentences we see various Preps., *el*, *en*, *de*, *al*, and *sur*, used as prefixes to Verbs, and then immediately repeated.

20. Compound words which will be easily understood.

21. Acc. of *Direction*.

22. For the sake of emphasis a sentence sometimes begins with the *Direct Object*, of course, in the Acc.

23. Further examples of compound words easily resolved into their component parts.

24. Literally, *draw-boxes*.

25. *Moustaches*. 26. *Whiskers*.

LESSON 27.

SUFFIX *-ist*, PREPOSITION *da*.

The suffix *-ist* denotes a person following a given profession or occupation:—*Drogo*, *a drug*; *drog-isto*, *a druggist*. *Dento*, *a tooth*; *dent-isto*, *a dentist*. *Komerco*, *to trade*; *komerc-isto*, *a tradesman*, etc.

A Noun is formed from the Present Participle where the action is temporary and not professional:—*Gvid-anto*, *a guide* (occasional); *gvid-isto*, *a guide* (professional). *Labor-anto*, *a person working*; *labor-isto*, *a labourer*.

It will be seen that while *-isto* may be added to a Noun or a Verb, *-anto* is limited to the latter.

Da is used in the place of *de* to express **number, weight, measure, or quantity**. Being a Preposition, it is always followed by the Nominative.

VOCABULARY.

amas-o, a crowd, a mass.
 aŭtun-o, autumn.
 bord-o, a shore, a bank (BORDER).
 diplomati-o, diplomacy.
 drap-o, cloth (DRAPER).
 fizik-o, physics (science).
 funt-o, a pound (weight and sterling).
 glas-o, a glass (for drinking).
 ĥemi-o, chemistry.
 land-o, a land, a country.
 loĝ-i, to dwell, live in, to inhabit (1)
 (LODGE).
 okup-i, to occupy (T).

manier-o, manner.
 mar-o, a sea (MARINE).
 meĥanik-o, mechanics (science).
 mezur-i, to measure (T).
 najbar-o, a neighbour.
 nigr-a, black (NEGRO).
 nom-i, to name (T).
 ov-o, an egg (OVARY).
 sent-i, to feel (T) (SENTIMENT).
 scienc-o, science.
 signif-i, to signify, to mean.
 sufer-i, to suffer.
 teatr-o, a theatre.

EXERCISE 27.

(1) Teatramanto¹ ofte vizitas la teatron kaj ricevas² baldaŭ teatrajn manierojn. (2) Kiu³ okupas sin je⁴ meĥaniko, estas meĥanikisto, kaj kiu³ okupas sin je⁴ ĥemio, estas ĥemiisto. (3) Diplomatiiston⁵ oni povas ankaŭ nomi diplomato, sed fizikiston oni ne povas nomi fiziko, ĉar fiziko estas la nomo de la scienco mem. (4) La fotografisto fotografis min, kaj mi sendis mian fotografajon⁶ al mia patro. (5) Glaso de vino estas glaso, en kiu antaŭe sin trovis⁷ vino, aŭ kiun⁸ oni uzas por vino; glaso da vino estas glaso plena je⁹ vino. (6) Alportu al mi metron da nigra drapo (metro de drapo signifus metron, kiu kuŝis sur drapo, aŭ kiu estas uzata por drapo). (7) Mi aĉetis dekduon¹⁰ da ovoĵ. (8) Tiu ĉi rivero havas ducent kilometrojn¹¹ da longo. (9) Sur la bordo de la maro staris amaso¹² da homoj.

1. A theatre-lover.
2. Literally, *receives*; we should translate, *acquires*.
3. Tiu might very well precede *kiu*, and is wanted in English:—*he, who*.
4. We should translate this Indefinite Prep. by *with*, but *kun* in Esperanto means *in company with*. It is one of the cases where different languages use different Preps. The only other Esperanto Prep. at all suitable would be *pri*.
5. The reason for this Acc. is clearer if the sentence is placed in its logical order:—*Oni povas nomi diplomatiiston diplomato* when *diplomatiiston* is seen to be the Direct Object of *nomi*, while *diplomato* is what is *predicated* or said about him, and is therefore in the Nom. Similarly with the next phrase (see also Les. 40).
6. The suffix *-ajo* denotes something made from, or having the quality of, an Adj. or Noun (see Les. 30).
7. Another instance of the reflexive form.
8. Acc., being governed by *uzi*. Our English *which* has only one form for Nom. and Acc.
9. Here we should translate *je* by *of*.
10. Expressing a quantity, requires *da*.
11. Acc. of measure (see Les. 22).
12. *Amaso* is part of the Subject, and is therefore Nom.

(10) Multaj birdoj flugas en la aŭtuno en pli varmajn landojn¹³.
 (11) Sur la arbo sin trovis⁷ multe¹⁴ (aŭ multo) da birdoj.
 (12) Kelkaj homoj sentas sin⁷ la¹⁵ plej feliĉaj¹⁶, kiam ili vidas la suferojn de siaj¹⁷ najbaroj. (13) En la ĉambro sidis nur kelke da homoj¹⁴. (14) Da post ia vorto montras, ke tiu ĉi vorto havas signifon de mezuro. (15) Por ĉiu aĉetita funto da teo, tiu ĉi komercisto aldonas senpage¹⁸ funton da sukero. (16) Tiu ĉi urbo havas milionon da loĝantoj.

13. Acc. of *Direction* (see Les. 22).

14. Dr. Zamenhof thus distinguishes between **multaj birdoj** and **multe da birdoj**:—**multaj birdoj**=*many birds* (each considered separately); **multe da birdoj**, *a large number of birds* (together). This distinction, though observed in the Exercise, is not always followed by authors, who frequently use **multe da** in order to avoid too many Accusatives in the Plural (*Fruictier*).

15. The Art. is generally used before the Superlative.

16. An example of a Predicative Adj. in the Nom., **esti** may be understood:—**sentas sin (esti) la plej feliĉaj**, or the phrase may be turned:—**sentas ke ili estas la plej feliĉaj** (see also Les. 40).

17. **Siaj**, referring to the Subject **ili**.

18. Note the Adverbial form:—*gratuitously*.

LESSON 28.

SUFFIX **mal-** (CONTRARIES), **-in** (FEMININES).

These have already been explained in Lesson 12, and have been used in various Exercises.

VOCABULARY.

ben-i, to bless (BENEDICTION).

bo-, prefix, denoting a relation by marriage.

bopatrino, a mother-in-law.

bovo, an ox (BOVINE).

denove, again.

dika, thick, fat, stout, big.

duonpatro, a stepfather.

eĉ, even (ADV.).

kok-o, a cock.

kredi, to believe (CREDIBLE).

kreski, to grow, to increase (I) (EXCRESCENCE).

kurba, curved.

larĝ-a, broad.

lumi, to shine, to give out light (I) (LUMINOUS).

mez-o, the middle.

mol-a, soft (MELLOW).

mont-o, a mountain.

nep-o, a grandson (NEPOTISM).

nev-o, a nephew.

nobl-a, noble.

rekt-a, straight.

renversi, to upset (T) (REVERSE).

turmenti, to torment.

vidv-o, a widower.

EXERCISE 28.

(1) Mia frato ne estas granda¹, sed li ne estas ankaŭ malgranda; li estas de meza kresko². (2) Li estas tiel³ dika, ke³ li

1. This word means *tall* as well as *large*; the opposite, of course, would be *short*.

2. *Growth*, a Noun formed directly from **kreski**.

3. **Tiel...ke**, *so...that*. An Adverb followed by a Conjunction.

ne povas trairi⁴ tra nia mallarg⁵a pordo. (3) Haro estas tre maldika. (4) La nokto estis tiel³ malluma⁶, ke ni nenion⁷ povis vidi eĉ antaŭ nia nazo. (5) Tiu ĉi malfreŝa⁸ pano estas malmola⁹, kiel¹⁰ ŝtono. (6) Malbonaj infanoj amas turmenti bestojn. (7) Li sentis sin tiel³ malfeliĉa¹¹, ke³ li malbenis¹² la tagon, en kiu li estis naskita¹³. (8) Ni forte malestimas¹⁴ tiun ĉi malnoblan homon. (9) La fenestro longe estis nefermita¹⁵; mi ĝin fermis, sed mia frato tuj ĝin denove malfermis. (10) Rekta vojo estas pli mallonga, ol kurba. (11) La tablo staras malrekte¹⁶ kaj kredeble¹⁷ baldaŭ renversiĝos¹⁸. (12) Li staras supre¹⁹ sur la monto kaj rigardas malsupren¹⁹ sur la kampon. (13) Malamiko²⁰ venis en nian landon²¹. (14) Oni tiel malhelpis²² al mi, ke mi malbonigis²³ mian tutan laboron. (15) La edzino²⁴ de mia patro estas mia patrino kaj la avino de miaj infanoj. (16) Sur la korto staras koko kun tri kokinoj²⁵. (17) Mia fratino estas tre bela knabino. (18) Mia onklino estas bona virino. (19) Mi

4. Another instance of repetition of the Prep.
5. The opposite of *wide* is *narrow*.
6. The opposite of *light* is *dark*.
7. Acc., because it is the Direct Object of *vidi*.
8. The opposite of *fresh* is *stale*.
9. The opposite of *soft* is *hard*.
10. Here we must translate *as hard as stone*, or *hard like stone*.
11. **Malfeliĉa** is another instance of Predicative Adj. (Les. 27, Note 16, and Les. 40).
12. The opposite of *to bless* is *to curse*.
13. **Naski** being transitive, admits of the Passive Part.
14. The opposite of *to esteem* is *to despise*.
15. The prefix **ne** has a different effect to **mal**:—*not shut* or *ajar*, as distinguished from **malfermita**, *open*.
16. The opposite of *upright* is *crookedly*.
17. The suffix **-ebla** denotes possibility, much like our *-ible* or *-able* (see Les. 36). Translate *credibly* or *probably*.
18. **Renversi** being transitive, the suffix **-iĝi**, *to become*, is added, which renders the Verb intransitive:—*will become upset* (of itself), although in English the simple form *upset* would suffice (see Les. 34).
19. It has already been pointed out that **super** means *above* without contact. The adverbial form **supre** conveys the same idea, and is therefore followed by **sur**. The opposite is *below*. Note the Acc. of *Direction*, both with the Adv. and the Noun, even when it is only the direction of a glance.
20. The opposite of *friend* is *enemy*.
21. Acc. of *Direction*.
22. The opposite of *help* is *hinder*, or, perhaps, *obstruct*.
23. The opposite of *good* is *bad*. The suffix **-igi** means *to cause to be* (see Les. 34). The meaning of the word is therefore *caused to be bad*, or *spoilt*.
24. The Fem. of *husband* is *wife*.
25. The Fem. of *cock* is *hen*.

vidis vian avinon kun ŝiaj²⁶ kvar nepinoj kaj kun mia nevino. (20) Lia duonpatrino estas mia bofratino. (21) Mi havas bovon kaj bovinon²⁷. (22) La juna vidvino fariĝis²⁸ denove fianĉino.

26. Ŝiaj, not siaj, because it does not refer to the Subject *mi*.

27. The Fem. of *ox* is *cow*.

28. A similar case to Note 18. *Fari* is transitive; the suffix *-iĝi* makes it intransitive, so *fariĝi* means *to become* (see Les. 34).

LESSON 29.

SUFFIX *-il* (INSTRUMENT), *-ar* (COLLECTION).

The suffix *-il* marks an instrument:—*Hak-i*, *to hew*; *hak-ilo*, *an axe*. *Tranĉ-i*, *to cut*; *tranĉ-ilo*, *a knife*. *Plug-i*, *to plough*; *plug-ilo*, *a plough*, etc.

The suffix *-ar* denotes a collection:—*Libr-o*, *a book*; *libr-aro*, *a library*. *Ŝip-o*, *a ship*; *ŝip-aro*, *a fleet*. *Mont-o*, *a mountain*; *mont-aro*, *a range of mountains*, etc.

VOCABULARY.

ar-o, a collection, herd.
botel-o, a bottle.
brand-o, brandy.
brut-o, a beast, head of cattle.
fajf-i, to whistle, to fife.
fos-i, to dig (Foss).
frost-o, frost.
German-o, a German.
glit-i, to skate, to glide.
hak-i, to hew, to chop (HACK).
Hispan-o, a Spaniard.
komb-i, to comb.
krut-a, steep.
kudr-i, to sew.
kuler-o, a spoon.
lan-o, wool (DE LAINE).
milit-i, to wage war, to fight (MILITIA).

paŝt-i, to pasture (T).
precip-e, particularly, principally.
ŝaf-o, a sheep.
ŝlos-i, to lock.
somer-o, summer.
sonor-i, to give out a musical sound,
as a bell (I) (SONOROUS).
ŝtop-i, to stop up.
ŝtup-o, a step.
tamen, however, nevertheless.
tir-i, to draw, to pull (RETIRE).
tond-i, to clip, to shear (TONSURE).
tuk-o, a piece of linen, cloth.
vast-a, vast, wide.
veter-o, weather.
viand-o, meat, flesh (VIANDS).

EXERCISE 29.

(1) La tranĉilo estis tiel malakra¹, ke mi ne povis tranĉi per² ĝi la viandon kaj mi devis³ uzi mian poŝan tranĉilon. (2) Ĉu vi havas korktirilon⁴, por malŝtopi⁵ la botelon? (3) Mi volis ŝlosi

1. The opposite of *sharp* is *blunt*.

2. The Prep. *per* is always used to denote the instrument.

3. See Les. 23, Note 17.

4. *Kork-tir-ilo*, *cork-pulling instrument*, a corkscrew.

5. The opposite of *stop up* is *unstop*, *uncork*, or simply *open*.

la pordon, sed mi perdis la ŝlosilon⁶. (4) *Ŝi* kombas al *si*⁷ la harojn per² arĝenta kombilo. (5) En⁸ somero ni veturas per² diversaj veturiloj⁹, kaj en⁸ vintro ni veturas per glitveturilo¹⁰. (6) Hodiaŭ estas bela frosta vetero, tial mi prenos miajn glitilojn¹¹ kaj iros gliti. (7) Per² hakilo ni hakas, per segilo ni segas, per fosilo ni fosas, per kudrilo ni kudras, per tondilo ni tondas, per sonorilo ni sonoras, per fajfilo¹² ni fajfas. (8) Oni metis antaŭ mi¹³ manĝilaron, kiu konsistis el¹⁴ telero, kulero, tranĉilo, forko, glaseto¹⁵ por brando, glaso por vino kaj telertuketo¹⁶. (9) En varmega¹⁷ tago mi amas promeni en arbaro¹⁸. (10) Nia lando venkos, ĉar nia militistaro¹⁹ estas granda kaj brava. (11) Sur kruta ŝtuparo²⁰ li levis sin al la tegmento de la domo. (12) Mi ne scias la lingvon hispanan²¹, sed per helpo de vortaro²² hispana-germana mi tamen komprenis iom vian leteron. (13) Sur tiuj ĉi vastaj kaj herboriĉaj²³ kampoj paŝtas²⁴ sin grandaj brutaroj²⁵, precipe aroj da bellanaj²⁶ ŝafoj.

6. *A locking instrument, or key.*
7. This **al si** should be noted as a figurative expression which can hardly be translated in English. The Art. would be translated *her*. Note that **harojn**, in the Plural, is used. A more prosaic way of putting it would be to say **siajn harojn**.
8. The use of the Art. is optional in the case of the Seasons.
9. **Vetur-ilo**, *a travelling instrument, a vehicle.*
10. **Glit-vetur-ilo**, *a gliding travelling instrument, a sledge.*
11. **Glit-iloj**, *gliding instruments, skates.*
12. *A whistle, or fife.*
13. At first view there seems to be direction implied, and the question has often been asked why **min** is not used. The explanation is that when only the *result* of an action is in question the Nom. may properly be employed. A similar instance will be found in Les. 38, Sent. 33:—**kaŝis sin en arbaro**. Another explanation is that certain words may be understood:—**oni metis antaŭ mi (sur la tablon) manĝilaron**.
14. **Konsisti** is generally followed by **el**, not **de**.
15. **-et** is a diminutive as in English (Les. 33).
16. **Teler-tuk-eto**, literally, *a little plate-cloth, a napkin*.
17. The suffix **-eg** denotes the highest degree of intensity.
18. No direction is implied here, consequently the Nom.
19. **Milit-ist-aro**, *collection of professional warriors, or army*. The word **arneo** is also sometimes used.
20. *A collection of steps, or ladder.*
21. Adjectives do not take capitals in Esperanto.
22. *A collection of words, or a dictionary.* 23. *Rich in grass, or fertile.*
24. **Paŝti** is transitive and would apply to a shepherd pasturing his flocks. When used for the animals themselves, the reflexive form is necessary.
25. *Herd of cattle.*
26. **Bel-lana**, *fine wool*. Double consonants are very rare, except in the case of compound words where one root ends and the other begins with the same letter.

LESSON 30.

THE SUFFIX **-ec** (ABSTRACT), **-aĵ** (CONCRETE).

The Suffix **-ec**.

The suffix **-ec**, added to a Noun or Adjective, expresses an *Abstract quality*:—**Bon-a**, *good*; **bon-eco**, *goodness*. **Vir-o**, *a man*; **vir-eco**, *virility*. **Amik-o**, *a friend*; **amik-eco**, *friendship*, etc.

There are, however, many simple Nouns in Esperanto, as in other languages, which in themselves express abstract ideas:—**fier-o**, *pride*; **trankvil-o**, *tranquility*; **kuraĝ-o**, *courage*, etc. To these, also, the suffix **-ec** is sometimes applied to express a shade of meaning:—**kuraĝ-o**, *courage*; **kuraĝ-eco**, *courageousness*, etc.

A certain number of Adjectives are formed from Nouns by the addition of **-eca**, and signify “which has the nature of—,” “which resembles—.” Such as:—**herb-eca**, *herbaceous*; **lakt-eca**, *milky*; **ole-eca**, *oily*; **glu-eca**, *gluey*, etc.

The Suffix **-aĵ**.

The suffix **-aĵ**, when added to a Noun or Adjective, generally means some concrete thing possessing a certain quality, or made of a certain substance:—**Mola**, *soft*; **mol-aĵo**, *a soft thing*. **Ov-o**, *an egg*; **ov-aĵo**, *something made from eggs, an omelette*. **Ŝaf-o**, *a sheep*; **ŝaf-aĵo**, *mutton*, etc.

It is sometimes used in a special sense:—**Azen-o**, *an ass*; **azen-aĵo**, *a stupidity*. **Latin-a**, *Latin*; **latin-aĵo**, *the Latin language*.

A certain number of Adjectives are formed with **-aja**, and express the idea “filled with,” “furnished with,” “endued with,” or simply “containing,” “possessing”:—**fer-aja**, *ferruginous*; **har-aja**, *hairy*; **ter-aja**, *earthy*, etc.

The same idea is sometimes expressed by adding the words **hava**, **plena riĉa**:—**barb-hava**, *bearded*; **fero-hava**, *ferruginous*; **vento-plena**, *windy*; **herbo-riĉa**, *herbaceous*, etc.

When the suffix **-aĵ** is added to a Verbal Root the meaning varies according as the Verb is Transitive or Intransitive. The following will be found to be useful working rules for word-building:—

1. When the verbal root is Intransitive, **-aĵ** has an ACTIVE meaning, *i.e.*, is equivalent to **-antaĵo**:—**ramp-aĵo**, *a reptile* (a thing which crawls); **kresk-aĵo**, *a plant* (a thing which grows); **brul-aĵo**, *a combustible* (a thing which burns); **est-aĵo**, *a being* (that which exists).

2. When the verbal root is Transitive, **-aĵ** has generally* a PASSIVE meaning, *i.e.*, is equivalent to **-ataĵo** or **-itaĵo** :—**send-aĵo**, *what is sent* ; **trov-aĵo**, *what is found* ; **vid-aĵo**, *what is seen* ; **konstru-aĵo**, *what is built* ; **dir-aĵo**, *what is said*, etc.

If an Active meaning is required, the Pres. Part. Active should be employed :—

solv-i, *to dissolve*.

solv-aĵo, *a solution* (that which is dissolved).

solv-antaĵo, *a solvent* (that which dissolves).

The suffix **-aĵ** is also used as a **pejorative** in words like **am-aĵo**, *an amour* ; **skrib-aĵi**, *to scribble* ; **violon-aĵi**, *to fiddle*, etc., but this use will probably disappear in favour of the new suffix **-aĉ**, which has this special meaning (see Les. 43).

VOCABULARY.

alt-a, high, tall (ALTITUDE).

azot-o, nitrogen.

ĉemiz-o, a shirt (CHEMISE).

ceter-o, the rest, remainder (ET CETERA).

fluid-a, fluid, liquid.

frand-i, to like dainties (T).

glaci-o, ice (GLACIER).

gust-o, taste (GUSTATORY).

kol-o, a neck (COLLAR).

konfit-i, to preserve with sugar (CONFECTIONERY).

kovr-i, to cover.

kuk-o, a cake.

lag-o, a lake.

manum-o, a cuff.

naĝ-i, to swim, to float (I).

pak-i, to pack, put up.

plaĉ-i, to be pleasing to.

sulfur-o, sulphur.

suspekt-i, to suspect.

tol-o, linen.

vinagr-o, vinegar.

EXERCISE 30.

(1) Vi parolas sensencaĵon¹, mia amiko. (2) Mi trinkis teon kun kuko kaj konfitaĵo². (3) Akvo estas fluidaĵo. (4) Mi ne volis trinki la vinon, ĉar ĝi enhavis³ en si ian⁴ suspektan mal-klaraĵon⁵. (5) Sur la tablo staris diversaj sukeraĵoj⁶. (6) En

1. **Sen-senc-aĵo**. Literally, *a thing without sense*, we should say, *nonsense*.

2. The Direct Object, **teon**, is in the Acc. ; **kuko kaj konfitaĵo**, preceded by the Prep. **kun**, are in the Nom. **Konfit-aĵo**, *what is preserved with sugar, i.e., jam*. Refer to Rule 2 above.

3. **Enhavi** means *to contain*. Note repetition of Prep. The Direct Object is in Acc.

4. *Some kind of*.

5. **Mal-klar-aĵo**. The opposite of what is clear :—*muddiness*, or *sediment*.

6. The Subject of the sentence. *Things made of sugar*, or *sweetmeats*.

* There are a few exceptions like **nutr-aĵo**, *nourishment*, instead of **nutr-antaĵo**, but the more precise form is gradually being recognised and used.

REMARK.—Dr. Zamenhof has not yet given his approval of these Rules as to the use of **-aĵo**, which must therefore be judged on their merits (see "Revuo," 1906-7, page 374).

tiuj ĉi boteletoj sin trovis⁷ diversaj acidoj: vinagro, sulfuracido, azotacido, kaj aliaj. (7) Via vino estas nur ia⁴ abomena acidaĵo⁸. (8) La acideco⁸ de tiu ĉi vinagro estas tre malforta⁹. (9) Mi manĝis bongustan ovaĵon. (10) Tiu ĉi granda altaĵo¹⁰ ne estas natura monto. (11) La alteco¹⁰ de tiu monto ne estas tre granda. (12) Tiu ĉi komercaĵo¹¹ estas ĉiam volonte aĉetata de mi. (13) Kiam mi ien¹² veturas, mi neniam prenas kun mi multon¹³ da pakaĵo. (14) Ĉemizojn, kolumojn, manumojn¹⁴ kaj ceterajn similajn objektojn ni nomas tolaĵo, kvankam ili ne ĉiam estas faritaj el¹⁵ tolo. (15) Glaciaĵo¹⁶ estas dolĉa glaciigita¹⁷ frandaĵo¹⁸. (16) La riĉeco¹⁹ de tiu ĉi homo estas granda, sed lia malsaĝeco²⁰ estas ankoraŭ pli granda. (17) Li amas tiun ĉi knabinon pro²¹ ŝia beleco kaj boneco. (18) Lia heroeco²² tre plaĉis²³ al mi. (19) La tuta supraĵo²⁴ de la lago estis kovrita per²⁵ naĝantaj²⁶ folioj kaj diversaj aliaj kreskaĵoj²⁷. (20) Mi vivas kun li en granda amikeco.

7. Another case of a reflexive Verb.

8. **Acid-aĵo**, *acid thing*, or *fluid*. **Acid-eco**, in the next sentence, is, of course, *acidity*.

9. The opposite of *strong* is *weak*.

10. *High thing*, *place*, or *eminence*. Compare with **alt-eco**.

11. *Article of commerce*, or *commodity*. 12. Acc. of *Direction*.

13. Being a Noun of quantity, requires **da** after it:—*much luggage*. **pak-aĵo**.

14. **Mano**, *a hand*, and **-umo**, the Indefinite suffix (Les. 37). These Accusatives are the *Direct Objects* of **nomi**, while **tolajaĵo**, *linen*, being the Predicate, is in the Nom. This is more easily seen by reversing the sentence, **ni nomas ĉemizojn...tolajaĵo** (see also Les. 40).

15. **El** is generally used in connection with the material of which a thing is made.

16. **Glaci-aĵo**, *an ice* (to eat).

17. **Glaci-igi**, *to make ice*, or *to freeze*. Being the Past Part. Passive, the translation would be *frozen*.

18. Although the meaning of this word is clear, viz., a *dainty*, it is a little difficult to give an exact translation, as we have no Verb corresponding to **frandi**. According to Rule 2, it would be literally:—*what is relished as a dainty*.

19. **Ric-eco**, *wealth*.

20. The opposite of *wisdom* is *foolishness*. 21. *On account of*.

22. The abstract quality of a *hero* is *heroism*.

23. The Verb **plaĉ-i** is generally followed by **al** and the Nom.

24. *Upper portion*, or *surface*.

25. Note the Prep. **per** to indicate *by means of*.

26. *Floating*. Pres. Part. of **naĝ-i**.

27. **Kresk-aĵo**. According to Rule 1, *a growing thing*, therefore *a plant*.

LESSON 31.

PREFIX **ge-** (UNION OF THE SEXES).PREFIX **bo-** (RELATIONSHIP BY MARRIAGE).PREFIX **pra-** (PRIMORDIAL).SUFFIX **-id** (DESCENDANT).SUFFIX **-edz** (A MARRIED PERSON).

The prefix **ge-** unites both sexes :—**Sinjoro**, *Sir, Mr.* ; **ge-sinjoroj**, *Mr. and Mrs., Ladies and Gentlemen.* **Patro**, *a father* ; **ge-patroj**, *parents* (father and mother). **Edzo**, *a husband* ; **ge-edzoj**, *a married couple* (husband and wife). The compounded word is always in the plural.

The prefix **bo-** denotes relationship by marriage, and corresponds to our *in-law* :—**Patro**, *a father* ; **bo-patro**, *a father-in-law.* **Fratino**, *a sister* ; **bo-fratino**, *a sister-in-law*, etc.

The prefix **pra-**, as applied to relatives, is equivalent to our *great* or *grand* :—**Pra-nepo**, *great-grandson.* It has also a primordial signification : **pra-avoj**, *ancestors.*

The suffix **-id** denotes a descendant, or the young of :—**Ŝafo**, *a sheep* ; **ŝafido**, *a lamb.* **Hundo**, *a dog* ; **hund-ido**, *a puppy.* **Reĝo**, *a king* ; **reĝ-ido**, *a son of a king, a prince*, etc.

The suffix **-edzo**, **-edzino**, denotes the husband or wife of the person named :—**Doktor-edzino**, *a doctor's wife* ; **doktorin-edzo**, *a lady doctor's husband.*

VOCABULARY.

altar-o, an altar.

ĉeval-o, a horse (CHEVALIER).

doktor-o, a Doctor (of a faculty).

gratul-i, to congratulate.

Hebre-o, a Hebrew, a Jew.

kurac-i, to treat (as a doctor).

parenc-o, a relation (PARENTS).

pra, great, grand, primordial.

EXERCISE 31.

(1) Patro kaj patrino kune estas nomataj gepatroj. (2) Petro, Anno kaj Elizabeto estas miaj gefratoj¹. (3) Gesinjoroj² N. hodiaŭ vespere venos al ni. (4) Mi gratulis telegrafe³ la junajn geedzojn⁴. (5) La gefianĉoj⁵ staris apud la altaro. (6) La patro de mia edzino estas mia bopatro, mi estas lia bofilo, kaj mia

1. We have no single word in English to express *brothers and sisters*, the word *brethren* having generally a masculine signification. Although *brethren* is often applied to a congregation to include women, it would be more correct to say *brethren and sisters*. The Germans have a word, *geschwister*, to express *brothers and sisters*, whence, no doubt, the author took the idea.

2. *Mr. and Mrs.*

3. Note the adverbial form :—*telegraphically*, or *by telegraph*.

4. *Married couple.* 5. *Affianced pair.*

patro estas la bopatro de mia edzino. (7) Ĉiuj parencoj⁶ de mia edzino estas miaj boparencoj, sekve ŝia frato estas mia bofrato, ŝia fratino estas mia bofratino; mia⁷ frato kaj fratino (gefratoj) estas la bofratoj de mia edzino. (8) La edzino de mia nevo kaj la nevino de mia edzino estas miaj bonevinoj⁸. (9) Virino, kiu kuracas⁹, estas kuracistino¹⁰; edzino de kuracisto estas kuracistedzino¹¹. (10) La doktoredzino A. vizitis hodiaŭ la gedoktorojn P.¹² (11) Li ne estas lavisto, li estas lavistinedzo¹³. (12) La filoj, nepoj kaj pranepoj de reĝo estas reĝidoj¹⁴. (13) La Hebreoj estas Izraelidoj, ĉar ili devenas¹⁵ de Izraelo. (14) Ĉevalido¹⁶ estas nematura ĉevalo, kokido¹⁷—nematura koko, bovido¹⁸—nematura bovo, birdido¹⁹—nematura birdo.

6. *Parencoj, relations*, must not be confounded with *gepatroj, parents*. In French the same word, *parent*, is used in both cases; in Esperanto only one meaning is attached to the word.
7. Here only one Possessive Pronoun is used for two Nouns, when it remains in the Sing. If *gefratoj* were used, the Pronoun would, of course, be in the Plural.
8. *Nieces-in-law*.
9. *Treats the sick* (as a doctor). Not *cures*, which is *sanigi*.
10. *A female or lady doctor*.
11. *Kurac-ist-edz-ino, a doctor's wife*. 12. *Dr. and Mrs. P*.
13. *Lav-ist-in-edzo, a washerwoman's husband*.
14. *A king's descendants*.
15. *De-veni, to come from, originate, descend*. Note repetition of *de*.
16. *A foal*. 17. *A chicken*. 18. *A calf*. 19. *A fledgling*.

LESSON 32.

SUFFIX **-an** (MEMBER), **-estr** (CHIEF), **-ul** (PERSON).

The suffix **-an** denotes a Member, Inhabitant, an Adherent (of a party or religion):—*Vilaĝ-o, a village*; *vilaĝ-ano, a villager*. *Ŝip-o, a ship*; *ŝip-ano, a sailor*. *Klub-o, a club*; *klub-ano, a member of a club*, etc.

The suffix **-estr** denotes a Chief or Leader:—*Urb-o, a city*; *urb-estro, a mayor, chief citizen*. *Ŝip-o, a ship*; *ŝip-estro, a captain of a ship*. *Regn-o, a state*; *regn-estro, a chief of a state, sovereign*, etc.

The suffix **-ul** denotes a Person characterised by a certain quality or manner of being, contained in the root.

It may be applied to Nouns:—*Gib-o, a hump*; *gib-ulo, a hump-back*. *Kiras-o, a cuirass*; *kiras-ulo, a cuirassier*. *Rent-o, income* (derived from investments); *rent-ulo, a man of private means*.

It is, however, more often used to change Adjectives into Personal Nouns having that specific quality :—**Avar-a**, *avaricious* ; **avar-ulo**, *a miser*. **Blind-a**, *blind* ; **blind-ulo**, *a blind man*. **Fremd-a**, *foreign* ; **fremd-ulo**, *a foreigner*, etc. In such cases it has the force of **homo** or **viro**.

It is also applied to animals :—**unuhuf-ulo**, *a soliped* ; **unukorn-ulo**, *a unicorn* :

And to things :—**trimast-ulo**, *a three-master* (ship) ; **trikorn-ulo**, *a three-cornered* (hat), etc.

It is also sometimes used as in **flat-ulo**, *a flatterer* ; **intrig-ulo**, *an intriguer* ; **kontraband-ulo**, etc., where **-anto** or **-isto** would seem more explicit and appropriate.

VOCABULARY.

bot-o, a boot.

dron-i, to drown, sink (1).

just-a, just, righteous.

konfes-i, to confess, to profess a religion.

Krist-o, Christ.

kuir-i, to cook.

las-i, to let, to leave.

ombr-o, a shadow (UMBRAGE).

polic-o, the police (force).

provinc-o, a province.

regn-o, a kingdom, state (REIGN).

religi-o, religion.

ruz-a, cunning, sharp.

sever-a, severe.

serv-i, to serve.

sufiĉ-a, enough, sufficient.

vend-i, to sell (VENDOR).

verk-i, to work (Literary or Mus.).

EXERCISE 32.

(1) La¹ ŝipanoj devas obei la ŝipestron. (2) Ĉiuj loĝantoj de regno estas regnantoj². (3) Urbanoj estas ordinare pli ruzaj, ol vilaĝanoj. (4) La regnestro³ de nia lando estas bona kaj saĝa reĝo. (5) La¹ Parizanoj estas gajaj homoj⁴. (6) Nia provincestro estas severa, sed justa. (7) Nia urbo havas bonajn policanojn, sed ne sufiĉe energian poliestron. (8) Luteranoj kaj Kalvinanoj estas Kristanoj. (9) Germanoj kaj Francoj, kiuj loĝas en Rusujo, estas Rusujanoj⁵, kvankam ili ne estas Rusoj. (10) Li estas nelerta⁶ kaj naŭva provincano. (11) La loĝantoj de unu regno estas samregnantoj⁷, la loĝantoj de unu urbo estas samurbanoj⁸, la konfesantoj de unu religio estas samreligianoj⁹. (12) Nia regimentestro estas por¹⁰ siaj¹¹ soldatoj

1. The Art., as before explained (Ex. 11, Note 1), has a collective force.
The sailors, or simply *sailors*.

2. We have no single word to express this, and must translate *members of a state*.

3. This might mean *ruler* or *governor*, but being followed by **reĝo**, it is *sovereign*.

4. This word includes women, and might be translated *people*.

5. Here again we have no word to express this ; the nearest perhaps is *Russian residents*.

6. *Not clever*, or *dull* ; **mal-lerta** would be *stupid*.

7. This might be translated *fellow-countrymen*.

8. *Fellow-citizens*. 9. *Co-religionists*.

10. This would be translated *to*.

11. **Siaj**, because it relates to the Subject **nia regimentestro**.

kiel¹² bona patro. (13) La¹ botisto faras botojn kaj ŝuojn. (14) La¹ lignisto vendas lignon, kaj la lignaĵisto¹³ faras tablojn, seĝojn kaj aliajn lignajn objektojn. (15) Ŝteliston neniu lasas en sian¹⁴ domon. (16) La kuraĝa maristo dronis¹⁵ en la maro. (17) Verkisto verkas¹⁶ librojn, kaj skribisto simple transskribas paperojn. (18) Ni havas diversajn servantojn¹⁷: kuiriston¹⁸, ĉambristinon¹⁹, infanistinon²⁰ kaj veturigiston²¹. (19) La¹ riĉulo havas multe da mono. (20) Malsaĝulon ĉiu batas. (21) Timulo timas eĉ sian propran ombron. (22) Li estas mensogisto²² kaj malnoblulo²³.

12. *Like.*

13. Literally, *the wooden-things-professional*, or, as we should say, *joiner*.
Carpentisto is a *carpenter*.

14. **Sian**, because it refers to the Subject **neniu**.

15. **Droni** is intransitive, with the meaning of *to sink*. We have to translate it by the transitive form *was drowned*.

16. **Verki** is applied to *mental* work, as distinguished from **labori**, *manual* work.

17. A Noun formed from the Pres. Part. of **servi**.

18. *A cook* (Mas.). 19. *A chambermaid* (Fem.). 20. *A nurse* (Fem.).
21. *A coachman* (Mas.).

22. **-isto** implies that the person referred to is an *habitual* liar, as distinguished from **-anto**, an *occasional* one.

23. *An ignoble person, or a low fellow.*

LESSON 33.

-Et (DIMINUTIVE), **-eg** (AUGMENTATIVE).

AFFECTIONATE SUFFIXES:— **-ĉj** (MAS.), **-nj** (FEM.).

The suffix **-et** expresses a diminutive, as in English:— **Knab-o**, *a boy*; **knab-eto**, *a little boy*. **Rid-i**, *to laugh*; **rid-eti**, *to smile*. **Mont-o**, *a mountain*; **mont-eto**, *a hill*.

The suffix **-eg** marks augmentation in the highest degree:— **grand-a**, *large*; **grand-ega**, *enormous*. **Varm-a**, *warm*; **varm-ega**, *scorching hot*. **Baston-o**, *a stick*; **baston-ego**, *a cudgel*, etc.

The suffixes **-ĉj** (Mas.) and **-nj** (Fem.) after the first few letters of a proper name form affectionate diminutives:— **Johan-o**, *John*; **Jo-ĉjo**, *Jack*. **Petr-o**, *Peter*; **Pe-ĉjo**, *Pete*. **Patr-o**, *Father*; **Pa-ĉjo**, *Daddy*, etc.

Mari-o, *Mary*; **Mari-njo**, or **Ma-njo**, *Molly*, or *Polly*; **Patrin-o**, *Mother*; **Pa-njo**, *Mama*, *Mummy*, etc.

VOCABULARY.

bru-o, noise (BRUIT).

dens-a, thick, dense.

hejt-i, to heat (T).

kaleŝ-o, a carriage (CALASH).

paf-i, to shoot.

pluv-o, rain (PLUVIAL).

vizaĝ-o, face, countenance (VISAGE).

EXERCISE 33.

(1) Mi aĉetis por la¹ infanoj tableton kaj kelke da seĝetoj.
 (2) En nia lando sin ne trovas² montoj, sed nur montetoj³.
 (3) Tuj post la hejto⁴ la forno estis varmega⁵, post unu horo ĝi estis jam nur varma⁶, post du horoj ĝi estis nur iom varmeta⁷, kaj post tri horoj ĝi estis jam tute malvarma⁸. (4) En somero⁹ ni trovas malvarmeton¹⁰ en densaj arbaroj. (5) Li sidas apud la tablo kaj dormetas¹¹. (6) Mallarg¹² voĵeto¹³ kondukas tra tiu ĉi kampo al nia domo. (7) Sur lia vizaĝo mi vidis ĝojan rideton. (8) Kun bruoj oni malfermis la pordegon¹⁴, kaj la kaleŝo enveturis¹⁵ en la korton. (9) Tio ĉi estis jam ne simpla pluvo, sed pluvego¹⁶. (10) Grandega¹⁷ hundo metis sur min¹⁷ sian antaŭan piedegon¹⁸, kaj mi de¹⁹ teruro ne sciis, kion fari. (11) Antaŭ nia militistaro staris granda serio da paflegoj²⁰.

1. The Art. shows that some *particular* children are referred to. It might be translated *my*.
2. An example of the reflexive form. Note position of the negative.
3. *Hills*.
4. A Noun formed from *hejti*, representing the action expressed by the Verb.
5. The highest degree of intensity :—*burning hot*. 6. *Hot*. 7. *Warm*. 8. *Cold*. Another degree might have been inserted between 7 and 8, viz., *malvarmeta*, *cool*.
9. The Art. is optional in the case of the Seasons.
10. *Coolness*. 11. Diminutive of *dormi*, *to sleep* :—*dozes*.
12. The opposite of *wide* is *narrow*.
13. *A little road*, or *path*. 14. *A large door*, or *gateway*.
15. Note the repetition of the Prep. *en* and the Acc. of *Direction*.
16. *Downpour*, or *rain-storm*. 17. *Enormous*. Note Acc. of *Direction*.
18. This word is generally used to express the *paw* of animals, although it may not in all cases be excessively large.
19. *De* would here be translated *from*.
20. *Pafi* is *to shoot* ; *paf-ilo*, *a gun* ; *paf-il-ego*, *a large gun*, or *cannon*.

LESSON 34.

SUFFIX -ig (TO CAUSE TO BE)

SUFFIX -iĝ (TO BECOME).

PREFIX eks- (EX-).

The Suffix -ig.

A.—The meaning of this suffix when applied to **Nouns** and **Adjectives** is “to cause to be so and so” :—

pur-a, <i>clean</i> ;	pur-igi (igi pura), <i>to cleanse</i> .
riĉ-a, <i>rich</i> ;	riĉ-igi (igi riĉa), <i>to enrich</i> .
fianĉ-o, <i>a fiancé</i> ;	fianĉ-igi (igi fianĉo), <i>to affiancé</i> .

B.—When applied to **Verbal Roots** ambiguity may occur, as in the case of **-aĵo**, unless it is clearly understood whether the Active or Passive Participle is implied.

M. Aymonier has formulated the following useful working rules,* which accord with general usage :—

(1). With **Intransitive Verbs**, such as **morti**, *to die* ; **sidi**, *to sit* ; **ĉesi**, *to cease* ; **daŭri**, *to continue* (which have no Passive), **-igi** necessarily implies an **Active Participle** :—

mort-i , <i>to die</i> ;	mort-igi (igi mortanta), <i>to cause to die, to kill</i> (T).
sid-i , <i>to sit</i> ;	sid-igi (igi sidanta), <i>to cause to sit, to seat</i> (T).
ĉes-i , <i>to cease</i> ;	ĉes-igi (igi ĉesanta), <i>to cause to cease, to cease</i> (T).
daŭr-i , <i>to continue</i> ;	daŭr-igi (igi daŭranta), <i>to cause to continue, to continue</i> (T).

The Compound Verb is **Transitive**, and is therefore capable of a Passive Part., **mortigita**, *killed*, and requires the Acc. **sidigu vin**, *seat yourself*.

According to this Rule, **esper-igi** has an **Active** meaning—*to cause to hope*.

(2). With **Transitive Verbs**, such as **presi**, *to print* ; **kanti**, *to sing*, etc., **-igi** generally implies a **Passive Part.** :—

pres-i, *to print* ; **pres-igi** (igi presata), *to cause to be printed*.
kant-i, *to sing* ; **kant-igi** (igi kantata), *to cause to be sung*.

If it is required to express an **Active** meaning, the Active Part. should be used :—

mi mang-igas mian ĉevalon, I cause my horse to be eaten (Passive).
mi mang-antigas mian ĉevalon, I cause my horse to eat (Active).
mi pres-igas libron, I cause a book to be printed (Passive).
mi pres-antigas la presiston, I cause the printer to print (Active).

The two last cannot be combined :—

mi presantigas la presiston libron,

because of the two Accusatives to the same Verb, but we can say :—

mi presigas libron de la presisto, I cause a book to be printed by the printer, **de** being the Prep. appropriate to the Passive form.

C.—There are, however, a few words in common every-day use which, judged by the above rules, would be held to be Passive, but which are often used in an Active sense :—

vid-igi, *to show* ; **sci-igi**, *to notify, to inform* ; **kon-igi**, *to get to know, become acquainted with* ; **kompren-igi**, *to make understand*.

Notwithstanding this, the above rules will assist the student in forming new combinations for himself, and instead of saying **mi sciigas amikon pri novaĵo** (Active), we can say **mi sciigas novaĵon al** (or **de**) **amiko** (Passive), etc.

* REMARK.—Dr. Zamenhof has not yet given his approval to these Rules. In “*Revuo*,” 1906-7, page 376, he says that **-igi** means neither **-igi-anta** nor **-igi-ata**, but only **-igi-i** (indefinite). These Rules must therefore be taken for what they are worth—rough guides, until better can be discovered. They will be found to elucidate all the cases which occur in this book.

D.—**-igi** is also used, in default of a more precise suffix, to form from Adjectives Verbs having the meaning “to impregnate with,” “to bring under the influence of”:—

alkohol-igi (igi alkohola), *to alcoholise.*
elektr-igi (igi elektra), *to electrify*
lim-igi (igi lima), *to set bounds to, limit.*
lum-igi (igi luma), *to illuminate.*
ord-igi (igi orda), *to put in order.*
regul-igi (igi regula), *to regularise.*

The Suffix **-iĝ**.

E.—The meaning of this suffix when applied to **Nouns** and **Adjectives** is “to become so and so”:—

vir-o, *a man*; **vir-iĝi** (iĝi viro), *to become a man, to arrive at maturity.*
pal-a, *pale*; **pal-iĝi** (iĝi pala), *to become pale.*
ruĝ-a, *red*; **ruĝ-iĝi** (iĝi ruĝa), *to become red, to blush.*

F.—When applied to **Verbal Roots** it is equally necessary to clearly understand whether the Active or Passive Participle is implied.

(1). In the case of **Intransitive Verbs** (which have no Passive Part.) it can only have an **Active** meaning:—

sid-i, *to sit*; **sid-iĝi** (iĝi sidanta), *to become sitting.*
kuŝ-i, *to lie*; **kuŝ-iĝi** (iĝi kuŝanta), *to become lying down.*

In the next Exercise **sidigu vin** and **sidiĝu** are given as alternatives, from which it may be inferred that **-iĝi** has a reflexive force. Some theorists, indeed, maintain that this sense is only appropriate when the action is *involuntary* and *accidental*. Most are agreed that the reflexive form, **sidigu vin**, is preferable where it can be used.

(2). With **Transitive Verbs**, **-iĝi** generally implies a **Passive Part.**:—

trov-i, *to find*; **trov-iĝi** (iĝi trovata), *to become found* (1).
vid-i, *to see*; **vid-iĝi** (iĝi vidata), *to become seen* (1).
far-i, *to make*; **far-iĝi** (iĝi farata), *to become made, to become* (1).
ferm-i, *to shut*; **ferm-iĝi** (iĝi fermata), *to become shut* (1).
fĭn-i, *to finish*; **fĭn-iĝi** (iĝi finata), *to become finished, to end* (1).

The Compound Verb is **Intransitive**, and has therefore no Passive Part.:—

In many such cases a simple Passive may be substituted for the form in **-iĝi**.

An exception to these Rules occurs in the Verb **sci-iĝi**, which is currently employed in an Active sense, **iĝi scianta**, *to become aware of, to learn*. This Verb is, however, less used than formerly, its place being taken by **eksciĭ**.

DERIVATIVES OF -igi AND -îgi.

G.—Verbs formed with both these suffixes give rise to a series of Nouns, Adjectives, and Adverbs, each of which conserves the fundamental idea of **causing** or **becoming** :—

saĝ-igo, act of <i>rendering</i> wise ;	saĝ-îgo, act of <i>growing</i> wise.
fort-igo, act of <i>rendering</i> strong ;	fort-îgo, act of <i>growing</i> strong.
saĝ-iga, that <i>renders</i> wise ;	edz-îga, relating to marriage.
fort-iga, that <i>makes</i> strong.	
saĝ-ige, in a way that <i>makes</i> wise ;	edz-îge, by marriage.
fort-ige, in a manner that <i>makes</i> strong.	

These suffixes also unite with **Numerals** :—

unu-igi, to <i>unify</i> ;	unu-îgi, to <i>unite</i> .
unu-igo, <i>unification</i> ;	unu-îgo, <i>union</i> .

With **Adverbs** and **Prepositions** :—

for-igo, act of <i>driving away</i> ;	for-îgo, act of <i>withdrawing</i> .
kun-igo, act of <i>bringing together</i> ;	kun-îgo, <i>state of being together</i> .

With **Prefixes** :—

eks-igi, to <i>discharge from a position</i> ;	eks-îgi, to <i>resign a position</i> .
el-igi, to <i>make go out</i> ;	el-îgi, to <i>go out, retire</i> .

The Prefix eks-.

This suffix prefixed to a Noun has the same force as the English *ex* :—**eksoficiro**, **ekspresidanto**, *formerly officer, president*, etc.

It unites with -igi and -îgi, as shown above (G).

VOCABULARY.

blov-i, to blow.	pend-i, to hang (i) (PENDANT).
bros-o, a brush.	preĝ-i, to pray.
ĉap-o, a cap.	printemp-o, spring-time.
hont-i, to be ashamed.	rad-o, a wheel.
infekt-i, to infect (T).	rel-o, a rail (of Railway).
kap-o, the head (CAPITAL).	ruĝ-a, red (ROUGE).
kot-o, dirt, mud.	solen-a, solemn.

EXERCISE 34.

(1) En la¹ kota vetero mia vesto forte malpurigis² ; tial mi prenis broson kaj purigis³ la veston. (2) Li paliĝis⁴ de⁵ timo kaj poste li ruĝiĝis⁶ de⁵ honto. (3) Li fianĉiĝis⁷ kun fraŭlino Berto ; post tri monatoj estos la edziĝo⁸ ; la edziĝa soleno⁹ estos

1. The Art. is optional here.
2. Mal-pur-îgi, to become dirty, get soiled.
3. Pur-igi, to make clean, to clean.
4. Pal-îgi, to become pale.
5. De would be translated with or from.
6. Ruĝ-îgi, to become red, to blush
7. Fianĉ-îgi, to become a fiancé, to become affianced. Note Prep. kun.
8. Edz-îgo, the act of becoming a married person ; wedding, marriage.
9. Solemnity, ceremony.

en la nova preĝejo¹⁰, kaj la edziĝa festo estos en la domo de liaj¹¹ estontaj¹² bogepatroj. (4) Tiu ĉi maljunulo tute malsagiĝis¹³ kaj infaniĝis¹⁴. (5) Post infekta malsano oni ofte bruligas¹⁵ la vestojn de la malsanulo. (6) Mi sciigas¹⁶, ke de¹⁷ nun la ŝuldoj de¹⁷ mia filo ne estos pagataj de mi. (7) Forigu¹⁸ vian fraton, ĉar li malhelpas al ni. (8) Ŝi edziniĝis¹⁹ kun sia²⁰ kuzo, kvankam ŝiaj²¹ gepatroj volis ŝin²² edzinigi²³ kun alia persono. (9) En la¹ printempo la glacio kaj la neĝo fluidiĝas²⁴. (10) Venigu²⁵ la²⁶ kuraciston, ĉar mi estas malsana. (11) Li venigis²⁵ al si el²⁷ Berlino multajn librojn. (12) Mia onklo ne mortis²⁸ per natura morto, sed li tamen ne mortigis²⁸ sin mem kaj ankaŭ estis mortigita de neniu; unu tagon²⁹, promenante³⁰ apud la reloĵ de fervojo, li falis sub la radojn³¹ de veturanta vagonaro³² kaj mortigis²⁸. (13) Mi ne pendigis³³ mian ĉapon sur tiu ĉi arbeto³⁴;

10. **Preĝ-ejo**. For an explanation of this suffix see next Lesson.

11. **Liaj**, because it does not refer to the Subject, which is **festo**.

12. **About-to-be**, or *future*: —Fut. Part. of **esti**.

13. **Mal-saĝ-iĝi**, to become the opposite of wise: *foolish, imbecile*.

14. **Infan-iĝi**, to become childish

15. **Brul-i**, being Intransitive, requires the suffix **-igi** to give it a Transitive force (see above, B (1)).

16. Here **sci-igi** has a passive sense:—*cause to be known* (see above, B (2) and C).

17. **De** in one place would be translated *from*, and in the other *by*.

18. **For-igi**, to cause to go away, drive away (see above, G).

19. **Edz-in-iĝi**, to become a wife, to marry (of a woman); **edz-iĝi**, to become a husband, is used of a man.

20. **Sia**, because it relates to the Subject **ŝi**.

21. **Ŝiaj**, because it *qualifies* **gepatroj**, the Subject of the new sentence.

22. **Ŝin**, because it does not refer to the Subject.

23. **Edz-in-igi**, to cause to be a wife, to give a daughter in marriage.

Edz-igi would be used in the case of a son, and the same would be used in the case of the priest who married the couple.

24. **Fluid-iĝi**, to become fluid, to melt.

25. **Ven-igi**, to cause to come, to fetch, send for.

26. The **Art.** here refers to a certain definite doctor, not *any* doctor.

27. **El** is used in preference to **de**, where the sense *out of* is implied.

28. **Mort-i**, to die; **mort-igi**, to kill; **mort-iĝi** (*iĝi* mortanta) (see above, F (1)). It has been suggested that the simple form **mort-i** might equally well be used in the last case, unless the “involuntary” or “accidental” nature of the occurrence is to be accentuated.

29. **Acc. of Date or Time**.

30. **Adverbial**, referring to the Subject **li**.

31. **Acc. of Direction**.

32. **Train of wagons**, or *train*.

33. **Pend-i**, to hang (of itself); **pend-igi**, to hang a thing (on a peg); **pend-iĝi** (*iĝi* pendanta), to become hanging (see remarks, Note 28). Only a few Verbs are capable of this triple form.

34. When only the *result* of the action is implied, the Noun remains in the **Nom.**

sed la vento forblovis de mia kapo la êapon, kaj ĝi, flugante³⁵, pendigis³³ sur la branĉoj³⁴ de la arbeto. (14) Sidigu vin (aŭ sidigu)³⁶, sinjoro! (15) La junulo aligis³⁷ al nia militistaro kaj kuraĝe batalis kune kun ni kontraŭ niaj malamikoj.

35. Adverbial, because it relates to the Subject *ĝi*.

36. See above, F (1). Dr. Zamenhof prefers the form *sidigu vin* (*Revuo*, 1906-7, p. 188).

37. *Al-igi* (see above, G), *to become allied*.

LESSON 35.

SUFFIX **-ad** (DURATION), **-ej** (PLACE), **-uj** (CONTAINS),
-ing (HOLDER).

PREFIX **ek-** (COMMENCEMENT OR MOMENTARY).

The Suffix **-ad**.

A.—The primary use of this suffix is to express the “continuation or duration” of an action, or its “repetition”:—**Spir-i**, *to breathe*; **spir-adi**, *to continue breathing*, or *respire*. **Parol-i**, *to speak*; **parol-adi**, *to continue speaking*, etc.

B.—(1). But it is often used to mark the **simple action** when the Verb is *directly* derived from a Noun which does not in itself express an **action**:—

baston-o , <i>a stick</i> ;	baston-i , <i>to beat</i> (with stick);	baston-ado , <i>action of beating</i> .
kron-o , <i>a crown</i> ;	kron-i , <i>to crown</i> ;	kron-ado , <i>action of crowning</i> .
or-o , <i>gold</i> ;	or-i , <i>to gild</i> ;	or-ado , <i>action of gilding</i> .

(2). Or when the Noun, *directly* derived from a Verb, means not the action, but solely the **result of the action**:—

fald-i , <i>to fold</i> ;	fald-o , <i>a fold</i> ;	fald-ado , <i>action of folding</i> .
fum-i , <i>to smoke</i> ;	fum-o , <i>smoke</i> ;	fum-ado , <i>action of smoking</i> .
fos-i , <i>to dig</i> ;	fos-o , <i>a ditch</i> ;	fos-ado , <i>action of digging</i> .

C.—It is also sometimes used in narrative to show that an action is “in course of fulfilment,” when it is almost equivalent to an Imperfect Tense. This use is not to be recommended—it is preferable to employ the Compound Tenses for this purpose.

D.—It is sometimes used to express the Arts:—**pentr-ado**, **skulpt-ado**, etc. But this is falling into disuse in favour of the compound words:—**pentr-arto**, **skulpt-arto**, etc.

E.—This is a convenient place to repeat that in the majority of cases a Noun *directly* derived from a Verb expresses the **action** or **state**, according as the Verb is Transitive or Intransitive:—

fond-i , <i>to found, establish</i> ;	fond-o , <i>action of founding</i> .
leg-i , <i>to read</i> ;	leg-o , <i>action of reading</i> .
esper-i , <i>to hope</i> ;	esper-o , <i>hope</i> (state).
enu-i , <i>to be weary</i> ;	enu-o , <i>weariness</i> (state).

F.—By a natural extension common to all languages, the Noun *directly* derived from a Verb often *also* expresses the *result* of the action, which is frequently inseparable from the action itself:—

don-i , to give ;	don-o , action of giving, and a gift.
esprim-i , to express ;	esprim-o , act of expressing, and an expression.
fin-i , to end ;	fin-o , act of finishing, and end.

In cases E and F **-ado** is not used to express the *Simple Action*, but only its *continuation* or *repetition*.

N.B.—The above remarks are intended for future reference rather than for present use, as **-ado** in these Exercises will be found quite intelligible and simple. The student is therefore advised to go straight on, when any little difficulties will solve themselves. The chief thing to remember is not to use **-ado** unless it is *absolutely necessary*.

The Suffix -ejo.

This suffix means “place allotted to” anything, or “where an action occurs”:—

Kuir-i, to cook ; **kuir-ejo**, a kitchen. **Dorm-i**, to sleep ; **dorm-ejo**, a dormitory. **Preĝ-i**, to pray ; **preĝ-ejo**, a church. **Lern-i**, to learn ; **lern-ejo**, a school. **Ten-i**, to hold, keep ; **ten-ejo**, a warehouse, store, etc.

Ĉeval-o, a horse ; **ĉeval-ejo**, a stable. **Pom-o**, an apple ; **pom-ejo**, an orchard. **Tabak-o**, tobacco ; **tabak-ejo**, a tobacco plantation, etc.

The Suffix -ujo.

This suffix denotes that which “contains,” or “bears”:—

Cigaro, a cigar ; **cigar-ujo**, a cigar-case. **Mustard-o**, mustard ; **mustard-ujo**, a mustard-pot. **Ink-o**, ink ; **ink-ujo**, an ink-pot.

Angl-o, an Englishman ; **Angl-ujo**, England (containing Englishmen). **Franc-o**, a Frenchman ; **Franc-ujo**, France, etc.

Pom-o, an apple ; **pom-ujo**, an apple tree. **Oranĝ-o**, an orange ; **oranĝ-ujo**, an orange tree, etc. But in this connection, compound words formed with **-arbo** are growing in favour, and one as often meets with **pom-arbo**, **oranĝ-arbo**, **kaf-arbo**, etc.

It should here be noted that only *fruit-bearing* trees, of which the primary idea is the *fruit*, have this nomenclature. *Pine, beech, elm, oak*, etc., have each a specific name:—**Pin-o**, **fag-o**, **ulm-o**, **kverk-o**, etc., and do not require the addition of **-arbo**.

The Suffix -ing.

This suffix denotes a “socket,” “sheath,” or “holder” of *one* object only:—

Plum-o, a pen ; **plum-ingo**, a penholder. **Kandel-o**, a candle ; **kandel-ingo**, a candlestick. **Glav-o**, a sword ; **glav-ingo**, a scabbard, etc.

The word **ingo** is used separately to express the above meanings.

The Prefix ek-.

This prefix is used in two ways:—

(1). To mark the commencement of an action:—

kri-i , to cry ;	ek-kri-i , to begin to cry.
kant-i , to sing ;	ek-kant-i , to begin to sing.
ir-i , to go ;	ek-ir-i , to set out.

(2). To mark a **momentary** action, when **ek-krii** would mean *to cry out, or scream*.

And **ek-vidi** might mean either *to commence to see, perceive, or see for a moment only*.

This prefix should be sparingly used, and preferably in the first sense ; for in the majority of cases, with **-ado** available for continuation, the momentary action is sufficiently expressed by the simple Verb.

Slav authors, owing, perhaps, to a peculiarity in the national idiom, use this prefix to excess, and are not to be imitated in this respect.

VOCABULARY.

ban-i , to bathe (T).	sabl-o , sand.
brak-o , an arm (BRACKET).	skatol-o , a small box, a case.
cigar-o , a cigar.	sorb-i , to absorb, suck up.
fulm-o , lightning (FULMINATE).	surpriz-i , to surprise, to take un-
fum-o , smoke (FUME).	awares (T).
ink-o , ink.	surtut-o , an overcoat.
lac-a , tired, weary (LASSITUDE).	ŝvit-i , to perspire (SWEAT).
magazen-o , a store (MAGAZINE).	tromp-i , to deceive, to cheat (T)
pantalon-o , trousers (PANTALOONS).	(TRUMPERY).
preĝ-i , to pray.	tub-o , a tube.

EXERCISE 35.

(1) En la daŭro¹ de kelke da minutoj mi aŭdis du pafojn. (2) La pafado² daŭris tre longe. (3) Mi eksaltis³ de surprizo. (4) Mi saltas tre lerte. (5) Mi saltadis⁴ la tutan tagon⁵ de loko al loko. (6) Lia hieraŭa⁶ parolo estis tre bela, sed la tro multa parolado⁴ lacigas⁷ lin. (7) Kiam vi ekparolis⁸, ni atendis aŭdi ion novan, sed baldaŭ ni vidis, ke ni trompiĝis⁹. (8) Li kantas tre belan kanton. (9) La kantado¹⁰ estas agrabla okupo. (10) Li ĉiam diradis⁴ al mi la veron. (11) La diamanto havas belan brilon¹¹. (12) Du ekbriloj³ de fulmo trakuris tra¹² la malluma ĉielo. (13) La domo, en kiu oni lernas, estas lernejo, kaj la domo, en kiu oni preĝas, estas preĝejo. (14) La kuiristo sidas¹³

1. This expression is better here than **dum**, which, however, may be used on occasion :—**dum kvar tagoj mi restis tie**.
2. *Continued shooting, or fusillade*.
3. **Ek** is here used in its second sense of *momentary* action, although the idea of a *sudden commencement* is not excluded.
4. The suffix here marks the continuation of the action.
5. Acc. of *Time*, or *Duration*.
6. An Adj. formed from an Adverb.
7. **Lac-iĝi**, *to cause to be tired*.
8. **Ek** in its first sense :—*commencement*.
9. **Tromp-iĝi** (iĝi trompata), *to become deceived* (see Lesson 34, F (2)).
10. **Kanto** is a *song*, the *result* of the action, therefore the form in **-ado** is necessary to express the *action of singing* (see above, B (2)).
11. The simple form is sufficient to express the “state” of *shining*.
12. Note the repetition of the Prep. **tra**.
13. Besides its usual meaning of *to sit*, this Verb is used to express the *accustomed place* of anything, as **la urbo sidas sur monteto**.

en la kuirejo. (15) La kuracisto konsilis al mi iri en ŝvitbanejon¹⁴. (16) Magazeno, en kiu oni vendas cigarojn, aŭ ĉambro, en kiu oni tenas cigarojn, estas cigarejo¹⁵, skatoleteto aŭ alia objekto, en kiu oni tenas¹⁶ cigarojn, estas cigarujo¹⁵; tubeto, en kiun¹⁷ oni metas cigaron, kiam oni ĝin fumas, estas cigaringo¹⁵. (17) Skatolo, en kiu oni tenas¹⁶ plumojn, estas plumujo¹⁵, kaj bastoneto, sur kiu oni tenas plumon por skribado¹⁸, estas plumingo¹⁵. (18) En la kandelingo sidis¹³ brulanta kandelo. (19) En la poŝo de mia pantalono¹⁹ mi portas monujon²⁰, kaj en la poŝo de mia surtuto mi portas paperujon²¹; pli grandan paperujon²² mi portas sub la brako. (20) La Rusoj loĝas en Rusujo kaj la Germanoj en Germanujo. (21) Mia skribilaro²³ konsistas el²⁴ inkujo, sablujo²⁵, kelke da plumoj, kraĵono kaj inksorbilo²⁶. (22). Morti pro la patrujo²⁷ estas agrable²⁸.

14. *Ŝvit-ban-ejo*, *perspiring-bathing-place*, or a *Turkish bath*. Note Acc.
15. The functions of *-ejo*, *-ujo*, and *-ingo* are here clearly exhibited.
16. *Teni* means *to keep*, as well as *to hold*, whence *ten-ejo*, a *warehouse*, or *depôt*.
17. Acc. of *Direction*.
18. *Skribi* means the *result* of the action :—*the writing*. The form in *-ado* is therefore necessary to express the action itself (see above, B (2)).
19. The Esperanto word is Sing. as compared with our Plur.
20. *A purse*. 21. *A pocket-book*. 22. *A portfolio*.
23. *Skrib-il-aro*, *collection of writing implements*.
24. *El* is generally used to follow the Verb *konsisti*.
25. *Sand-holder*, used in certain countries in place of blotting paper, corresponding to the *pounce-box* still used for parchment.
26. *Ink-sorb-ilo* might be translated a *blotting-pad*.
27. *Patr-ujo*, *land of our fathers*, or *fatherland*.
28. Adverbial, because it qualifies the Infinitive *morti*.

LESSON 36.

SUFFIX *-ebl* (POSSIBILITY), *-ind* (WORTHINESS),
-em (PROPENSITY), *-er* (UNIT).

The suffix *-ebl* denotes “possibility,” and is analogous to our English *-able* or *-ible* :—

Kred-i, to believe ; *kred-ebla*, credible. *Romp-i*, to break ; *romp-ebla* breakable, etc.

The suffix *-ind* denotes “worthiness,” “deserving of” :—

Laŭd-i, to praise ; *laŭd-inda*, praiseworthy. *Memor-i*, to remember ; *memor-inda*, memorable, etc.

The suffix *-em* denotes “propensity,” “inclination,” “disposition” :—

Envi-i, to envy ; *envi-ema*, envious. *Babil-i*, to chatter ; *babil-ema*, talkative. *Tromp-i*, to deceive ; *tromp-ema*, deceitful, etc.

The suffix **-er** denotes a "unit" or "item," and is thus in direct opposition to **-ar**, which denotes a "collection":—

Sabl-o, sand; **sabl-ero**, a grain of sand. **Polv-o**, dust; **polv-ero**, a speck of dust, etc.

Each of these suffixes may have an independent form:—**eb1-a**, possible (whence **eb1-igi**, to render possible); **ind-o**, worth, merit; **em-o**, propensity, disposition; **er-o**, an item.

When united to the same root, the distinction will be more easily seen:—**kred-eb1a**, credible, believable; **kred-inda**, worthy of belief; **kred-ema**, credulous.

It is necessary to distinguish between **-eb1** and **-ind**:—

"For example, in Esperanto every one is **honoreb1a** and **ameb1a**, for there always exists a possibility of someone loving or honouring a person who may not merit either honour or love. But, in the same language, everyone is not **honorinda** or **aminda**, since there are many persons who deserve neither" (*Geoghegan*).

and between **-em** and **-ind**:—

"**Envi-ema**, envious, inclined to envy; **envi-inda**, enviable, worthy of envy. **Hont-ema**, bashful, inclined to be ashamed, **hont-emo**, bashfulness; **hont-inda**, shameful, deserving of shame, impudent" (*Gen. Cox*).

VOCABULARY.

afer-o , thing, matter, business.	polv-o , dust	} (PULVERIZE).
bagatel-o , a trifle, toy (BAGATELLE).	pulv-o , gunpowder	
ekscit-i , to excite (T).	romp-i , to break (RUPTURE).	
eksp1od-i , to explode (I).	ŝpar-i , to be thrifty, to save	
fajr-o , fire.	(SPARE).	
fleks-i , to bend (FLEXIBLE).	ŝtal-o , steel.	
laŭd-i , to praise (LAUDABLE).	venĝ-i , to avenge, revenge.	
memor-i , to remember (MEMORY).	vitr-o , glass (substance) (VITROUS).	

EXERCISE 36.

(1) **Ŝtalo** estas **fleksebla**, sed **fero** ne estas **fleksebla**. (2) **Vitro**¹ estas **rompebla** kaj **travidebla**². (3) Ne ĉiu **kreskaĵo** estas **manĝebla**³. (4) **Via** parolo estas tute **nekomprenebla** kaj **vij** leteroj estas ĉiam **skribitaj** tute **nelegeble**⁴. (5) **Rakontu** al mi **vian** **malfeliĉon**, ĉar **eble**⁵ mi **povos**⁶ **helpi** al vi. (6) **Li** **rakontis** al mi **historion** tute⁷ **nekredeblan**. (7) Ĉu vi **amas** **vian** **patron**? **Kia** **demando**! **Kompreneble**⁸, ke mi **lin** **amas**. (8) Mi **kredeble**⁹ ne **povos** **veni** al vi **hodiaŭ**, ĉar mi **pensas**, ke mi **mem** **havos** **hodiaŭ**

1. The Art. might be used to express *glass in general*, but when the meaning is clear it is not necessary.
2. *See-through-able*, or *transparent*.
3. *Eatable*, or *edible*.
4. An Adverb qualifying the Verb.
5. *Possibly*.
6. Note the Future.
7. An Adverb qualifying an Adjective.
8. *Understandably*, or, as we should say, *of course*. **Estas** is to be understood before this word; the **ke** would not be translated in English.
9. This word is used in place of our *probably*.

gastojn. (9) Li estas homo ne kredinda. (10) Via ago estas tre laŭdinda. (11) Tiu ĉi grava tago restos por mi ĉiam memorinda. (12) Lia edzino estas tre laborema¹⁰ kaj ŝparema¹¹, sed ŝi estas ankaŭ tre babilema¹² kaj kriema¹³. (13) Li estas tre ekkolerema¹⁴ kaj ekscitiĝas¹⁵ ofte ĉe¹⁶ la plej malgranda bagatelo; tamen li estas tre pardonema¹⁷, li ne portas longe la koleron kaj li tute ne estas venĝema¹⁸. (14) Li estas tre kredema¹⁹; eĉ la plej nekredeblajn aferojn²⁰, kiujn rakontas al li la plej nekredindaj homoj, li tuj kredas. (15) Centimo, pfenigo kaj kopeko estas moneroj²¹. (16) Sablero enfalis en mian okulon²². (17) Li estas tre purema²³, kaj eĉ unu polveron²⁴ vi ne trovos sur lia vesto. (18) Unu fajrero²⁵ estas sufiĉa, por eksplodigi²⁶ pulvon.

10. *Industrious.* 11. *Thrifty.* 12. *Talkative.* 13. *Noisy.*

14. **Ek** here seems to indicate that he is momentarily *irascible*, which is confirmed by the rest of the sentence.

15. **Igi ekscitata**, to become excited (see Lesson 34, F (2)).

16. **Ĉe**, at, is often used in this relation. The only other Prep. available is **je**.

17. *Forgiving.* 18. *Vindictive.* 19. *Credulous.*

20. This sentence is an example of the possibilities of inversion, rendered clear by the help of the Acc.

21. *Coins.*

22. Note repetition of the Prep., and Acc. of *Direction*.

23. *Cleanly.* 24. *Speck of dust.* Note Acc. 25. *A spark.*

26. **Igi eksplodanta**, to cause to explode (see Les. 34, B (1)). Becoming Trans., it requires the Acc.

LESSON 37.

PREFIX **dis-** (DISSEMINATIVE), **re-** (BACK AND REPETITION).

SUFFIX **-um** (INDEFINITE).

Moŝto (TITLE OF HONOUR).

The prefix **dis-** denotes "separation" or "disunion" (but it has no negative force as in English):—

Don-i, to give; **dis-doni**, to distribute. **Sem-i**, to sow; **dis-semi**, to disseminate, to scatter, etc.

The prefix **re-** means "back" or "again," as in English:—

re-pagi, to repay; **re-fari**, to remake, etc.

re-doni, to give back; **re-veni**, to come back, etc.

The suffix **-um** is Indefinite; its particular meaning is suggested by the context and the signification of the root to which it is joined. Only 16 words are given in the "Fundamento," and these must be learnt as simple words:—

aer-umi, to air; **buŝ-umo**, a muzzle; **buton-umi**, to button; **gust-umi**, to taste; **kol-umo**, a shirt collar; **komun-umo**, a commune; **kruc-umi**, to crucify; **lakt-umo**, soft roe; **lot-umi**, to allot; **malvarm-umi**, to catch cold; **man-umo**,

a shirt cuff; **mastr-umi**, to manage a household; **naz-umo**, a pince-nez, folders; **palpebr-umi**, to wink; **plen-umi**, to fulfil; **vent-umi**, to ventilate.

Moŝto is a general title of honour, and would be variously translated in English:—

via reĝa moŝto, Your Majesty; **via duka moŝto**, Your Grace; **via grafa moŝto**, Your Lordship; **via juĝista moŝto**, Your Lordship; **via magistrata moŝto**, Your Worship, etc. On repetition, **via moŝto** would suffice for any.*

VOCABULARY.

ating-i, to attain, to reach.

difin-i, to define (T).

episkop-o, a bishop (EPISCOPACY).

graf-o, an earl, a count.

kol-umo, a shirt collar.

malvarm-umi, to catch cold.

man-umo, a shirt cuff (MANACLE).

pec-o, a piece.

plen-umi, to fulfil, accomplish.

rezultat-o, a result.

ŝir-i, to tear, to rend.

EXERCISE 37.

(1) Ni ĉiuj kunvenis¹, por preparoli² tre gravan aferon; sed ni ne povis atingi ian rezulton, kaj ni disiris³. (2) Malfeliĉo ofte kunigas⁴ la homojn, kaj feliĉo ofte disigas⁵ ilin. (3) Mi disŝiris⁶ la leteron kaj disĵetis⁷ ĝiajn pecetojn en ĉiujn angulojn de la ĉambro. (4) Li donis al mi monon, sed mi ĝin tuj redonis al li. (5) Mi foriras⁸, sed atendu min, ĉar mi baldaŭ revenos. (6) La suno rebrilas⁹ en la klara akvo de la rivero. (7) Mi diris al la reĝo: “Via reĝa moŝto¹⁰, pardonu min!” (8) El¹¹ la tri leteroj unu estis adresita: al Lia Episkopa Moŝto, Sinjoro N.¹²; la dua: al Lia Grafa Moŝto, Sinjoro P.¹³; la tria: al Lia Moŝto, Sinjoro D.¹⁴ (9) La sufikso “um” ne havas difinitan signifon, kaj tial la (tre malmultajn) vortojn kun “um” oni devas lerni¹⁵, kiel simplajn vortojn¹⁶. Ekzemple: plenumi, kolumo, manumo. (10) Mi volonte plenumis lian deziron. (11) En malbona vetero oni

1. *Came together, assembled.* 2. *Talk about, discuss.*

3. *Dis-iri*, to go apart. *Dis-iĝi*, to become separated, might also be used here.

4. *Kun-igi*, to bring together, unite. 5. *Dis-igi*, to cause to separate.

6. *Dis-ŝiri*, to tear to pieces.

7. *Dis-ĵeti*, to throw apart, to scatter (note Acc. of Direction).

8. *For-iri*, to go out, or away.

9. *Re-brili*, to re-shine, or reflect. 10. *Your Majesty.*

11. *El* is used in all such cases when Selection is implied.

12. *The Right Reverend the Bishop of N.*

13. *His Excellency, Count (or Earl) P.* 14. *The Honourable (Mr.) D.*

15. The Object is put first in this sentence.

16. Note the Acc. after *kiel*; the words following are part of the Object, and are therefore in the same case. If in the Nom., they would refer to the Subject *oni*, which would make nonsense (see Page 78, Note 4).

* For a complete list of titles see “Grammar and Commentary of Esperanto,” by General Cox.

povas facile malvarmumi. (12) Sano¹⁷, sana, sane, sani, sanu, saniga, saneco, sanilo, sanigi, saniĝi, sanejo, sanisto, sanulo, malsano, malsana, malsane, malsani, malsanulo, malsaniga, malsaniĝi, malsaneta, malsanema, malsanulejo, malsanulisto, malsanero, malsaneraro, sanigeblo, sanigisto, sanigilo, resanigi, resaniĝanto, sanigilejo, sanigejo, malsanemulo, sanilaro, malsanaro, malsanulido, nesana, malsanado, sanilaĵo, malsaneco, malsanemeco, saniginda, sanilujo, sanigilujo, remalsano, remalsaniĝo, malsanulino, sanigista, sanigilista, sanilista, malsanulista, k.t.p.

17. It will be a good exercise for the student to puzzle out for himself the meanings of these words, derived from **sano**, *health*.

LESSON 38.

La Feino¹.

(1) Unu² vidvino havis du filinojn. (2) La pli maljuna estis tiel³ simila al la patrino per⁴ sia⁵ karaktero kaj vizaĝo, ke³ ĉiu, kiu ŝin⁶ vidis, povis pensi, ke li vidas⁷ la patrino ; ili ambaŭ⁸ estis tiel³ malagrablaj kaj tiel³ fieraj, ke³ oni ne povis vivi kun ili. (3) La pli juna filino, kiu estis la plena⁹ portreto de sia¹⁰ patro laŭ⁴ sia¹⁰ boneco kaj honesteco, estis krom¹¹ tio unu el la plej belaj knabinoj, kiujn oni povis trovi. (4) Ĉar ĉiu amas ordinare personon, kiu estas simila al li¹², tial tiu ĉi patrino varmege amis sian¹³ pli maljunan filinon, kaj en tiu sama tempo¹⁴ ŝi havis teruran malamon kontraŭ la pli juna. (5) Ŝi devigis¹⁵ ŝin manĝi en la kuirejo kaj laboradi¹⁶ senĉese. Inter aliaj aferoj¹⁷ tiu ĉi malfeliĉa infano devis¹⁸ du fojojn¹⁹ en ĉiu tago iri ĉerpi²⁰ akvon en

1. **Fe-ino**, a *fairy*, is a word usually met with in the Fem. form.
2. **Unu** is sometimes used for want of an Indef. Art. where emphasis is required. It would be translated *a certain*.
3. Note **tiel...ke**, *so...that*.
4. Compare **per** in Sentence 2 with **laŭ** in Sentence 3.
5. **Sia**, because it refers to the Subject.
6. **Ŝin**, because it does not refer to the Subject **kiu**.
7. The Pres. is used where we should use the Past.
8. *Both*. 9. *Complete*. 10. **Sia**, because it relates to the Subject **kiu**.
11. **Krom** has the meaning *apart from*. **Ekster** might also be used, and also **ne sole...sed ankaŭ**, by slightly altering the phrase.
12. **Li**, because it does not relate to the Subject **kiu**.
13. **Sian**, relating to the Subject **Patrino**.
14. This might be translated *simultaneously*.
15. **Igi devanta**, *to cause having to, to compel* (see Les. 34, B (1)).
16. Continuation of Action (see Les. 35, A).
17. *Matter, thing, business*.
18. Here the Verb **dev-i** is used in its simple intransitive form.
19. Acc. of *Time*.
20. **Ĉerpi**, primarily, *to draw water*, is often used figuratively in the sense of extracting the *meaning* or *contents* of anything.

tre malproksima loko kaj alporti domen²¹ plenan grandan kruĉon²².

(6) En²³ unu tago, kiam ŝi estis apud tiu fonto, venis al ŝi malriĉa virino, kiu petis ŝin²⁴, ke ŝi²⁵ donu al ŝi²⁶ trinki. (7) "Tre volonte, mia bona²⁷," diris la bela knabino. Kaj ŝi tuj lavis sian²⁸ kruĉon kaj ĉerpis akvon en la plej pura loko de la fonto kaj alportis²⁹ al la virino, ĉiam subtenante³⁰ la kruĉon, por ke la virino povu³¹ trinki pli oportune. (8) Kiam la bona virino trankviligis³² sian³³ soifon, ŝi diris al la knabino: "Vi estas tiel bela, tiel bona kaj tiel honesta, ke mi devas fari al vi donacon³⁴" (ĉar tio ĉi³⁵ estis feino, kiu prenis sur sin³⁶ la formon de malriĉa vilaĝa virino, por vidi, kiel granda estos³⁷ la ĝentileco de tiu ĉi juna knabino). (9) "Mi faras al vi donacon," daŭrigis³⁸ la feino, "ke ĉe³⁹ ĉiu vorto, kiun vi diros, el via buŝo eliros⁴⁰ aŭ floro aŭ multekosta⁴¹ ŝtono."

(10) Kiam tiu ĉi bela knabino venis domen⁴², ŝia patrino insultis⁴³ ŝin⁴⁴, kial ŝi revenis tiel malfrue⁴⁵ de la fonto. (11) "Pardonu al mi, patrino," diris la malfeliĉa knabino, "ke mi restis tiel longe⁴⁶." (12) Kaj kiam ŝi parolis⁴⁷ tiujn ĉi vortojn, elsaltis el⁴⁸ ŝia⁴⁹ buŝo tri rozoj, tri perloj kaj tri grandaj diamantoj.

21. Acc. of *Direction*. 22. *Jug, pitcher*.

23. The Prep. might be omitted and the Acc. of *Time*, *unu tagon*, employed (see also Note 2, Page 71).

24. *Ŝin*, because it does not relate to the Subject *kiu*.

25. *The girl*. 26. *The fairy*. 27. *Woman* is to be understood after *bona*.

28. *Sian*, referring to the Subject *ŝi*.

29. Note repetition of Prep.

30. Adverbial, because it relates to the Subject.

31. After *por ke* the Imperative is always used (see Ex. 13, Note 9).

32. *Igi trankvila*, to cause to be quiet—in this case, of course, to quench.

33. *Sian*, relating to the Subject *virino*. 34. *A gift, a present*.

35. *Tio ĉi* is here used for emphasis. *Ĝi* is sometimes used in the same way—*Ĝi estas mi, via patro*.

36. *Sin*, relating to the Subject *kiu*.

37. We should use the Conditional here.

38. *Daŭri* means to last. When the active sense of *continuing something* is required the transitive suffix *-igi* is added.

39. *Ĉe* is again used with the sense of *at*, or *with*.

40. Note repetition of Prep. 41. *Costly*, or *precious*.

42. Acc. of *Direction*.

43. See Ex. 26, Note 2. The word might here be translated:—*asked her roughly*.

44. *Ŝin*, because it does not refer to the Subject *patrino*.

45. *Frue*, early; *malfrue*, late.

46. This is an Adv., although in English it has the same form as the Adj.

47. The Simple Tense of the Verb is used instead of our Compound form. In Sentence 15 *dum* is an Adverb.

48. Note repetition of the Prep.

49. *Ŝia*, because it does not refer to the Subject, which is *tri rozoj*, etc.

(13) "Kion mi vidas!" diris ŝia patrino kun grandega miro⁵⁰. "Ŝajnas⁵¹ al mi, ke el ŝia buŝo elsaltas⁴⁸ perloj kaj diamantoj!"

(14) "De⁵² kio tio ĉi venas, mia filino?" (Tio ĉi estis la unua fojo, ke ŝi nomis ŝin⁵³ sia⁵⁴ filino⁵⁵). (15) La malfeliĉa infano rakontis al ŝi naive ĉion, kio okazis⁵⁶ al ŝi⁵⁷, kaj, dum ŝi parolis⁴⁷, elfalis⁴⁸ el ŝia⁵⁸ buŝo multego da diamantoj. (16) "Se estas tiel," diris la patrino, "mi devas tien⁴² sendi mian filinon." (17) "Marinjo, rigardu, kio eliras⁴³ el la buŝo de via fratino, kiam ŝi parolas; ĉu ne estus el vi agrable⁵⁹ havi tian⁶⁰ saman kapablon⁶¹? (18) Vi devas nur iri al la fonto ĉerpi akvon; kaj kiam malriĉa virino petos⁶² de vi trinki, vi donos⁶² ĝin al ŝi ĝentile."

(19) "Estus tre bele⁶³," respondis la filino malĝentile⁶⁴, "ke mi iru⁶⁵ al la fonto!" (20) "Mi volas ke vi tien⁶⁶ iru⁶⁵," diris la patrino, "kaj iru tuj!" (21) La filino iris, sed ĉiam murmurante⁶⁷. (22) Ŝi prenis la plej belan arĝentan vazon, kiu estis en la loĝejo⁶⁸. (23) Apenaŭ⁶⁹ ŝi venis⁷⁰ al la fonto, ŝi vidis unu sinjorinon, tre riĉe vestitan⁷¹, kiu eliris⁷² el la arbaro kaj petis de ŝi trinki (tio ĉi estis tiu⁷³ sama feino, kiu prenis sur sin⁷⁴ la formon kaj la vestojn de princino⁷⁵, por vidi, kiel granda estos⁷⁶ la malboneco de tiu ĉi knabino). (24) "Ĉu mi venis tien⁶⁶ ĉi," diris al ŝi la malĝentila kaj fiera knabino, "por doni al vi trinki?" (25) Certe, mi alportis arĝentan vazon speciale por tio, por doni trinki al tiu ĉi sinjorino! (26) Mia opinio estas: prenu mem akvon, se vi volas trinki." (27) "Vi tute ne estas ĝentila," diris

50. *Miri* is to wonder (1). The Noun, directly derived, means the *state of wonder, amazement, astonishment* (see Les. 35, E).

51. *Ŝajni* is to appear, to seem. 52. *De* marks origin :—*from what, whence*.

53. *Ŝin*, because it does not refer to the Subject *ŝi*. 54. *Sia*, because it does.

55. An example of the Nom. used predicatively (see Les. 40).

56. *Okazi*, to happen (1) (see Note 47).

57. *Ŝi*, because it does not refer to the Subject *kio*.

58. *Sia*, because it does not refer to the Subject, which is *multego*, etc.

59. Adverbial, qualifying a Verb. 60. That *kind of*.

61. The distinction between *kapablo* and *kapableco* is rather fine; the former might be translated *power*, the latter *capacity*.

62. Note the Acc. in both places.

63. *It would be very fine*. 64. The opposite to *polite* would be *rude*.

65. Note Imp. to replace our Infin. (see Les. 13, Note 9).

66. Acc. of *Direction*.

67. *Grumbling*. Adverbial, referring to the Subject.

68. *Loĝejo*, dwelling. 69. *Hardly, scarcely*.

70. A Simple Tense again used in place of our Compound.

71. Being part of the Object, is in the Acc. (see also Les. 41).

72. Note repetition of Prep.

73. Note the form in *-iu*, *individual*, as contrasted with *-io*, *indefinite*.

74. *Sin*, referring to the Subject *kiu*.

75. The feminine of *princo*, a prince. 76. Note the Future.

la feino sen kolero. (28) "Bone, ĉar vi estas tiel servema⁷⁷, mi faras al vi donacon, ke ĉe ĉiu vorto, kiun vi parolos, eliros⁷² el via buŝo aŭ serpento aŭ rano⁷⁸."

(29) Apenaŭ ŝia patrino ŝin rimarkis⁷⁹, ŝi kriis al ŝi: "Nu⁸⁰, mia filino?" (30) "Jes, patrino," respondis al ŝi la malĝentilulino, elĵetante⁸¹ unu serpenton kaj unu ranon. (31) "Ho, ĉielo!" ekkriis⁸² la patrino, "kion mi vidas? Ŝia fratino en ĉio estas kulpa; mi pagos al ŝi por tio ĉi!" Kaj ŝi tuj kuris bati ŝin⁸³. (32) La malfeliĉa infano forkuris kaj kaŝis sin⁸⁴ en la plej proksima arbaro⁸⁵. (33) La filo de la reĝo, kiu revenis de ĉaso⁸⁶, ŝin renkontis; kaj, vidante⁸¹, ke ŝi estas tiel bela, li demandis ŝin, kion ŝi faras⁸⁷ tie ĉi tute sola⁸⁸ kaj pro kio ŝi ploras. (34) "Hove⁸⁹, sinjoro, mia patrino forpelis⁹⁰ min el la domo."

(35) La reĝido, kiu vidis, ke el ŝia buŝo eliris⁹¹ kelke da perloj kaj kelke da diamantoj, petis ŝin, ke ŝi diru⁹² al li, de kie tio ĉi venas⁹³. (36) Ŝi rakontis al li sian⁹⁴ tutan aventuron. (37) La reĝido konsideris, ke tia⁹⁵ kapablo⁹⁶ havas⁹³ pli grandan indon⁹⁷, ol ĉio, kion oni povus doni dote⁹⁸ al alia fraŭlino, forkondukis⁹⁹ ŝin al la palaco de sia¹⁰⁰ patro, la reĝo, kie li edziĝis je¹⁰¹ ŝi. (38) Sed pri ŝia fratino ni povas diri, ke ŝi fariĝis¹⁰² tiel malaminda¹⁰³,

77. *Servi, to serve, do a service.* **Servema** might be translated *obliging*.

78. *A frog.*

79. *To remark, to notice.* 80. An exclamation—*Well!*

81. Adverbial, relating to the Subject.

82. *Exclaimed.* The action is momentary.

83. **Ŝin**, because it does not refer to the Subject **ŝi**.

84. **Sin**, referring to the Subject **infano**.

85. *Nom.*, because only the *result* of the action is in view.

86. *Ĉasi, to hunt.* The Noun directly derived means the *action* of hunting (see Les. 35, E).

87. *Is doing* at the time of speaking, therefore in the Pres.

88. **Sola, alone.** **Ke ŝi estas tute sola** (see Les. 40).

89. An exclamation—*Alas!*

90. The use of the Prep. **for** instead of **el**, as might have been expected from previous examples, implies more than driving out of the house, viz. :—*driving away, never to return.*

91. Note repetition of the Prep. 92. Imp. after **peti** (see Ex. 13, Note 9).

93. Pres., the occurrence being present, though we should use the Past.

94. **Sian**, referring to the Subject **ŝi**. 95. *Such, or such a.*

96. The author again uses **kapablo** in preference to **-eco**.

97. *Worth, or value.* The story is somewhat marred by the mercenary motive of the hero :—**kio ne estas imitinda.**

98. **Doto, a dowry.** The adverbial form means *as a dowry*.

99. *Led her away.*

100. **Sia**, relating to the Subject **reĝido**.

101. **Kun** is also used in connection with this Verb (see Ex. 34, sent. 8).

102. **Iĝi farata, to become made, or become** (see Les. 34, F (2)).

103. The opposite of *lovable* is *hateful*.

ke ŝia propra patrino ŝin forpeli de si¹⁰⁴; kaj la malfeliĉa knabino, multe kurinte¹⁰⁵ kaj trovinte¹⁰⁵ nenion, kiu volus ŝin¹⁰⁶ akcepti¹⁰⁷; baldaŭ mortis en angulo¹⁰⁸ de arbaro.

104. Si, relating to the Subject **patrino**.

105. Adverbial, relating to the Subject **knabino**.

106. Ŝin, because it does not relate to the Subject **kiu**.

107. To accept, to receive as a guest. 108. A corner, an angle.

LESSON 39.

SOME INTERESTING PHRASES.*

VOCABULARY.

aper-i , to appear, put in an appearance.	fart-i , to be (as regards health).
balanc-i , to swing, rock, nod.	ĝust-e , exactly.
domaĝ-o , a regrettable fact.	jus , just, at this moment.
domaĝ-i , to begrudge, have pity on, regret.	plac-o , a public place, square.
efektiv-a , real, actual.	prosper-i , to prosper.
efekt-o , working, action, effect.	sku-i , to shake, wag.
efik-i , to affect, operate upon.	stat-o , state, condition.
	sukces-i , to succeed.

EXERCISE 39.

(1) Li ne aĉetis la libron ĉar li domaĝis¹ la monon. (2) Kia domaĝo²! (3) Kaj tre domaĝe³, ke ĝi estas vero. (4) Tiu ĉi sinjoron mi domaĝas⁴. (5) Nun restas ke ni trovu nur la kaŭzon de la efekto⁵. (6) Tiu ĉi efikas⁶ malutile sur la staton de la haŭto. (7) Efektive⁷! (8) Kiel vi fartas⁷? (aŭ kiel vi statas). (9) Por signi "ne" oni skuas la kapon; por signi "jes" oni balancas ĝin. (10) Li ĵus⁸ venis. (11) Ĝuste⁹ kiam li alvenis, mi foriris. (12) Kiam mi preterpasis¹⁰ la domon, knabo elvenis, kuris preter mi tra la strato kaj fine, transirinte la placon, malaperis¹¹. (13) La lingvo Volapuk dum kelkaj

- The following explanations of this word are by E.A.M. in the *Brit. Esperantist*:—"The real meaning of **domaĝi** is, approximately, *not to be willing to spend, lose, spoil*.
- Here the meaning approaches that of **bedaŭri**:—"kiel bedaŭrinde!"
- "*And pity 'tis, 'tis true*" ("Hamlet," Act II., Sc. 2).
- "*For this same lord I do repent*" ("Hamlet," Act III., Sc. 4)—did not wish to have hurt.
- "*And now remains that we find out the cause of this effect*" ("Hamlet," Act II., Sc. 2).
- Acts, has an effect.* 7. *Really! Actually!*
- This word, evidently derived from the German **fahren**, to fare, get on, prosper, having been objected to, Dr. Zamenhof has suggested using **stati**, although the two words have not exactly the same meaning.
- At this moment.* 9. *Exactly.* Do not confound these two words.
- This sentence illustrates the use of **preter**.
- Disappeared.*

* From Notes in "The British Esperantist."

jaroj sukcesis¹², sed fine ne bone prosperis. (14) Ho kara Ofelio, la versofarado ne prosperas al mi. (15) La ĉefa afero al ili ankoraŭ ne prosperis.

12. A.E.W. in the *Brit. Esperantist* defines *sukcesi*, to make good progress ; and *prosperi*, to turn out well.

LESSON 40.

PREDICATIVE ADJECTIVES AND NOUNS.

To illustrate the use of the Predicative Nominative after certain Verbs, the following sentences are quoted from the "Krestomatio,"* the first figure giving the page, the second the line. The examples appear in their order of frequency :—

After *nomi*. It is not surprising that the majority of instances are found after this, the essentially Predicative Verb, which *says something about the object*¹ :—

37/17. Kiujn la avino nomis *fĥoj*. 49/21. La serpentojn...ŝi nomadis ŝiaj² amataj *kokidoj*. 52/34. Kiu nomis la reĝidimon lia³ amata trovitino. 105/15. Oni nomas lin *revisto*⁴. 122/18. Vi nomas ĝin *okazo*⁵. 163/25. Tion oni povas nomi *romano*⁶. 217/25. Kiuj nomas tiujn sendaĵojn *bastonoj*. 417/20. Ne nomu min *reĝido* sed *amiko*. 429/20. *Drinkistoj*⁷, oni nomas nin insulte, etc.

This also applies when the Verb *nomi* is understood :—*homo povas kompari la lingvon (nomitan) Esperanto*.

After *fari*, used in the sense of *to cause to be*. Here *esti* may be understood after the Accusative⁸, or the phrase may be turned, using *ke...estas* or *ke...estu*. Dr. Zamenhof, in fact, says that he only uses the Nominative when one of these latter forms *may be understood* :—

94/36. La reĝo faras lin *estro*⁹. 128/1. Se vi deziras *fari* min senfine *feliĉa*. 145/19. Kiu faris lin malpli *riĉa*. 150/5. Por

1. See also Ex. 27, sent. 3 ; Ex. 30, sent. 14.

2. *Ke ili estas* is understood, which accounts for *ŝiaj*. 3. *Ke ŝi estas* is understood, which accounts for *lia*.

4. *Revi*, to dream (daydreams). *Sonĝi* is to dream (in sleep).

5. *An accident*.

6. *A romance*.

7. *Drinki* is to drink to excess.

8. The actual use of the Verb *esti* after an Acc., and followed by a Complement, would not be good Esperanto. It is only inserted here as being perhaps more intelligible for English people than the form *ke...estas*, *ke...estu*, which are quite correct. Instead of saying *mi kredas lin esti bona*, we should say *mi kredas ke li estas bona*.

9. *La reĝo faras lin (esti) estro* ; or better, *...keli estu estro*.

The same explanation will apply to all.

* With the help of Mr. R. Fanshaw's useful list, appearing in "The British Esperantist," January, 1908, to which refer for a complete set.

fari vin **certa**. 246/20. Farante la lingvon pli riĉa ol la plej riĉaj naturaj lingvoj. 441/13. Kaj faris korpojn iliajn **akiro** de rabobirdoj kaj hundoj, etc.

After **senti**, *to feel*, used reflexively :—

44/7. **Ŝi** sentis sin tiel **malĝoja**¹. 75/24. Li sentis sin **mortigita**. 141/25. Mi sentis min tre **konfuzita**. 158/32. Vi, kredeble, sentas vin jam tre **laca**. 244/25. Sentante min nek pli **talenta** nek pli **energia** . . . 292/6. Vi ja tiam sentus vin **feliĉa**, etc.²

After **trovi**, *to find*, used in the sense of *estimating* :—

47/9. Vian voston de fiŝo, ili tie supre sur la tero trovas **malbela**³. 267/35. Trovante ĝin la plej **bona**⁴. 274/11. Se vi trovas nur tion **atendinda** . . . 275/2. La plimulto trovas tiun ĉi demandon **superflua**. 285/24. Antaŭ ol la registaroj trovas la demandon sufiĉe **maturiĝinta**.

After **montri**, *to show*, used reflexively :—

27/9. Kie li ankaŭ estos, kaj montros sin al li aparte **dankema**⁵. 256/21. La postulado . . . montras sin des pli **pravigita**⁶. 302/28. Sed ne dezirante montri sin **venkitaj**⁷, etc.

After **lasi**, *to leave* :—

73/34. La servantino lasis la pordon **nefermita**⁸. 159/15. Lasante la edzan paron **sola**⁹.

After **vidi**, *to see*, used in the sense of *noticing*, *perceiving* :—

231/9. Oni vidas la konjunktivon¹⁰ sufiĉe forte **ruĝiĝinta**¹¹.

After **krei**, *to create* :—

29/1. Vi kreis min tiel **bela**¹².

1. **Ŝi** sentis **ke ŝi estas** tiel malĝoja. And similarly with the other examples.
2. See also Ex. 27, sent. 12 ; Ex. 28, sent. 7.
3. Ili, tie supre sur la tero, trovas **ke** via vosto de fiŝo **estas** malbela.
4. Trovante, **ke ĝi estas** la plej bona.
5. Montros al li aparte **ke li estas** dankema.
6. Montras **ke ĝi estas** des pli pravigita.
7. It will be noticed that Predicative Adjectives take the Plural where the Subject (understood here) is Plural, but not the Acc.
8. Lasis la pordon, **ke ĝi estas** nefermita.
9. Lasante la edzan paron, **ke ĝi estu** (or **estas**) sola.
10. *The conjunctiva*, or *the conjunctival membrane*.
11. Oni vidas **ke** la konjunktivo **estas** sufiĉe forte ruĝiĝinta.
12. Vi kreis min, **ke mi estu** tiel bela.

After **opinii**, to consider, estimate:—

273/25. Opiniadi ĉiun mokanton saĝulo¹.

After **pentri**, to paint:—

68/7. Mi pentris la duan nuda².

After **teni**, to hold, to keep:—

230/26. Estas tre malfacile teni la okulojn nefirmitaj³.

After **elekti**, to elect:—

Mi elektis lin prezidanto⁴.

1. Opiniadi, **ke** ĉiu mokanto estas saĝulo.

2. Mi pentris la duan **ke** ĝi estu (or estas) nuda.

3. Teni la okulojn **ke** ili estas nefirmitaj.

4. A similar Verb to fari. Mi elektis lin, **ke** li estu prezidanto.

But if the word **kiel** is introduced, the Acc. is required:—mi elektis lin **kiel** prezidanton. If the Nom. were used here, this sentence would be understood:—**mi**, **kiel** prezidanto, elektis lin, *I, as president, elected him* ("Revuo," 1906-7, page 282) (see Les. 37, Note 16).

LESSON 41.

DOUBLE ACCUSATIVE.

Conversely, when none of the Verbal forms (**esti**), **ke**...**estas**, **ke**...**estu**, can be understood, the second Objective Noun or Adjective is in the Accusative, agreeing with the first.

This often occurs with **Nouns and Pronouns in apposition**.

Vi serĉas la prinĉon, **Hamleton**. La Diabolo lin prenu, la sentaŭgulon. Demandu la patrinon, **Evon**. Lernu Esperanton, **helpan lingvon internacian**.

Where **who** or **which**, combined with the Verb **to be**, may be understood between two Complements, they are in the same case:—

Ŝi vidis unu **sinjorinon** (kiu estas) tre riĉe **vestitan**. Mi trovis **lin** (kiu estas) tre **koleran**. Li kondukis **ilin** (kiuj estas) tute **feliĉajn** al ilia patro. Ni retrovis **ilin** (kiuj estas) **mortantajn**.

This appears at first view to be contradictory, for if the sentence were written out in full, the Nom. would be used:—

Ŝi vidis **sinjorinon**, kiu estas tre riĉe **vestita**.

That is to say, *a lady who was very richly dressed*, which has the same meaning as

Ŝi vidis tre riĉe **vestitan** **sinjorinon**,

the Adjective in the Acc. *qualifying* the Object, but not *predicating* or expressing an opinion about it.

It is quite possible to use the Nom. here:—*ŝi vidis sinjorinon, tre riĉe vestita* (ke ŝi estas tre riĉe vestita); but this would be translated:—*she noticed a lady to be very richly dressed.*

Similarly, *mi trovis la vinon bonan* (bonan vinon), *I found the good wine.* But *mi trovis la vinon bona* (ke ĝi estas bona), *I found the wine to be good.*

It will be seen that the change in case changes the meaning of the Verb; and it is only Verbs susceptible of a double meaning that can be treated in this way. It is a good exercise to puzzle out some more examples.

LESSON 42.

SOME INTERESTING POINTS.

THE INFINITIVE AS COMPLEMENT.*

An Infinitive can be used as a Complement after a Verb, Adjective, or Noun:—

Malbonaj infanoj amas turmenti bestojn (28/6).

Mi volas ŝlosi la pordon (29/3).

Mi estas preta juri ("Hamlet," IV., 7).

Morgaŭ mi petos la permeson veni antaŭ viajn reĝajn okulojn ("Hamlet," IV., 7).

When the Subject of the Infinitive is a Noun or Pronoun in the Acc., and there is at the same time a Complement to this Infinitive, it is better to turn the phrase by using the Conjunction *ke*:—

Mi kredas lin esti bona (*better* ke li estas bona).

If this Complement is in the Acc. the change is *obligatory*.

Mi kredas lin ami sian edzinon (*alter* to ke li amas sian edzinon).

THE INFINITIVE IN CERTAIN SPECIAL CASES.†

Dr. Zamenhof remarks:—"As we say *mi vidis lin sana* (ke li estas sana), we can also say *mi vidis lin kuri* (ke li kuras); *mi aŭdis lin paroli* (ke li parolas); but the expressions *li faris ĉion sen ridi*, or *li restis du tagojn sen manĝi*, I do not recommend. A Prep. before a Verb should only be used in case of necessity, when we cannot otherwise express our thought. But instead of *sen ridi*, or *sen manĝi*, we can very well say *sen rido*, *sen manĝo*, or *neniom ridante*, *neniom manĝante*."

In other words, when it is desired to use an Infinitive with any *other* Prep. than *por*, *anstataŭ*, or *antaŭ ol* (which in this place are practically Conjunctions), it is better to use the Participle, or the Noun with Prep. Instead of saying *li foriris sen premi lian manon*, it is better to say *ne preminte lian manon* or *sen premado de lia mano*.‡

* "Sintakso," p. 54.

† "Revuo," 1906-7, p. 473.

‡ "Revuo," 1907-8, p. 298.

THE DOUBLE MEANING OF CERTAIN VERBS.

Replying to a correspondent, who points out that certain Verbs have a double meaning, and that it is sometimes doubtful which of two Complements is the Direct Object requiring the Acc., Dr. Zamenhof says* that it is quite immaterial whether we say *mi instruas mian filon pri Esperanto*, or *mi instruas Esperanton al mia filo*, both forms being equally correct.

LESSON 43.

SUFFIX -aĉ (PEJORATIVE).† CONJUNCTIONS. INTERJECTIONS.

The Suffix -aĉ.

This suffix, borrowed from the Italian, is practically admitted into the language, having been used by Dr. Zamenhof himself. It will often, but not always, replace the prefix *fi-* and the suffixes *-aĵ* and *-ist*, which have hitherto been used for this purpose. Instead, therefore, of saying :—

<i>fiĉevalo</i> , a sorry nag, a screw,	we may use	<i>ĉevalaĉo</i> .
<i>fiĥundo</i> , a cur,	„ „	<i>ĥundaĉo</i> .
<i>violonaji</i> , to fiddle,	„ „	<i>violonaĉi</i> .
<i>skribaji</i> , to scribble,	„ „	<i>skribaĉi</i> .
<i>kritikaji</i> , to carp at,	„ „	<i>kritikaĉi</i> .
<i>saĝisti</i> , to subtilise, affect wisdom,	„ „	<i>saĝaĉi</i> , etc.

The prefix *fi* will be reserved to express the idea of something shameful :—*Dom-o*, a house ; *dom-aĉo*, a hovel ; *fi-dom-o*, a house of ill fame, etc.

Conjunctions.

Grammarians divide Conjunctions into various classes and subdivisions, but as in Esperanto they exercise no influence whatever on any word in the sentence, their use is extremely simple, and a list is all that is necessary. Some are also used as Adverbs or Prepositions, and these are marked (A) or (P).

<i>alie</i> , otherwise.	<i>ĉar</i> , because.
<i>aliparte</i> , on the other hand.	<i>cetere</i> , besides.
<i>almenaŭ</i> (A), at least.	<i>ĉiufoje kiam</i> (A), every time
<i>ankaŭ</i> (A), also.	when.
<i>anstataŭ</i> (P), instead of.	<i>ĉu...aŭ</i> , whether...or.
<i>antaŭ</i> (P) <i>ol</i> , before.	<i>ĉu...ĉu</i> (A), whether...whether.
<i>aŭ...aŭ</i> , either...or.	<i>de kiam</i> , since.

* "Revuo," 1906-7, p. 375.

† A term applied to words which depreciate or lower the sense ; thus *poetaster* is a pejorative of *poet*.

de nun, henceforth.
do, then, therefore (argum.).
dum (P), while.
dume (A), meantime.
eĉ (A) se, even if.
escepte se, unless.
foje kiam, once upon a time.
ĝis (P), until.
ja, in fact, indeed.
jen (A), behold, here.
jen . jen (A), sometimes.. at
other times.
ju pli...des pli (A), the more...
the more.
ju malpli . des malpli (A), the
less...the less.
ĵus (A), at this moment, just.
kaj, and.
kaj ceteraj (k.c.), et cetera.
kaj tiel plu (k.t.p.), and so on.
ke, that.
kiam (A), when.
kiel ajn (A) malmulte, however
little.
kiel ankaŭ, as well as.
kiel eble plej baldaŭ, as soon
as possible.
kondiĉe (A) ke, on condition
that.
konsente (A) ke, it being agreed
that.
kontraŭe (A), on the contrary.
krom (P) tio, besides, moreover.

krom tio, ke, besides the fact
that.
kvankam, although.
kvazaŭ (A), as if.
laŭ (P) tio.. se, according as.
malgraŭ (P) ke, notwithstand-
ing that.
malgraŭ ĉio, in spite of all.
nek (A), nor.
nek ..ankaŭ, nor...either.
nek ..nek, neither...nor.
nome, namely.
ol, than.
plie, moreover.
por (P) ke, in order that.
post (P) kiam, after.
same kiel (A), just as.
se, if.
se ne, if not.
se nur, provided that.
se tamen, if however.
sed, but.
sekve, consequently,
supozite, presumably.
tamen, however, nevertheless.
tial (A), so, therefore.
tiam, kiam (A), then when.
tiamaniere ke, in such a man-
ner that.
tiel (A) ke, so that.
timante (A) ke, fearing that.
tio estas (t.e.), that is to say.
tuj kiam (A), directly.

A FEW INTERJECTIONS.

adiaŭ ! good-bye !
antaŭen ! forward !
bis ! encore !
bone ! good !
bonvenu ! welcome !
ĉu ne (vere) ! is it not so !
efektive ! really !
fi ! for shame !
ha ! ah !

he ! holloa !
ho ! oh !
ho ve ! alas !
hura ! hurrah !
kompreneble ! of course !
kuraĝe ! courage !
nu ! well !
vere ! truly !
vivu ! long live !

LESSON 44.

PREPOSITIONS.

Most of the Prepositions have already been met with and explained in the course of these Lessons. For the purpose of reference a list is given here, with a note of the Exercises in which they are to be found.

The first figure denotes the Lesson, the second the Sentence.

al, DIRECTION. 11/9. Mi iris nun **al** la onklo. 38/18. Vi devas nur iri **al** la fonto. *N.B.—No Acc. required when al is used.*

ADDITION.—17/20. Ordonu **al** li ke li ne babilu. 35/15. La kuracisto konsilis **al** mi iri en ŝvitbanejon. 22/3. Ni aldonas **al** la vorto la finon “n.” **anstataŭ**, *instead of*. 15/2. **Anstataŭ** “ci” oni uzas ordinare “vi.” *It is one of the three Preps. that may be used before Infinitives :—anstataŭ dormi, instead of sleeping.*

antaŭ, *in front of, before* (Place and Time).

10/18. **Antaŭ** la domo staras arbo. 17/4. **Antaŭ** tri tagoj mi vizitis vian kuzon.

This is the second of the three Preps. which may be used before Infinitives when ol is added :—Antaŭ ol respondi, before replying.

*In fact, when Time is implied, ol is necessary before any Tense :—*18/5. **Antaŭ ol** vi venos **al** mi.

apud, *beside, near to, at*. 10/13. La filo staras **apud** la patro. 24/18. Li staris tutan horon **apud** la fenestro. 31/5. La gefianĉoj staris **apud** la altaro. **ĉe**, *at, with, on* (Place and Time).

24/18. Kiam li estis **ĉe** mi, *when he was at my house*. 23/3. Mi vidis lin **ĉe** vi. 38/9. **Ĉe** ĉiu vorto, kiun vi diros. 36/13. Li ekscitiĝas ofte **ĉe** la plej malgranda bagatelo. Koro **ĉe** koro, *heart to heart*.

ĉirkaŭ, *about, around* (Time and Place).

Li alvenis **ĉirkaŭ** la naŭa. Ni promenis **ĉirkaŭ** la urbo. **Ĉirkaŭ** la kolo oni portas kolumon.

da, *of* (after words denoting Quantity, Weight, Number, Measure, etc.).

This is fully explained in Ex. 27.

de is used in many senses :—

POSSESSION, of. This is its principal meaning, and it is used to form the Genitive :—

10/2. La dentoj **de** leono. 10/14. La mano **de** Johano.

ORIGIN or DEPENDENCE, from. 11/8. **De** la patro mi recevis libron. 11/9. Mi venas **de** la avo. 38/14. **De** kio tio ĉi venas? 22/2. La akuzativo tie dependas ne **de** la prepozicio, sed **de** aliaj kaŭzoj. 34/2. Li paliĝis **de** timo.

PLACE, from. 35/5. Mi saltadis la tutan tagon **de** loko **al** loko.

TIME, from. **De** tiu tempo. *Since*. **De** kiam.

CAUSE, from, with. 35/3. Mi eksaltis **de** surprizo. 33/10. Mi **de** teruro ne sciis kion fari.

AGENCY, by. After Passive Verbs **de** is used to mark the Agent, **per** the Instrument.

19/4. La surtuto estas aĉetita **de** mi. 19/7. Se ĝi ne estus tiel lerte kaŝita **de** vi. 34/12. Li estas mortigita **de** neniu.

The use of the simple Prep. **de** after a Pass. Part. in any other sense than to mark the Agent should be avoided. For instance, instead of saying *lia ĉapo estis ŝtelita de la hoko, sur kiu li ordinare pendigis ĝin*, it is better to say *for de la hoko*,

dum, during. Dum la tuta tago, or **en la daŭro** de la tuta tago, or la **tutan tagon**. As explained, Ex. 35, Note 1, the two last forms are to be preferred.

ekster, outside. 24/6. Ĝi estas **ekster** la ĉambro. 26/12. Li loĝas **ekster** la urbo.

Besides. 25/9. **Ekster** tio, el la diritaj vortoj ni povas....

el, out of (actual). 38/9. **El** via buŝo eliros aŭ floro aŭ.... 38/23. Kiu eliris **el** la arbaro. 24/30. **El** la kaldrono eliras vaporo. 24/11. **El** sub la kanapo la muso kuris sub la liton.

Out of, among (Fig.). 12/18. **El** ĉiuj miaj infanoj Ernesto estas la plej juna. 38/3. Unu **el** la plej belaj knabinoj. 23/6. **El** la dirita regulo sekvas, ke....

Of. 13/12. Unu minuto konsistas **el** sesdek sekundoj. 35/21. Mia skribilaro konsistas **el** inkujo.... 30/14. Ili ne ĉiam estas farita **el** tolo.

AS A PREFIX, **el** also denotes *thoroughness* :—

25/2. La naŭ vortojn ni konsilas bone **el**lerni.

en, in (with Nom.), *into* (with Acc.).

In (seasons).

27/10. **En** la aŭtuno. 34/9. **En** la printempo. 29/5. **En** somero. 15/23. **En** la vintro. *The Art. is optional.*

During. 12/13. **En** la tago ni vidas la belan sunon, kaj **en** la nokto ni vidas ...

ĝis, as far as. 16/11. Miaj fratoj akompanis ilin **ĝis** ilia domo.

Until. Ĝis la revido. *N.B.—No Acc. of Direction.*

inter, between, among. 24/30. **Inter** du potoj staras fera kaldrono. 38/5. **Inter** aliaj aferoj, tiu ĉi malfeliĉa knabino.... 21/3. **Internacia** (kiu estas **inter** diversaj nacioj).

je. The Indefinite Preposition. Its use is fully explained, Ex. 23.

kontraŭ, against. 38/4. Ŝi havis teruran malmamon **kontraŭ** la pli juna. 34/15. La junulo batalis kune kun ni **kontraŭ** niaj malamikoj.

krom, besides, except. 38/3. Ŝi estis **krom** tio, unu **el** la plej belaj... 24/15. En la salono estis neniu **krom** li.... 21/1. Tiuj, kiuj ne scias alian lingvon **krom** sia propra.

kun, with (in company with). 10/5. Resti **kun** leono estas danĝere. 38/13. Diris ŝia patrino **kun** grandega miro. 34/8. Ŝi edzinigis **kun** sia kuzo.

laŭ, according to, in accordance with. 38/3. Ŝi estis la plena portreto de sia patro **laŭ** sia boneco kaj honesteco. 19/8. **Laŭ** la projektoj de la inĝenieroj. 24/17. Mi restas tie ĉi **laŭ** la ordono de mia estro.

malgraŭ, notwithstanding.

per, with, by (marks the Instrument, or Means).

10/17. Mi manĝas **per** la buŝo. 29/7. **Per** hakilo ni hakas. 29/12. **Per** helpo de vortaro mi iom komprenis vian leteron. La letero estas skribita **per** blua inko.

OTHER USES. 38/2. La pli maljuna estis tiel simila al la patrino **per** sia karaktero. 21/1. Sed nur post prepozicio, kiu finiĝas **per** vokalo. 21/2. Vortoj kunmetitaj estas kreataj **per** simpla kunligado. 22/1. Ĉiuj prepozicioj **per** si mem postulas.... 30/19. La tuta supraĵo de la lago estis kovrita **per** naĝantaj folioj. 34/12. Mia onklo ne mortis **per** natura morto.

po, at the rate of (distributive).

14/15. Al ĉiu **el** la infanoj mi donis **po** tri pomoj. 14/16. Se mi legos **en** ĉiu tago **po** dek kvin paĝoj.

por, BEFORE A NOUN, generally means *for*.

14/7. Mi dankas vin **por** la prunto. 14/8. **Por** ĉiu tago mi ricevas kvin frankojn. 14/15. **Por** miaj kvar infanoj mi aĉetis... 27/5. Glaso, kiun oni uzas **por** vino. 35/17. Bastoneto, sur kiu oni tenas plumon **por** skribado....

BEFORE AN INFINITIVE, it generally means *to*, *in order to*, and is the third Prep. that may be so used.

38/8. **Por** vidi kiel granda estos la ĝentileco.... 22/3. **Por** esprimi direkton, ni... 29/2. Ĉu vi havas korktirilon **por** malŝtopi la botelon? 37/1. Ni ĉiuj kunvenis **por** preparoli tre gravan aferon.

The two combined in one sentence :—

38/25. Speciale **por** tio, **por** doni trinki al tiu ĉi sinjorino.

por ke, *so that*, *in order that*, marks “necessity” or “convenience,” and is always followed by the Imperative.

38/7. **Por ke** la virino povu trinki pli oportuna.

post, *after* (Time and Place).

TIME. 16/11. **Post** la vespermanĝo miaj fratoj eliris. 33/3. **Post** unu horo ĝi estas jam nur varma. 34/5. **Post** infekta malsano. 34/3. **Post** tri monatoj estos la edziĝo.

PLACE. 21/1. Sed nur **post** prepozicio. 23/6. Ĉu ĝi postulas **post** si la akuzativon... 27/14. “Da” **post** ia vorto montras....

preter, *beyond*, *by* (passing by) (see Lesson 39/12).

pri, *concerning*, *about*. 10/7. Mi parolas **pri** leono. 38/39. Sed **pri** ŝia fratino, ni povas diri... 21/1. Kiam oni parolas **pri** personoj. 16/10. Mi zorgas **pri** ŝi tiel, kiel mi zorgas **pri** mi mem.

pro, *because of*, *on account of* (marks the Reason or Cause).

35/22. Morti **pro** la patrujo estas agrable. 38/34. Li demandis ŝin **pro** kio ŝi ploras. 23/2. Mi ridas **pro** lia naiveco. 30/17. Li amas tiun ĉi knabinon **pro** ŝia beleco.

sen, *without*. 38/27. Diris la feino **sen** kolero. 24/13. Li donis al mi teon **sen** kremo. 23/1. Ni povas uzi akuzativon **sen** prepozicio.

Minus. Ok **sen** du estas ses.

AS A PREFIX, distinguish between **ne**, which simply *negatives* :—**sen**, which expresses the *deprivation* or *absence* of something ; while **mal** expresses the direct contrary :—**neutila**, *useless* ; **malutila**, *hurtful* ; **sendenta**, *without teeth*, *toothless* ; **senhara**, *without hair*, *bald*.

38/5. Ŝi devigis ŝin laboradi **senĉese**. 20/4. Al homo, pekinta **senintence**, Dio facile pardonas.

spite, *in spite of*, *despite*.

sub, *under*. 24/11. El **sub** la kanapo la muso kuris **sub** la liton.

On. **Sub** la kondiĉo.

super, *over*, *above* (without contact).

24/12. **Super** la tero sin trovas aero.

sur, *on*, *upon* (generally contact is implied).

9/11. La libro estas **sur** la tablo. 10/6. Kiu kuraĝas rajdi **sur** leono.

In. 12/12. **Sur** la ĉielo staras la bela suno. 20/2. Promenante **sur** la strato mi falas.

FIGURATIVE. **Sur** la danan tronon mi havas rajtojn. *Note Acc.*

tra, *through*. 20/14. La soldatoj kondukis la arestitojn **tra** la stratoj.

24/30. Tra la fenestro, la vaporo iras **sur** la korton.

N.B.—*No Acc. for Direction*.

trans, *across*, *on the other side of*. 24/16. La hirundo flugis **trans** la riveron, ĉar **trans** la rivero sin trovis aliaj hirundoj.

ADVERBS USED AS PREPOSITIONS.*

When the sense demands it, an Adverb may be used as a Prep. If the Adverb is derived from a *transitive* Verb (which requires an Acc.), then the Adv.-Prep. retains this quality and is used with the Acc. :—**koncernetion** (kio koncernas tion), **rilate tion** (kio rilatas tion). If the Adv. replaces a word which can only be joined to a Noun by a particular Prep., then the Adv. is followed by the same Prep. :—**kaŭze de tio** (pro la kaŭzo de tio); **responde al via demando** (kiel respondo al via demando). If the Adverb is an independent word, which in itself has the meaning of a Prep., it can, like any other Prep., be joined to a Noun in the Nom. :—**spite mia malamiko**.

In every *doubtful* case it will not be wrong to use after an Adv.-Prep. either **je** or the **Acc.**; as, according to the Rule in Ex. 23, when the Preposition to be used is not clear, we can use this Prep. **je**; and instead of **je** we can always use the **Acc.**

The following are the Adv.-Preps. most generally used with **Acc.** :—**koncerne**, **tuŝante**, **ne ofendante**, **supozinte**, **ekceptinte**. **Rilate** is often followed by **al**; **rilate al tio** instead of **rilate tion**.

ENGLISH PREPOSITIONS

AND THE VARIOUS WAYS THEY ARE TRANSLATED.†

- at.**—(1) La gefiancoj staris **apud** la altaro. (2) **Ĉe** ĉiu paŝo. **Ĉe** la pordo.
 (3) Li estas mirigita **de** la vidaĵo. (4) **En** Parizo. **En** la kunveno.
 (5) **Je** la kvara horo. **Ŝi** ridas **je** lia kolero. (6) **Por** tiu ĉi prezo.
 (7) **Ŝi** ridas **pri** (or **pro**) lia kolero. (8) Ili paŝis unu **sur** la alian.
 (9) **Acc.** **Ŝi** ridas **lian** koleron. (10) **Advs.** Tuj, almenaŭ, iafoje, nune, etc.
- by.**—(1) Mi staris **apude** dum li parolis. (2) Li estas amata **de** mi.
 (3) Mi tenis lin **je** la kruro **per** ŝnurego. (4) Mi restas tie ĉi **laŭ** la ordono de mia estro. (5) La infano revenis hejmen tute **per** si mem.
 Li eliris el la urbo **per** flanka vojeto. (6) Iom **post** iom. (7) Du Sinjoroj iris **preter** ni. (8) **Advs.** Legante, ni lernas. Tage, laŭtage, etc.
- for.**—(1) Tro baldaŭ alvenis la horo **de** foriro. **De** tri semajnoj mi estas malsana. (2) **Dum** la tuta tago. (3) **Ŝi** estas granda **laŭ** sia aĝo.
 (4) **Malgraŭ** ĉio, li ne estas feliĉa. (5) Tiu ĉi monujo estas **por** vi.
 (6) Oni laŭdis lin **pro** lia boneco. Morti **pro** la patrujo estas agrable.
 (7) **Acc.** Li restis sola la **tutan** tagon.
- from.**—(1) La lumo estas kaŝata **al** ni per la kurtenoj. (2) **De** tiu tempo. **De** lundo ĝis vendredo. (3) Mi konkludis **el** lia mieno, ke li estas oficeiro. Mi desegnis ĝin **el** memoro. (4) Mi estas ŝirmata **kontraŭ** la vento. (5) Tion mi eksciis **per** (or **de**) mia frato. (6) Li tremis **pro** (or **de**) timo. (7) Ok **sen** (*minus*) du faras ses.
- in.**—(1) Estas la plej bela lando **el** la mondo. (2) Li estas **en** la domo.
 (3) **Laŭ** mia opinio. (4) **Ŝi** estis tiel simila al la patrino **per** sia karaktero, ke... (5) Li havis sperton **por** paroladi. (6) Ni foriros **post** du tagojn. (7) Io, subla formo de homo, aperas. (8) Promenante **sur** la strato, mi falis. (9) **Acc.** Li estis naskita la **jaron** 1902.
 (10) **Advs.** Vespere, alivorte, etc.

* "Revuo," 1907-8, p. 438.

† Abbreviated by permission from General Cox's "Grammar and Commentary."

- of.**—(1) La amo **al** Dio (our love of God). (2) **Da** after words expressing quantity or measure. (3) Possession or origin. La amo **de** Dio (God's love). (4) Vojaĝo **dum** dekse tagoj. (5) **El** ĉiuj miaj amikoj, li estas la plej forta. (6) La plej granda ĉambro **en** la domo. (7) Ŝi estas virino **kun** gusto. (8) La plej bona metodo **por** fari ĝin. (9) Ŝi parolis **pri** sia frato. (10) Li mortis **pro** (or **de**) malsato.
- on.**—(1) **Ĉe** tio, mi eliris el la ĉambro. (2) Ĝi dependas **de** aliaj kaŭzoj. (3) **En** la tago definitiva. (4) Mi gratulas vin **je** (or **pri**) via reveno. (5) Ŝi donis ĝin al mi **kun** (or **sub**) tiu kondiĉo. (6) **Post** plua konsidero. (7) **Pro** (on account of) tio, mi lasis lin. (8) Li vizitis min **sub** la preteksto, ke.... (9) La papero kuŝas **sur** la tablo. (10) **Acc.** Li donis ĝin al mi **london**. (11) **Adv.** **Dekstre**, intence, prunte.
- to.**—(1) Mi iras **al** Parizo. Li diris **al** mi. (2) Kial vi venas **ĉe** min? (3) Li ridetis **en** si mem. Li reiris **en** la urbon. (4) De sabato ĝis mardo. (5) Vizaĝo **kontraŭ** vizaĝo. (6) Li fianĉiĝis **kun** (or **je**) mia kuzino. (7) Mi havas multe **por** fari. Ŝi murmuretis duone **por** si mem. Ŝi estis muta **por** ĉiuj liaj demandoj. (8) **Sub** la sono de muziko. (9) **Sur** la danan tronton, mi havas rajtojn. Iri **sur** la kamparon. (10) **Acc.** Mi iris **Parizon**. (11) **Adv.** **Dekstren**, flanken, etc.
- with.**—(1) Por esti **ĉe** li, mi fordonis ĉion. (2) Li eksaltis **de** surprizo. (3) Kion ni faros **el** tio? (4) Li okupis sin **je** (or **pri**) meĥaniko. (5) Li paroladas **kun** sia amiko. (6) Li mortigis sin **per** glavo. (7) **Pri** tio (with regard to that) mi havas nenion por diri. (8) **Adv.** **Rilate** vian leteron (or al via letero).

LESSON 45.

FURTHER EXERCISES ON THE CORRELATIVE WORDS, LESSON 25.

IA SERIES, EXPRESSING Quality.

(1) Vi certe trovos ĝin **en ia** angulo. Ĉu vi havas **ian** ideon kiel mi devus fari ĝin? (2) Ne skribu **tiajn** longajn leterojn. Lia teruro estas **tia**, **ke** li preskaŭ svenas. Donu ĝin al mi **tian**, **kia** ĝi estas. **Kia** patro, **tia** filo. (3) **Kia** estas la enhavo de tiu botelo? **Kian** ĉambron vi havas por luigi? **Kiajn** plumojn vi deziras? (4) **Ĉia** afero havas sian bonan kaj malbonan flankon. Ni ne povis antaŭvidi **ĉian** eblan okazontaĵon. (5) **Nenia** antaŭa sperto estas necesa. **Kian** vinon vi preferas? **Nenian**, mi dankas.

IAL SERIES, EXPRESSING Reason, Motive, ETC.

(1) **Ial** la ambaŭ fremduloj subite lasis nin. Se vi **ial** ajn deziras vidi min, venu tuj **ĉe** min. (2) **Kial** vi ridetas? **Tial** **ke** (or **ĉar**) la afero estas ridinda. **Tial** mi ne volas veni. (3) **Kial** malesperi? **Kial** ajn li faris tion estas nekompreneble. (4) **Kial** vi tiel agas kontraŭ mi? (5) Li insultis min **nenial** ajn. Li **nenial** ĉesis skribi al mi.

IAM SERIES, EXPRESSING Time.

(1) Li demandis ĉu mi **iam** vidis tiun libron. **Iam**, **kiam** mi havos sufiĉe da tempo mi lernos kanti. (2) **Tiam** la homoj ankoraŭ kredis, **ke** la tero estas plata. La **tiamuloj** estis pli fortaj ol ni. Mi parolas **pri** la **tiam**a reĝo. Mi venos (**tiam**) **kiam** vi estos preta. (3) **Kiam** via fratino

venos? Ĉiufoje, **kiam** mi rigardas lin, li ridetas. Foje, **kiam** mi promenadis sur la strato, mi vidis mizerulon, kiu petis de mi almozon. Tuj **kiam** mi donis ĝin al li, li eksaltis de ĝojo. **Kiam** ajn vi povos viziti min estos oportune al mi. (4) Ĉiam pripensu antaŭ ol vi parolas. (5) Mi neniam skribas longajn leterojn.

IE SERIES, EXPRESSING Place.

(1) Mi deziras pasigi mian libertenpon **ie**, **kie** estas trankvile. **Kien** ajn vi iros, **tien** mi sekvos vin. La krimulo volis forkuri **ien**, **kie** li restus netrovita. Li estas jam **ie**, **kien** vi ne povos lin sekvi. (2) Li estas nek **tie**, nek **tie** ĉi, sed en Parizo. Li venos tamen **tien** ĉi morgaŭ. (3) Mi scias nek **kie** li estas, nek **kien** li iras. (4) Ĉie, **kie** vi haltos, oni akceptos vin ĝentile. **Ĉie**, **kien** vi iros, vi trovos amikojn. (5) **Nenie** mi iam vidis tian aferon. Mi iros **nenien**, **kie** mia amiko ne povos esti kun mi.

IEL SERIES, EXPRESSING Manner OR Degree.

(1) Li eksciis **iel**, ke lia **tiel**—nomita amiko estas malfidela. (2) Ŝi zorgas pri mi **tiel**, **kiel** pri si mem. Same, **kiel** la prudento estas donita al la homo, **tiel** la instinkto estas donita al la besto. **Tiel** longe, **ke** vi dubas pri mia sincereco, mi povos nenion fari. (3) La fratino estis (**tiel**) **kiel** patrino por siaj gefratoj. **Kiel** komike! **Kiel** bona li estas! **Kiel** ajn oni rigardas la aferon, ĝi estas tre malbela. (4) Oni ĉiel atakis nin. (5) Mi **neniel** povas kompreni (tion), kion vi diras.

IES SERIES, EXPRESSING Possession.

(1) Ĉu estas **ies** tiu ĉi ĉapelo? **Ies** perdo ne estas ĉiam **ies** gajno. La infanino estas **ies** karulino. (2) Mi neniam prenas **ties** konsilon. (3) La persono, **kies** portreton vi rigardas, estas mia patro. Mia amiko, per **kies** helpo nia vojaĝo fariĝis tiel agrabla konas tre bone la landon. (4) Estas **ĉies** devo helpi al amiko. (5) **Kies** estas tiu ĉi tranĉilo? **Nenies**. Tiu ĉi infano estas orfino; ĝi estas **nenies** ajn.

IO SERIES, EXPRESSING Thing, AND INDEFINITE.

(1) **Io** estis sub la tablo, sed mi ne povis vidi **tion**, **kio** ĝi estis. Ĉu vi havas **ion** belan por montri al mi? Jes, jen (**io**), **kio** tre plaĉos al vi. Li proponis al mi **ion**, **kion** mi ne povis akcepti. Li vidis **ion**, **kio** timigis lin. **Io**, **kion** mi ne povas toleri estas la fiereco. (2) **Tio** estas tre grava afero. Mi ne povas kredi **tion**. **Tio**, **kio** ĉagrenas min estas, ke li ne volas veni. Mi seias (**tion**) **kion** vi volas diri. (3) **Kio** estas sub la ŝranko? **Kion** ajn li faras, li malsukcesas. (4) **Ĉio**, **kio** brilas ne estas oro. Ŝi kredas **ĉion**, **kion** oni diras al ŝi. **Ĉio**, **kion** mi deziras estas mia. Li ricevis **ĉion**, **kio** estis necesa al li. (5) **Nenion** oni faras sen peno.

IO M SERIES, EXPRESSING Quantity.

(1) La vetero estas **iom** pli varma. Trinku akvon kun **iom** da vino. Mi komprenas **iom** (tion) kion vi diras. (2) **Kiom** ajn da mono li posedas, li ĉiam elspezas ĝin. (3) **Kiom** da ĉevaloj estas tie? **Kiom** kostas tio? Mi ne memoras **kiom** mi pagis por tio. **Kioma** horo estas? Je **kioma** pago ĝi troviĝas? (4) **Kiom** da mono, **tiom** da ĉagreno. Estas malfacile memori **tiom**. Mi deziras vidi vin morgaŭ tre frue, **tiom** pli, **ke** la afero estas urĝa. Li havas **tiom** da vestoj **kiom** da ĉapeloj. (5) **Kiom** vi deziras da tio ĉi? **Ĉiom**. **Kiom** da sukero vi deziras en via teo? **Neniom**, mi dankas.

IU SERIES, EXPRESSING **Individuality** OF PERSON OR THING.

(1) Ĉu **iu** estas tie? Mi ne vidas **iun** tie ĉi. Ĉu estas **iu**, **kiu** deziras fari proponon? Hieraŭ mi vidis **iun**, **kiu** multe similas al vi. (2) Li loĝas en **tiu** urbo. **Tiuj** ĉi hundoj estas grandaj. Mi neniam forgesos **tiun** ĉi regulon. (**Tiu**), **kiu** agas juste, estos feliĉa. **Tiu**, **kiun** vi ofendis estas **neniu** alia ol la reĝo mem. El la kandidatoj mi elektis **tiun**, **kiu** ŝajnis al mi la plej kapabla. (3) **Kiu** vokas min? **Kiun** vi vokas? **Kiuj** estas la tagoj de la semajno? **Kiun** daton ni havas hodiaŭ? La homo **kiu** vidas min... La homo **kiun** mi vidas... La libroj **kiuj** estas sur la tablo... La libroj **kiujn** vi pruntedonis al mi. (4) Preskaŭ ĉiu amas sin mem. Ĉiu estas amata de **iu**. Ĉiu, **kiu** deziras fari proponon havas la rajton fari ĝin. Ni pagis ĉiun objekton aparte. Ĉiu saĝa homo vin aprobas. Ŝi legis ĉiun libron, **kiun** ŝi povis ricevi. Mi sendas al vi ĉiujn bondezirojn. (5) Ŝi konis **neniun** en la mondo. **Neniu** ŝin komprenis.

LESSON 46.

CORRESPONDENCE.

In dating a letter the most usual form is:—

Londono, 24^{an} Majo, 19—.

The commencement would vary according to circumstances:—

“Via barona (markiza, grafa) Moŝto.”—“Via (baronina, markizina, grafina) Moŝto.”—“Sinjorino grafino.”—“Sinjoro barono.”—“Tre estimata sinjoro.”—“Estimata sinjorino,” “Sinjoro,” “Sinjoroj.”—“Kara sinjoro.”—“Kara amiko,” etc.*

Similarly the conclusions:—

“Mi restas de via sinjora (barona) Moŝto, tre humila kaj obeanta servanto.”—“Mi restas kun tuta respekto via plej humila servanto.”—“Mi havas la honoron esti, sinjoro markizo, via k.c.”—“Via humila kaj obeema.”—“Ricevu, sinjoro, mian plej koran saluton.”—“Tute la via.”—“De l’ tuta koro la via.”—“Kun estimo kaj amika saluto.”—“Kun alta estimo.”—“Via amiko.”—“Via fidela amiko.”—“Kore vin salutas.”—“Koran saluton de via.”*

SOME USEFUL PHRASES.

Responde vian estimatan de...

Kune kun via letero ni ricevis la specifon de l’ sendaĵo...

Ni ricevis vian leteron de...kun la fakturo por la sumo de...

Per poŝto revenanta volu sendi al mi vian plej novan prezaron.

Mi konfirmas al vi mian lastan leteron de 30^a Junio.

Mi posedas vian estimatan de la 24^a de la nuna (pasinta) monato...

Enmetite (aŭ enfermite)† vi trovos...

Laŭ ordono kaj je kalkulo de sinjoroj...ni hodiaŭ forsendis per la vapor-ŝipo...sub via adreso, la jenajn komercaĵojn, laŭ specifo aldonita, en tuta valoro de £...

Vi volu tuj plenumi la asekuron de l’ sendaĵo en la tuta valoro.

* “Kondukanto,” Grabowski.

† These adverbial forms are constantly used in correspondence, although they do not come within the rules laid down in Ex. 20. This commercial use of the “absolute” form does not warrant its extension. They may, perhaps, be justified as independent Adverbs.

Rekomendante al vi la plej rapidan plenumon de tiu ĉi komisio (mendo)...

Tiu ĉi letero celas sciigi al vi, ke mi hodiaŭ liveris kontraŭ vi kambion por la kvina tago, ordono de la komerca Banko, valorantan £..., kiun mi kreditas en via konto por pago de mi fakturo de...

Ŝuldas S^{roj}. A. kaj B. en Bordeaux pro la jenaj komercaĵoj aĉetitaj por ilia kalkulo, kaj enŝipigitaj por ilia kalkulo, riskoj kaj perdoj, en la vaporŝipon..., adresitaj al S^{ro}. ...en...

Ni atendas vian respondon, kaj restas kun estimo.—N.N.

Ĉiam pretaj por servi al vi, ni restas kun estimo.—N.N.

FORM OF RECEIPT.

Ni certigas per tio ĉi ke ni ricevis de S^{ro}.en.....la sumon de £..... kiel partan pagon de lia ŝuldo (aŭ, kiel saldon de lia konto).

FORM OF BILL OF EXCHANGE.

Du monatoj post dato de tiu ĉi unuaambio (se la dua kaj tria de la sama dato kaj enhavo ne estas jam pagitaj) pagu laŭ la ordono de S^{roj} la sumon de....., valoron ricevitan, kiun vi debetigos en nia konto.

ACCEPTANCE AND ENDORSEMENTS.

Ni akceptas ĝin pagotan ĉe la.....Banko. Pagu ĝin laŭ la ordono de S^{roj}.....

THE TIME

Is expressed in two ways. The first column follows the Time Table system, and is, perhaps, the most International. The second column follows the German plan of counting forward to the next hour.

6. 0. la sesa (horo).	6. 0. la sesa (horo).
6.10. la sesa kaj dek minutoj.	6.10. dek minutoj de la sepa .
6.15. la sesa kaj kvarono.	6.15. unu kvarono de la sepa .
6.20. la sesa kaj dudek minutoj.	6.20. dudek minutoj de la sepa .
6.30. la sesa kaj duono.	6.30. duono de la sepa .
6.45. la sesa kaj tri kvaronoj.	6.45. tri kvaronoj de la sepa .
6.50. la sesa kaj kvindek minutoj.	6.50. kvindek minutoj de la sepa .

CONVERSATIONAL PHRASES.*

Good-day, sir.
Sit down, I beg.
How are you? How do you do?
Very well, I thank you. And you?
I am glad to see you well again.
It is long since I had the pleasure of
seeing you.
How is your father?
How is the weather?
It is fine to-day.
So much the better, as yesterday the
weather was changeable.
Is it cold to-day?
The river is frozen.
Is it foggy?
No, the frost is hard, but the sky is
clear.
Who knocks?
Who is it?
It is I, open!
Come in! The key is in the lock.
What time is it?
It has just struck eight.
I do not know what time it is.
With whom have I the pleasure of
speaking?
Do you understand me?
I do not understand you.
What do you want?
How can I assist you?
What can I offer you?
I have a request to make.
Do me the pleasure.
Pardon me, I beg.
Yes, certainly.
I consent to that.
I will do what is possible.
No, it is not possible.
I much regret that I must disagree.

I beg your pardon.
I thank you.
It is not worth mentioning.
You are too kind.

Bonan tagon, sinjoro.
 Sidigu vin, mi petas.
 Kiel vi fartas?
 Tre bone, mi dankas, kaj vi?
 Mi ĝojas, vin ree vidi en sano.
 Estas jam longe, ke mi ne havis la
 plezuron vin vidi.
 Kiel fartas sinjoro via patro?
 Kia vetero?
 Hodiaŭ estas bela vetero.
 Tiom pli bone, ĉar hieraŭ la vetero
 estis ŝanĝa.
 Ĉu estas malvarme hodiaŭ?
 La rivero glaciĝis.
 Ĉu estas nebule?
 Ne, la frosto estas forta, sed klara
 la ĉielo.
 Kiu frapas?
 Kiu estas?
 Estas mi, malfermu!
 Eniru! La ŝlosilo estas en la seruro.
 Kioma horo estas?
 Ĝus sonoris la oka.
 Mi ne scias kioma horo estas.
 Kun kiu mi havas la plezuron paroli?

 Ĉu vi min komprenas?
 Mi vin ne komprenas.
 Kion vi bezonas?
 Per kio mi povas servi al vi?
 Kion mi povas proponi al vi?
 Mi havas peton al vi.
 Faru al mi la plezuron.
 Pardonu min, mi petas.
 Jes, certe.
 Mi konsentas je tio.
 Mi faros la eblon.
 Ne, ne estas eble.
 Mi multe bedaŭras ke mi devas
 malkonsenti.
 Mi petas pardonon.
 Mi dankas. Mi dankas al vi.
 Ĝi ne estas inda je parolado.
 Vi estas efektive tro bona.

* Compiled chiefly from "Kondukanto," by A. Grabowski.

I much regret the trouble I have caused you.

I am very pleased to have been useful to you.

What would you do in my place?

I think you are right.

Would you not have done the same?

Really, your idea is very good.

I give you my word of honour.

I can certify to that.

No, it is not true.

I assure you, no.

How long have you been in Paris?

Since yesterday evening.

How do you like the soup?

May I offer you a slice of beef?

Here are baked potatoes and spinach.

Be so good as to prepare the salad.

Pass me the water, please.

First, bring 3 dozen oysters.

What vegetables have you?

Peas and potatoes.

Bring a roast chicken and salad.

Afterwards cheese and pears.

Two cups of coffee and two small glasses of cognac.

Bring the bill.

Have your ticket ready.

No doubt you have had your luggage registered?

Here is the receipt they gave me.

How long do we stop?

What is the name of this station?

Where is the buffet?

I am very hungry.

I am thirsty.

He arrives just in time.

What do you want?

I want writing materials.

How old are you?

I am twenty years old.

Shut the window, please.

Open the door, please.

What does this article cost?

It costs five francs.

Mi multe bedaŭras la laboron kiun mi kaŭzis al vi.

Mi estas tre kontenta ke mi povis esti utila al vi.

Kion vi farus, estante en mia loko?

Mi kredas ke vi estas prava.

Ĉu vi ne estus farinta la saman?

Efektive, via ideo estas tre bona.

Mi donas al vi mian vorton de honoro.

Mi povas vin certigi je tio.

Ne, ne vera.

Mi vin certigas, ke ne.

De kia tempo vi estas en Parizo?

De hieraŭ vespere.

Kiel vi trovas la supon?

Ĉu mi povas proponi al vi tranĉon de bovaĵo?

Jen estas bakitaj terpomoj kaj spinaco.

Estu tiel bona kaj preparu la salaton.

Pasigu al mi la akvon, mi petas.

Donu unue tri dekduojn da ostroj.

Kiajn legomojn vi havas?

Pizetojn, kaj terpomojn.

Alportu kokidon rostitan kaj salaton.

Poste, fromaĝon kaj pirojn.

Du tasojn da kafo kaj du glasetojn da konjako.

Donu la kalkulon.

Tenu prete vian bileton.

Sendube vi enskribigis viajn pakajojn?

Jen estas la karto de ricevo, kiun oni donis al mi.

Kiel longe oni haltas?

Kiel sin nomas tiu-ĉi stacio?

Kie estas la bufedo?

Mi tre malsatas.

Mi soifas.

Li alvenas ĝustatempe.

Kion vi bezonas?

Mi bezonas skribilaron.

Kian aĝon vi havas?

Mi havas dudek jarojn.

Fermu la fenestron, mi petas.

Malfermu la pordon, mi petas.

Kiom kostas tiu ĉi objekto?

Ĝi kostas kvin frankojn.

VOCABULARY.

(To save repetition, a reference is given to the Lesson where certain words are fully explained.)

- ABATEMENT**, rabato
 able, to be, povi
 abomination, abomeno
 above (*without contact*), super, L. 44
 about, concerning, pri, L. 44
 —, around, ĉirkaŭ, L. 44
 absorb, to (*suck up*), sorbi
 abusive, to be, insulti
 acacia tree, an, akacio
 accelerate, to, akceli (τ)
 accept, to, akcepti
 acceptance, an, akcepto
 accident, an, akcidento, okazo
 accidentals (*mus.*), kromsignoj
 accompany, to, akompani
 accomplice, an, kunkulpulo
 accomplish, to, plenumi
 accordance with, in, konforme al
 according to, laŭ, L. 44
 — as, laŭ tio se
 — to custom, laŭkuteime
 account, an, konto, kalkulo
 — current, kuranta konto
 — books, kontolibroj
 — — ledger, ĉeflibro
 — — invoice, fakturlibro
 — — day, vendlibro
 — — cash, kaslibro
 — — petty cash, elpezlibro
 accurate, akurata
 accusative (*gram.*), akuzativo
 accuse, to (*indict*), kulpigi
 accustom o's. s, to, kutimi
 acid, acida
 acquire, to, akiri
 — (*gain*), gajni
 across, trans, L. 44
 act, to, agi
 act, an (*deed*), akto
 action, an (*legal*), proceso
 actuary, an (*ins.*), aktuario
 — (*registrar*), aktisto
 address, to your, sub via adreso
 addressee, -or, adresato, -anto
 adieu, adiaŭ
 adjourn, to, prokrasti
 administrator, administranto
 admire, to, admiri
 admonish, to, admoni
 adorn, to, ornami
 advantage of the offer, to take,
 profiti la proponon
 adverb, an (*gram.*), adverbo
 advertise, to, anonci, reklami
 advise, to, konsili
 — (*inform*), informi
 advocate, an (*barrister*), advokato
 affable, afabla
 affect, to (*influence*), influi
 — (*have effect*), efiki
 affidavit, ĵurdeklaracio
 afloat and ashore, surŝipe kaj surtere
 Africa, Afriko
 after (*time and place*), post, L. 44
 again, ree, denove
 against, kontraŭ, L. 44
 age (*years old*), aĝo
 agent, an, agento
 agio (*diff. in exchange*), aĝio
 agiotage (*dealing in diffs.*), aĝioto
 agreeable, agrabla
 agreed, to be, konsenti
 agreement, an, kontrakto
 aim at, to, celi
 air, the, aero
 — to, (*clothes*), aerumi
 alert, vigla
 Algiers, Alĝerio
 alike, equal, egala
 all, everything, ĉio, L. 25
 all convenient speed, kiel eble plej
 rapide
 allot, to, lotumi
 allow, to, permesi
 allowance (*compensation*), kompenso
 — for tare, rabato pro taro

allude, to, aludi
 almost, preskaŭ
 alms, almozo
 alone, sola
 alongside, flanko ĉe flanko, apud la kajo
 also, ankaŭ
 altar, an, altaro
 although, kvankam
 always, ĉiam
 America, Ameriko
 among, inter, el, L. 44
 amuse, to, amuzi
 anchor, an, ankro
 — to, ankron ĵeti
 — to drag, ankron treni
 anchorage (*roadstead*), rodo
 — (*dues*), havenpago
 and, kaj
 and so on, kaj tiel plu (k.t.p.)
 angle, an, angulo
 angry, to be, koleri
 animal, an, besto
 ankle-bone, the, maleolo
 announce, to, anonci
 annoy, to (*vex*), ĉagreni (T)
 annuity, an, dumviva rento
 anoint, to, ŝmiri
 answerable for, to be, respondi pri
 anticipated disturbances, atenditaj tumultoj
 anyone, in ajn, L. 25
 apart, aparte
 apparel (*of ship*), ekipaĵo
 apparent good order and condition, ŝajne en ordo kaj bonstate
 appeal, to (*leg.*), apelacii
 appear, to (*put in an appearance*), aperi
 — (*to seem*), ŝajni
 apply to, to, sin turni al
 appreciate, to, ŝati (T)
 approve, to, aprobi
 approximately, proksimume
 apricot, an, abrikoto
 Arab, an, Arabo
 arbitration, arbitracio
 archives, arĥivo
 argument, an, argumento
 arm, to (*mil.*), armi, -ilo
 — an (*of body*), brako
 armchair, an, apogseĝo
 army, an, armeo, militistaro
 around, ĉirkaŭ, L. 44

arrange, to, aranĝi
 arrangement, order, ordo
 arrears, pagaj restaĵoj
 arrest, to (*take in cust.*), aresti
 arrow, an, sago
 art, an, arto
 artichoke, an, artiŝoko
 article, an (*gram.*), artikolo
 as, kiel, L. 25
 — (*because*), ĉar
 — much, many, tiom (da)
 — much...as, tiom.. kiom
 — if, kvazaŭ
 — soon as, tuj kiam
 — far as, ĝis, L. 44
 as near as the ship may safely get, kiel sendanĝere plej proksime
 ashamed, to be, honti
 Asia, Azio
 aside, aparte
 ask, to, peti, demandi
 asparagus, asparago
 ass, an, azeno
 assess, to (*estimate, rate*), taksi
 assessor (*appraiser*), taksisto
 assets, have
 assign, to (*allocate*), asigni
 — (*transfer*), transdoni
 assortment, sortimento
 astound, to, konsterni (T)
 at, apud, ĉe, etc., L. 44
 — that time, tiam, L. 25
 — what time, kiam, L. 25
 — no time, neniam, L. 25
 — least, almenaŭ
 — the rate of, po, L. 44
 — the same time, samtempe
 — this moment, ĵus
 — some time, ever, iam, L. 25
 at home or abroad, en aŭ eksterlande
 attack, to, ataki
 attain, to, atingi
 attentive, atenta
 attest, to, atesti, konstati
 auction, aŭkcio
 — to, aŭkcie vendi
 Australia, Aŭstralio
 author, an, aŭtoro
 authorize, to, rajtigi
 authority, aŭtoritato, rajtigo
 autumn, aŭtuno
 avaricious, avara
 avenge, to, venĝi

bind (*books*), bindi
 binnacle, bitaklo
 birch tree, a, betulo
 bird, a, birdo
 bishop, a, episkopo
 bite, to, mordi
 black, nigra
 blackberry, a, moruso
 blackbird, a, merlo
 bladder, a (*vesicle*), vesiko
 blank form, a, blanketo
 bless, to, beni
 blind, blinda
 blockade, a, blokado
 blood, sango
 blow, to, blovi
 blue, blua
 board, a (*deal*), planko
 — (*games or teaching*), tabulo
 — (*of directors*), direkcio
 — on, surŝipe
 — to (*nav.*), surrampi
 boast, to, fanfaroni
 boat, a, boato
 — rowing, remboato
 boatswain, boatestro
 body, the, korpo
 Bohemian, a, Bohemo
 boil, to, boli (I), -igi (T)
 — a, ŝveltubero
 boiler, a, kaldronego
 bolt, to (*a door*), rigli
 bond, in, en impostejo kuŝanta
 — a (*finan.*), obligacio
 bone, a, osto
 book, a, libro
 book-keeping, librotenado
 boom, a (*ship*), bumo
 — (*financial*), leviĝo
 boot, a, boto
 bore, to (*holes*), bori
 — (*weary*), tedi (T)
 bottle, a, botelo
 bottom, the, fundo
 bottomry, ŝiphipoteko
 bound for, ironta al
 boundary, a, limo
 bouquet, a, bukedo
 bow, a (*of ribbon*), banto
 — (*curve*), arko
 — (*shooting*), pafarko
 — (*violin*), arĉo
 — the, (*of ship*), antaŭparto
 bowsprit, a (*ship*), busprito

box, a (*chest*), kesto
 — (*case*), skatolo
 — to (*the ears*), vangofrapi
 — (*spar*), boksi
 boy, a, knabo
 braces, pair of, ŝelko
 bracket, a (*typ.*), krampo
 brain, the, cerbo
 branch, a (*tree*), branĉo
 — (*estab.*), filio
 brandish, to, svingi
 brandy, brando
 brass, flava kupro
 breach of contract, kontraktrompo
 bread, pano
 break, to, rompi
 breakage, rompo
 — of seals, rompo de sigeloj
 breakfast, to, matenmanĝi
 breast, udder, mammo
 breathe, to, spiri
 brick, a, briko
 bridge, a, ponto
 brief, a (*counsel's*), instrukcio
 brig, a (*ship*), brigo
 brigantine, a (*ship*), brigskuno
 bright, clear, hela
 bring forth, to, naski (T)
 brink, edge, rando
 broadways, laŭlarĝe
 broker, a (*bill*), kambiimakleristo
 — (*ship*), ŝipmakleristo
 — (*stock*), aĉetmakleristo
 — (*secondhand*), brokantisto
 brokerage (*act*), maklero, kurtaĝo
 bronze (*substance*), bronzo
 brother, a, frato
 brown, bruna
 bruise, to (*the body*), kortuzi
 brush, a, broso
 buckwheat, poligono
 bud, a, burĝono
 buffet, a (*refresh.*), bufedo
 build, to, konstrui
 bull, a (*an*), bovoviro
 — to (*stock ex.*), levigi
 bullfinch, a, pirolo
 bullet, a, kuglo
 bundle, a (*sheaf*), fasko
 buoy, a, naĝosigno
 burn, to, bruli (I)
 burthen (*capacity*), enhavebleco
 burst, to (*split*), krevi (I)
 business, thing, matter, afero

business (*for profit*), negoco

but, sed

but even, sed eĉ

butcher, to, buĉi

butter, butero

butterfly, a, papilio

button, a, butono

— to, butonumi

buy, to, aĉeti

by, per, preter, etc., L. 44

— the day, laŭtage

— halves, poduone

— heart, parkere

bye-law, a, regulo

CABBAGE, a, brasiko

cabin, a (*ship*), kajuto

cable, a, kablo

cablegram, a, submara telegramo

cad, a, kanajlo

cage, a, kaĝo

cake, a, kuko

calculate, to, kalkuli

calico, kalikoto

call, to, voki

— together, to, kunvoki

callipers, kalibrilo

calm, quiet, kvieta

camel, a, kamelo

can, to be able, povi

Canada, Kanado

canal, a, kanalo

canary, a, canario

candidate, a, kandidato

candle, a, kandelo

cap, a, ĉapo

capacity (*power*), kapablo

capital, a (*town*), ĉefurbo

— (*funds*), kapitalo

capsize, to, renversiĝi

capstan, a, kapstano

captain, a (*mil.*), kapitano

— (*ship*), ŝipestro

careful for, to be, zorgi pri

caress, to, karesi

carmine (*the colour*), karmino

carp, a (*fish*), karp

carpenter, to, ĉarpenti, -isto

carpet, a, tapiŝo

carriage, a (*pleasure*), kaleŝo

— (*ry.*), vagono

— by rail, fervoja transporto

carrier, a, transportisto

carrot, a, karoto

carry, to, porti

cartage, transportpago

case, a (*chest*), kesto

— (*small*), ujo, skatolo, L. 35

cash (*funds*), kaso

— to buy for, aĉeti kontante

— to pay for, pagi kontante

— value, valoro kontanta

cashier, a, kasisto

cask, a, barelo

castle, a, kastelo

cat, a, kato

catalogue, a, katalogo

catarrh, a, kataro

catch, to, kapti

category, a, klaso

caterpillar, a, raŭpo

cattle, brutaroj

cauldron, a, kaldrono

caulk, to, kalfatri

cause, to, kaŭzi

cause to be, to, -igi, L. 34

caution, to (*warn*), averti

cavern, a, kaverno

cease, to, ĉesi

cedar-tree, a, cedro

ceiling, a, plafono

celebrate, to, festi

celery, celerio

cellar, a, kelo

cement, cemento

certainly, certe

certificate of origin, devenatesto

certify, to, atesti, certigi

chain, a (*gen.*), ĉeno

— (*fetter*), kateno

chair, a (*seat*), seĝo

chalk, kreto

chapter, a (*of book*), ĉapitro

character (*moral*), karaktero

— a (*testimonial*), atesto pri

bonmoreco

charcoal, karbo

charges, elspezoj, kostoj, pagoj

charming, ĉarma

chart, a, markarto

charter party, ŝiplukontrakto

chase, to (*hunt*), ĉasi

chatter, to, babili

cheat, to, trompi

cheek, a, vango

cheese, fromaĝo

chemistry, ĥemio

cheque, a, ĉeko

cheque (*crossed*), ĉeko strekita
 cherry, a, ĉerizo
 chess, ŝako
 chest, a (*box*), kesto
 chestnut, a (*edible*), kaŝtano
 chew, to, maĉi
 chief, a (*leader*), estro
 chief (*adj.*), ĉefa
 child, a, infano
 chimney, a, kamentubo
 chin, the, mentono
 china (*earthenware*), fajenco
 — (*porcelain*), porcelano
 chisel, to, ĉizi
 chocolate, ĉokolado
 choir, a, ĥoro
 choose, to, elekti
 chop, to, haki
 chord, a (*mus.*), akordo
 — major, akordo dura
 — minor, akordo mola
 Christ, Kristo
 Christmas, Kristnasko
 chronicle, a, kroniko
 chronometer, a, kronometro
 cigar, a, cigaro
 circle, a (*act. and fig.*), rondo
 circular, a, cirkulero
 circumstance, a, cirkonstanco
 citizen, a, burĝo
 civil (*not mil. or eccl.*), civila
 — (*polite*), ĝentila, afabla
 claim, to, pretendi al
 —, statement of, plendaĵo
 clarinet, a (*mus.*), klarneto
 class, a (*category*), klaso
 clean, pura
 clear (*bright*), hela
 — (*not thick*), klara
 clearance at customs,
 pago de l' impostoj
 clef, a (*mus.*), klefo
 clerk, a, komizo
 clever (*skilful*), lerta
 — (*witty*), sprita
 client, a, kliento
 clip, to (*shear*), tondi
 clock, a, horloĝo
 cloth, a (*piece of linen*), tuko
 — (*material*), drapo
 clothe, to, vesti (T)
 cloud, a, nubo
 clover, trifolio
 club, a (*society*), klubo

coal, ŝtonkarbo
 coat, a (*genl.*), vesto
 — frock, redingoto
 — dress, frako
 cobalt, kobalto
 cocoa, kakao
 cock, a (*fowl*), koko
 — (*tap*), krano
 code, a, kodo
 codfish, a, moruo
 — dried (*stock-fish*), gado
 coffee, kafo
 coin (*bulk*), moneraro
 cold, a (*catarrh*), kataro
 — to catch, malvarmumi
 collar, a (*shirt*), kolumo
 colleague, a, kolego
 collect, to, kolekti
 collection, a, aro, L. 29
 collide, to, kolizii
 colon, a (*typ.*), dupunkto
 colour, a, koloro
 comb, to, kombi
 come, to, veni
 comma, a (*typ.*), komo
 command, to (*order*), ordoni
 — (*ship or reg.*), komandi
 commerce, komerco
 commercial traveller, a, vojaĝisto
 committee, a, komitato
 commission, to, komisii
 — a (*order*), komisio
 — (*percentage*), procentaĵo
 — agent, a, komisiisto
 — to sell on, komisie vendi
 commissioner, a (*legal*), komisario
 common (*general*), komuna
 communicate with, to, komuniki
 commune, a, komunumo
 company, a (*partnership*), kompanio
 compare, to, kompari
 compartment, a, fako
 compass, a (*naut.*), kompaso
 compasses, pair of, cirkelo
 compete, to, konkuri
 complain, to, plendi
 complete, plena
 compromise, to, kompromisi
 comrade, a, kaniarado
 concern, to, koncerni (T)
 concerning, koncerne, p. 85
 — pri, L. 44
 conclude, to (*infer*), konkludi
 — (*end*), fini, -iĝi

- condemn, to, kondamni
 condition (*state*), stato
 conditionally, kondiĉe
 condole with, to, kondolenci
 conduct, to (*lead*), konduki
 — (*behaviour*), konduto
 confess, to, konfesi
 confide in, to, konfidi al
 confirm, to, konfirmi
 conformable, konforma
 confuse, to (*trouble*), konfuzi
 conjecture, to, konjekti
 conjugate, to, konjugacii
 conjunction, a (*gram.*), konjunkteio
 conquer, to, venki
 conscience, konscienco
 consent, to, konsenti
 consequence, a, konsekvenco, sekvo
 consequently, sekve
 conserve, to (*preserve*), konservi
 consideration (*thought*), konsidero
 consign, to, sendi
 consignee, a, ricevanto
 consignment, a, sendaĵo
 consignor, a, sendanto
 consist of, to, konsisti el
 console, to, konsoli
 consonant, a, konsonanto
 conspire, to, konspiri kontraŭ
 constant, konstanta
 construct, to, konstrui
 consul, a, konsulo
 consultation, a, konsiliĝo
 consume, to, konsumi (T)
 contents, enhavo
 contented, kontenta
 continuously, senintermanke
 contraband (*adj.*), kontrabanda
 contract, to, kontrakti
 contribution, a (*money*), monofero
 convenient, oportuna
 conveyance, a, dokumento de transdono
 convict, the, kondamnito
 convince, to, konvinki
 cook, to, kuiri
 copper, kupro
 copy, to, kopii
 copy book, a, kajero
 copyright, presrajto
 cork, a, korko
 corn (*grain*), greno
 — (*foot*), kalo
 coroner, a, enketisto
 corporation, a, korporacio
 correct, to, korekti
 correspond, to, korespondi
 corruption (*decay*), putro
 cost, to, kosti (T)
 costume, a, kostumo
 cotton (*raw*), kotono
 — (*material*), katuno, perkalo
 couch, a, kanapo
 cough, to, tusi
 counsel, to, konsili
 count, a, grafo
 — to, nombri, kalkuli
 countenance, face, vizaĝo
 counting house, a, kontoro
 country, a, lando
 — the, kamparo
 coupon, a (*div. warrant*), kupono
 courage, kuraĝo
 course, duration, daŭro
 court, a (*royal*), kortego
 — (*jud.*), kortumo
 courteous, ĝentila
 courtyard, a, korto
 cousin, a, kuzo
 cover, to (*gen.*), kovri
 — (*completely*), tegi
 — (*expenses*), egaligi
 cramp, a (*mech.*), krampo
 crane, a (*bird*), gruo
 — (*mech.*), argano
 crank, a (*mech.*), kranko
 crape, krepo
 cravat, a, kravato
 crawl, to, rampi
 creak, to, kraki
 cream, kremo
 create, to, krei
 credit, to, krediti
 creditor, a, kreditoro
 creditors, to make an arrangement with, interkonsentiĝi
 creep, to (*crawl*), rampi
 crew, a, ŝipanaro
 crime, krimo, -ulo
 criminal, (*offence*), kriminala
 crippled, kripla
 criticise, to, kritiki
 crocodile, a, krokodilo
 cross, a, kruco
 crotchet, a (*mus.*), kvarono (nigro)
 crowd, a, amaso
 crown, a, krono
 crucify, to, krucumi

cruel, kruela
 cry out, to, krii
 — (*weep*), plori
 cubic foot, a, kuba futo
 cucumber, a, kukumo
 cuff, a (*shirt*), manumo
 culpable, kulpa
 culprit, a, kulpulo
 cunning, ruza
 cup, a (*tea, etc.*), taso
 cupboard, a, ŝranko
 curl, a (*hair*), buklo
 currant, a (*fruit*), ribo
 currency (*money*), laŭleĝa mono
 curtain, a, kurteno
 curved, kurba
 cushion, a, kuseno
 custom house, a, impostejo
 customer, a, kliento
 cut, to, tranĉi
 cutter, a (*vessel*), kutro
 cuttlefish, a, sepio
 cylinder, a, cilindro
 cypress, a, cipreso

DAGGER, a, ponardo
 daily, ĉiutage
 dainties, to like, frandi
 damage, to, difekti (r)
 — difektaĵo
 — by sweating, difekto pro ŝvito
 damages (*leg.*), kompenso
 dance, to, danci
 Dane, a, Dano
 dangerous, danĝera
 dare, to, kuraĝi
 date, a, dato
 — to ante-, antaŭdati
 — to post-, postdati
 — when due, pagdato, limtempo
 day, a, tago
 — after to-morrow, postmorgaŭ
 days of grace, respektotagoj
 — of demurrage, prokastotagoj
 deaf, surda
 dear, kara
 debenture, a, hipoteke
 debit, to, debeti
 debt, a, ŝuldo
 — a floating, kuranta ŝuldo
 — to discharge, a, elpagi
 decay, to (*rot*), putri
 deceased, a, mortinto
 deceive, to, trompi

decision (*leg.*), juĝo
 deck, a (*of ship*), ferdeko
 declaration, a, deklaracio
 declared value, valoro specifita
 decline, to, refuzi (r)
 — to be on the, malleviĝi
 decoy, to, logi
 deduct, to (*abate*), rabati
 deed, a, dokumento, akto
 deep, profunda
 default, in, manke
 defence (*leg.*), respondo
 defend, to, defendi
 defendant, a, defendanto
 deficit, a, deficito
 define, to, difini
 degree, a, grado
 delay, to, prokrasti
 delicate, delikato
 deliver, to (*supply*), liveri
 demand, to (*require*), postuli
 demurrage, days of, prokrastotagoj
 dense, thick, densa
 department, a, fako
 depend on, to, dependi de
 deportment, mieno
 depute, to, deputi
 derelict, a, forlasita ŝipo
 descendant, a, -ido, L. 31
 desert, a, dezerto
 deserve, to, meriti
 desire, to, deziri
 destroy, to, detrui
 deviation (*of course*), flankiĝo
 die, to, morti
 different from, to be, diferenci
 dig, to, fosi
 dimension, size, amplekso
 dine, to (*evening*), vespermanĝi
 dip, to (*steep*), trempi
 diplomacy, diplomatio
 diplomat, a, diplomato
 direct (*straight*), rekta
 — to (*guide*), direkti
 directly (*immediately*), tuj kiam
 — (*without agency*), senpere
 director, a, direktoro
 dirt (*mud*), koto
 disburse, to, elspezi
 discharge, to (*a servant*), eksigi
 — (*a ship*), elŝipigi, malŝargi
 — (*a debt*), elpagi
 discount, to (*a bill*), diskonti
 — (*abatement*), rabato

discretion, diskreteco, elekto
 dismay, to, konsterni (T)
 dispense with (*conditions*), preterlasi
 dispose of, to, disponi
 disposed to, inkлина, or -ema, L. 36
 disposition, a, emo, L. 36
 dispute, to, disputi
 dissolution of partnership,
 kompanidisiĝo
 distill, to, distili
 distinguish, to, distingi
 diverse, various, diversa
 divide, to, dividi
 dividend, a, dividendo
 divine, to (*guess*), diveni
 divorce, eksedziĝo
 do, to, fari
 dock, a, doko
 — dry, ripardoko
 doctor, a (*of a faculty*), doktoro
 — (*practitioner*), kuracisto
 dog, a, hundo
 doll, a, pupo
 door, a, pordo
 doubt, to, dubi
 dove, a, kolombo
 dowry, a, doto
 dozen, a, dekduo
 draft, a (*bill*),ambio, trato
 — (*rough copy*), malneto
 drag, to, treni
 draw, to (*art*), desegni
 — (*pull*), tiri
 — (*a bill*), trati
 drawback (*duty*), repago
 drawee, -er, tratato, -anto
 drawing-room, a, salono
 dream, to (*in sleep*), sonĝi
 — (*daydreams*), revii
 drink, to, trinki
 — (*to excess*), drinki
 drive away, to, peli
 drown, to (*sink*), droni (i)
 drug, a, drogo
 drum, a, tamburo
 dry, seka
 duck, a, anaso
 due (*owing*), ŝuldata
 — time, in, ĝiatempe
 duke, a, duko
 dumb, muta
 duration, daŭro
 dust, polvo
 duty, a (*moral*), devo

duty (*tax*), imposto
 — subject to, impostoŝulda
 — free, impostokvita
 dwell, to, loĝi
 dyke, a (*embankment*), digo

EACH one, ĉiu, L. 25
 — one's, ĉies, L. 25
 eagle, an, aglo
 ear, an, orelo
 earl, an, grafo
 early, frue
 earth, the, tero
 East, the, oriento
 Easter, Pasko
 easy, facila
 eat, to, manĝi
 edge, brink, rando
 editor, an, redaktoro
 educate, to, eduki
 eel, an, angilo
 effect, an, efekto
 egg, an, ovo
 Egyptian, an, Egipto
 eight, ok
 either...or..., aŭ...aŭ. .
 elastic, elasta
 elder tree, an, sambuko
 elephant, an, elefanto
 elm tree, an, ulmo
 elsewhere, aliloke
 embankment, an, digo
 embargo, malpermeso
 emerald, an, smeraldo
 eminent, eminenta
 empty, frivolous, vanta
 endeavour, to, peni
 endorse, to (*bill, cheque*), ĝiri
 endorsee, -or, an, girato, -anto
 energy, energio
 engine, steam, vapormaŝino
 — gas, gasmaŝino
 — petrol, petrolmaŝino
 — horizontal, horizontala maŝino
 — vertical, vertikala maŝino
 engineer, a (*mech.*), maŝinisto
 — (*civil*), inĝeniero
 Englishman, an, Anglo
 enough, sufiĉa
 enrapture, to, ravi (T)
 enrol, to, varbi
 entertain, to, festi, regali (T)
 entice, to, logi
 entire, tuta

entwine, to, plekti
 enjoy, to, ĝui
 envelope, an, koverto
 envy, to, envii
 equal, egala
 err, to, erari
 especially, precipe
 establish, to (*found*), fondi
 estate (*total funds*), havo
 — (*landed*), bieno
 esteem, to, estimi
 et cetera, kaj ceteraj (k.c.)
 eternal, eterna
 Europe, Eŭropo
 even (*con.*), eĉ
 — if, eĉ se
 — (*plane*), ebena
 evening, vespero
 ever (*whoever, etc.*), ajn, L. 25
 — (*at some time*), iam, L. 25
 every kind of, ĉia, L. 25
 — one, ĉiu
 — one's, ĉies
 — thing, ĉio
 — where, ĉie
 evidence, proof, pruvo
 — to give, atesti
 exact, precise, preciza
 — to (*demand*), postuli
 exactly, ĝuste
 examine, to (*check*), kontroli
 — (*inspect*), ekzameni
 example, an, ekzemplo
 except, krom, L. 44
 excepting, esceptinte, L. 44
 exchange, difference in, agio
 — loss on, kursoperdo
 — stock, akciborso
 excise, akcizo
 excite, to, eksciti (T)
 execute, to (*a criminal*), ekzekuti
 — (*fulfil*), plenumi
 — a document, to, subskribi
 exercise, to, ekzerci
 — book, a, kajero
 exist, to, ekzisti
 expect, to, atendi
 expedient (*means*), rimedo
 experience, sperto
 expert, an, ekspertizisto
 explode, to, eksplodi (I)
 explore, to (*investigate*), esplori
 export, to, eksporti
 express, to, esprimi

express, by, rapidire
 extend, to (*hold out*), etendi
 extinguish, to, estingi
 extreme, ekstrema
 extremely, treege
 eye, an, okulo
 — brow, an, brovo
 — lid, an, palpebro

FABLE, a, fablo
 face, a (*countenance*), vizaĝo
 — value, nominala valoro
 fact, a, fakto
 factor, a, faktoro
 factory, a, fabriko
 faint, to, sveni
 fair (*blonde*), blonda
 — (*just*), justa
 — a, (*market*), foiro
 fairy, a, feino
 — tale, a, fabelo
 faithful, fidela
 fall, to, fali (I)
 — (*in price*), to, malleviĝi
 family, a, familio
 famous, fama, glora
 fancy, to, imagi
 — goods (*toilet*), galanterio
 farm, to, fermi (T)
 fashion, mode, modo
 fast, rapida
 fat (*substance*), graso
 — (*stout*) dika
 father, a, patro
 fathom, a, klafto
 faulty (*culpable*), kulpa
 — (*defective*), neperfekta
 favourable, favora
 fear, to, timi
 fearing that, timante ke
 feast, to, regali (T), festeni (I)
 feather, a, plumo
 fee, a, honorario
 feel, to, senti
 felt (*material*), felto
 felucca, a (*ship*), feluko
 ferment, to, fermenti (I)
 ferryboat, a, pramo
 fiancé, a, fianĉo
 field, a, kampo
 fife, to play the, fajfi
 fifth, a (*mus. int.*), kvinto
 fig, a, figo
 fight, to (*gen.*), batali

fight (*wage war*), militi
 figure, 'a (*number*), cifero
 file, to, fajl
 film, a, tavolo
 finance, financo
 financial condition, financa stato
 find, to, trovi
 fine, a, monpuno
 — (*delicate*), delikata
 finger, a, fingro
 finish, to, fini (T)
 Finland, Finlando
 fire, a, fajro
 — brigade, fajro brigado
 — on board, brulo surŝipe
 fireman (*stoker*), hejtisto
 fireplace, a, kameno
 fir tree, a, abio
 firm (*adj.*), firma
 — a (*com.*), firmo
 fish, a, fiŝo
 fist, a, pugno
 fit, to be (*becoming*), deci
 — for, to be, taŭgi
 fitting (*suitable*), konvena
 five, kvin
 flag, a (*mil.*), standardo
 — (*nav.*), flago
 flagon, a, pokalo
 flake, a (*snow*), floko
 flame, a, flamo
 flannel, flanelo
 flatter, to, flati
 flea, a, pulo
 flint, siliko
 flirt, to, flirti
 flat (*level*), ebena
 — a (*mus.*), eso
 float, to, naĝi (I)
 flock, a (*of wool*), floko
 — (*ans.*), -aro, L. 29
 floor, a, planko
 flotsam, naĝanta disrompajo
 flour, faruno
 flow, to, flui
 flower, a, floro
 fluctuate, to, balanciĝi, ŝanceliĝi
 fluid, fluida
 flutter, to (*birds, flags*), flirti
 fly, to, flugi (I)
 — a, muŝo
 fold, to, faldi
 follow, to, sekvi

following, the, jena
 foot, a (*body*), piedo
 — (*meas.*), futo
 footstool, a, tabureto
 for (*because*), ĉar
 — — por, etc., L. 44
 — all time, ĉiam, L. 25
 — every reason, ĉial
 — that reason, tial
 — some reason, ial
 — what reason, kial
 forehead, the, frunto
 foreign, fremda
 forge, to (*as a smith*), forĝi
 — (*falsify*), falsi
 forget, to, forgesi
 fork, a, forko
 form, a (*shape*), formo
 — (*blank*), blanketo
 — (*seat*), benko
 forth, away, for
 forward, to (*goods*), ekspedi
 found, to (*cast met.*), fandi
 — (*establish*), fondi
 foundation, a, fundamento
 founder, to, fundeniri
 four, kvar
 fourth, a (*mus. int.*), kvarto
 fox, a, vulpo
 free, libera
 free of, from, kvita pri
 — on board, afrankite sur ŝipen
 — wharf, afrankite sur kajen
 freight, transportpago, -kosto
 Frenchman, a, Franco
 fresh, a, freŝa
 friend, a, amiko
 frigate, a, fregato
 frock coat, a, redingoto
 frog, a, rano
 from, de, etc., L. 44
 frost, frosto
 fruit, a, frukto
 frying pan, a, pato
 fulfil, to, plenumi
 full, plena
 — cargo, a, plena ŝarĝo
 — stop, a (*typ.*), punkto
 funded debt, ĉiama ŝtatŝuldo
 furious, furioza
 furnace, a, forno
 furniture (*house*), meblo
 — (*ship*), ekipaĵo

furrow, a, sulko
 further (*moreover*), plie
 — (*beyond*), preter, L. 39
 furthermore, plue

GAFF, a (*of ship*), bumeto
 gain, to, gajni, profiti
 galley, a (*of ship*), kuirejo
 garden, a, ĝardeno
 garment, a, vesto
 gas, gaso
 gay, gaja
 gazette, a, gazeto
 general, a (*mil.*), generalo
 — (*usual*), ĝenerala
 — (*common*), komuna
 gentleman, a, sinjoro
 German, a, Germano
 get, to (*obtain*), ricevi
 gift, a, donaco
 ginger, zingibro
 girdle, a, zono
 give, to, doni
 give birth to, naski (T)
 glad, to be, ĝoji
 glass (*subst.*), vitro
 — (*ware*), vitraĵo
 — a (*to drink from*), glaso
 glide, to, gliti
 glorify, to (*honour*), glori
 gloss, polish, poluro
 glove, a, ganto
 gnat, a, kulo
 grain (*corn*), greno
 gramme, a (*weight*), gramo
 grandfather, a, avo
 grandson, a, nepo
 grape, a, vinbero
 grass, herbo
 gratuitously, senpage
 great, granda
 — (*primordial*), pra
 Great Britain, Granda Britujo
 greatcoat, a, palto, surtuto
 Greek, a, Greko
 green, verda
 greet, to (*salute*), saluti
 grey, griza
 gridiron, a, kradrostilo
 grief, doloro
 groan, to, ĝemi
 ground, the, tero
 group, a, grupo
 grouse, a, tetra

gross (*with tare*), kuntare, brutte
 grow, to, kreski (I)
 go, to, iri
 goblet, a, pokalo
 God, Dio
 gold, oro
 good, bona
 good-bye, adiaŭ
 goose, a, ansero
 gooseberry, a, groso
 govern, to (*as king, etc.*), regi
 — (*as tutor*), guverni
 gown, a (*college*), supervesto
 guarantee, a, garantio
 — without, sen garantio
 guard, to, gardi
 guardian, a (*trustee*), kuratoro
 gudgeon, a (*fish*), gobio
 guest, a, gasto
 guess, to, diveni
 guitar, a, gitaro
 guilty, kulpa
 gulf, a (*geog.*), golfo
 gum, gumo
 gun, a, paŝilo
 gunpowder, pulvo

HADDOCK, a, eglefino
 haggle, to (*cheapen*), marĉandi
 hail, hajlo
 hair, a, haro
 hall-mark, a, kontrolmarko
 halt, to, halti
 ham, ŝinko
 hammer, a, martelo
 hand, a, mano
 handy (*convenient*), oportuna
 handicraft, a (*trade*), metio
 hang, to, pendi (I)
 happen, to, okazi
 happy, felica
 hardware, feraĵo
 hardy, to make, hardi
 hare, a, leporo
 harp, a, harpo
 hat, a, ĉapelo
 haulage, trenkosto
 haul, to, treni
 have, to, havi
 hawk, a, akecipitro
 hawser, a, trenkablo
 hawthorn, a, kratago
 hay, fojno
 he, li

head, the, kapo
 healthy, sana
 hear, to, aŭdi
 heart, the, koro
 hearth, a, kameno
 heat, to, hejti (T)
 heavens, the, ĉielo
 Hebrew, a, Hebreo
 heel, the (*of foot*), kalkano
 — (*of boot*), kalkumo
 heir, an, heredanto
 hektare, a (*meas.*), hektaro
 helm, tiller, direktilo
 helmsman, a, direktilisto
 help, to, helpi
 hemlock tree, a, cikuto
 henceforth, de nun
 her (*poss. pro.*), ŝia
 herd, a, aro, L. 29
 here is, jen
 hero, a, heroo
 heron, a, ardeo
 herring, a, haringo
 hew, to, haki
 hide, a (*of ans.*), felo
 hide, to, kaŝi
 high, alta
 hire, to (*things, houses*), lui
 — (*persons*), dungii
 hiss, to, sibli
 hit, to, bati, frapi
 hogshead, a (*cask*), okshofto
 hold, to, teni
 — a (*of ship*), holdo
 holder, a, -ingo, L. 35
 hole, a, truo
 holiday, a, libertempo
 Holland, Holando
 holly, ilekso
 holy (*sacred*), sankta
 honest, honesta
 honey, mielo
 honour, to, honori
 — (*a bill*), akcepti
 hook, a, hoko
 hope, to, esperi
 horn, a (*an. and mus.*), kornu
 horse, a, ĉevalo
 — power, ĉevalforto
 hospital, a, hospitalo
 hot, varma
 hotel, an, hotelo
 hour, an, horo
 house, a, domo

how, kiel, L. 25
 — much, many, kiom (da)
 however, tamen
 hull, a (*of ship*), ŝipkorpo
 hum, to (*buzz*), zumi
 humble, humila
 humour (*temper*), humoro
 hundred, a, cent
 — weight, a, centfunto
 Hungarian, a, Hungaro
 hunger, malsato
 hunt, to, ĉasi
 husband, a, edzo
 husk, shell, bark, ŝelo
 hydrogen, hidrogeno
 hyena, a, hieno
 hypocrite, to play the, hipokriti

I, mi
 ice, glacio
 if, se
 — (*whether*), ĉu
 — however, se tamen
 — perchance, se okaze
 imagine, to, imagi
 immaterial, indifera
 immediately, tuj
 implicate, to, impliki
 import, to, importi
 important, grava
 in, en, etc., L. 44
 — accordance with, laŭ, L. 44
 — every manner, ĉiel, L. 25
 — excess, troe
 — front of, antaŭ, L. 44
 — good condition, bonstate
 — no manner, neniel, L. 25
 — order to, por, L. 44
 — other words, alivorte
 — some manner, ial, L. 25
 — spite of, spite, L. 44
 — that manner, tiel, L. 25
 — that place, tie
 — what manner, kiel
 — what place, kie
 — -law, bo-, L. 31
 in transitu, transire
 inaccuracy, neakurateco
 inch, an, colo
 incite, to, inciti
 inclined to, inklina
 income (*from invest.*), rento
 — (*from business*), enspezo
 increase, to (*grow*), kreski

indebted, to be, ŝuldi
indeed, ja
indenture, an, kontrakto
indignant, to be, indigni
industrious, diligenta
infect, to, infekti
infer, to, konkludi
influence, to, influi
inform, to, informi
inhabit, to, loĝi
inherent deterioration, memdifek-
tigō
imitate, to, imiti
injury (*damage*), difekto
ink, inko
inquest, an, enketo
inner, interna
inside of, interne
instant, nuna, kuranta (monato)
instead of, anstataŭ, L. 44
instigate, to, instigi
instruct, to, instrui
instructions, instrukcio
instrument, an (*mus.*), instrumento
— (*tool*), -ilo, L. 29
insufficiency, nesufiĉo, eco
insult, to, insulti
insure, to, asekuri
insurance, asekuro
— policy, asekura poliso
— — open, kuranta poliso
— to effect, efektiviĝi
— life, vivasekuro
— fire, fajrasekuro
intellect, the, spirito
intend, to, intenci
interdict, to, malpermesi
interest, to, interesi (T)
— (*on money*), procento
— compound, kuniĝanta procento
intermediary, an, perulo
introduce, to, prezenti
inventory, an, inventaro
investigate, to, esplori
invite, to, inviti
invoice, an, fakturo
Ireland, Irlando
iron, fero
— to (*linen*), gladi
ironclad, an, kirasa ŝipo
it, ĝi
— being agreed that, konsente, ke
italics, in, kursive
item, an, ero, L. 36

JACKET, a, jako
jaw, a (*any opening*), faŭko
jawbone, the, makzelo
jettison, to, forĵeti
Jew, a, Judo
jewel, a, juvelo
jingle, to, tinti
job, to (*stock ex.*), aĝioti
jobber, a, aĝiotisto
job goods, ŝikomercaĵo, komer-
caĵaĉo
joiner, a, lignaĵisto
joint stock company, a, akcia
kompanio
joke, to, ŝerci
journey, to, vojaĝi
judge, to (*judicially*), juĝi
— a, juĝo
jury, a, juĝantaro
just (*fair*), justa
— (*at this moment*), ĵus
just as, same kiel
justice, court of, juĝejo, kortumo

KEEL, a (*of ship*), kilo
keep, to, teni
— house, to, mastrumi
ketch, a (*ship*), keĉo
kettle, a, kaldrono
key of A (*mus.*), tono A
— B-flat (*mus.*), tono Bes
— C-sharp (*mus.*), tono Cis
key, a (*of door*), ŝlosilo
kicking (*of horses*), piedfrapado
kidney, a, reno
kind, sort, speco
kingdom, a, regno
kingfisher, a, alciono
king's enemies, naciaj malamikoj
kiss, to, kisi
knee, a, genuo
knit, to, triki
knock, to (*hit*), frapi
knot, a, tubero
know, to (*persons*), koni, L. 22, N. 16
— (*things*), scii

LABURNUM, a, cistiso
lace, punto
— a (*boot*), laĉo
lad, a (*rough boy*), bubo
lading (*of ship*), enŝarĝo
lake, a, lago
lame, lama

- lamp, a, lampo
 land, a (*country*), lando
 landed property, bieno
 landlord, a, bienulo
 landscape, a, pejzaĝo
 language, a, lingvo
 lantern, a, lanterno
 lard, porkograso
 large, granda
 lark, a (*bird*), alaŭdo
 last, lasta
 laugh, to, ridi
 law, a, leĝo
 — jurisprudence, leĝoscienco
 lawsuit, a, proceso
 layer, a, tavolo
 laying days (*for loading ship*),
 ŝarĝotagoj
 lead (*metal*), plumbo
 lead, to, konduki
 leader, a (*chief*), estro, L. 32
 leaf, a, folio
 leakage (*in a ship*), enfluo
 — (*in a cask*), elflueo
 — (*allowance for*), rabato pro
 perdo
 lean against, to, apogi
 leap year, a, superjaro
 learn, to, lerni
 learned, educated, klera
 lease, a, lukontrakto
 — to take a, to hire, lui
 — let, to, luigi
 leather, ledo
 leave, to, lasi
 leek, a (*veg.*), porelo
 left hand (*adj.*), maldekstra
 leg, a, kruro
 legatee, -or, testamentato, -anto
 legislate, to, leĝdoni
 lend, to, prunti
 lengthwise, laŭlonge
 leopard, a, leopardo
 lessee, a (*tenant*), luanto
 lesson, a, leciono
 lessor, a, luiganto
 let, to (*leave*), lasi
 — (*a house*), luigi
 letter, a (*of alph.*), litero
 — (*epistle*), letero
 — of credit, a, kreditletero
 level, a (*plane*), nivelo
 — (*tool*), nivelilo
 liabilities, ŝuldaro
 liable for, to be, respondi pri
 liberty, libereco
 — to call at, with, kun permeso
 eniri en
 lick, to (*with tongue*), leki
 lie, to tell a, mensogi
 — on, to, kuŝi
 — in port, resti en haveno
 life estate, dumviva haveo
 light, to give out a, lumi (1)
 lightning, fulmo
 lighter, a (*barge*), ŝargboato, pramo
 lighterage, prampago
 like, simila
 — to (*appreciate*), ŝati
 likely, kredeble
 lilac tree, a, siringo
 limb, a, membro
 lime, kalko
 lime tree, a, tilio
 limit, a (*boundary*), limo
 linen, tolo
 linen, piece of (*cloth*), tuko
 linnet, a, kanabeno
 lion, a, leono
 lip, a, lipo
 liquid (*adj.*), fluida
 liquidate, to (*an estate*), likvidi
 list, a, listo, etato
 — (*table*), tabelo
 litigation, procesado
 litre, a (*meas.*), litro
 little by little, iom post iom
 live in, to, loĝi
 load, to (*a gun*), ŝargi
 — (*a ship*), ŝargi, enŝipigi
 loaf, a, bulko
 loan, on, prunte
 local, ĉi tiea, loka
 lock, to, ŝlosi
 — a (*of door*), seruro
 — (*of canal*), kluzo
 long, longa
 long for, to, sopiri
 look for, to, serĉi
 looking-glass, a, spegulo
 loss, perdo
 — to make a, malprofiti
 lot, a (*of land*), parcelo
 — (*of goods*), parto
 loud, laŭta
 love, to, ami
 lozenge, a, pastelo
 lugger, a (*ship*), lugo

luli to sleep, to, luli
lunatic, a, lunatiko
lunch, to (*midday*), tagmangi
lung, a, pulmo

MACHINE, a, maŝino
mackerel, a, skombro
mahogany, mahagono
mail, the (*post*), kuriero
maize, maizo
make, to, fari
malicious, malica
man, a (*human being*), homo
— (*opp. to woman*), viro
manner (*style*), maniero
mantle, a (*cloak*), mantelo
— (*inc. gas*), mufo
many, multa, multe da
maple tree, a, acero
marble, marmoro
march, to, marŝi
margin, in the, margene
mark, a (*coin*), marko.
— (*trace*), signo
market, a, vendejo
— price, vendeja prezo
marquis, a markizo
marriage portion, a, doto
married man, a, edzo, L. 31
marry, to (*of a man*), edziĝi
— (*of a woman*), edzinigi
— (*as by father or priest*), edzigi,
edzinigi
mass, a (*crowd*), amaso.
mast, a (*of ship*), masto
— fore, fokmasto
— main, mezmasto
— mizzen, krucmasto
master, a (*of house*), mastro
— (*of trade or prof.*), majstro
mat, a, mato.
mate, a 1st, unua oficiro, maato
— 2nd, dua oficiro, maato
material (*stuff*), ŝtofo
materials, materialoj
matter in question, the, objekto
matter (*thing, business*), afero
mature (*ripe*), matura
maturity (*time*), limtempo
maxim, a, sentenco
meal, flour, faruno
mean, to (*signify*), signifi
meaning, sense, senco
means, rimedo

meantime, dume
measure, to, mezuri
measurement (*ship's*), enhavebleco
meat, viando
mechanics, meĥaniko
meditate, to, mediti
meet, to, renkonti
meeting, a (*assembly*), kunveno
melon, a, melono
member, a, membro
— -ano, L. 32
merchant, a, komercisto, negocisto
— man, a (*ship*), komerca ŝipo
merchandise, komercaĵo
mercury, hidrargo
merit, to (*deserve*), meriti
method, a, metodo
mètre, a (*measure*), metro
Mexico, Meksiko
middle, the, mezo
mile, a, mejlo
milk, lakto
—, to, melki
mill, to grind in a, mueli
million, a, milionio
mind, the, menso
mine, a (*mins.*), mino
minim, a (*mus.*), duono (blanko)
minus, sen
minute, a (*time*), minuto
minutes (*records*), protokolo
mirror, a, spegulo
misery (*want*), mizero
Miss, Fraŭlino
mist (*fog*), nebulo
mock at, to, moki (T)
mode, fashion, modo
moderate, modera
modest, modesta
moment, a (*of time*), momento
money, mono
— changer, a, monŝanĝisto
monkey, a, simio
month, a, monato
months, at three, post tri monatoj
monthly, ĉiumonate
moon, the, luno
moreover, plie
morning, mateno
mortar, a (*pounding*), pistujo
— (*cement*), mortero
mortgage, a, hipoteko
mortgagee, hipoteka kreditoro
mortgagor, hipoteka ŝuldanto

mostly, pleje
 motor, a, motoro
 mountain, a, monto
 mouse, a, muso
 moustaches, lipharoj
 mouth, the, buŝo
 — of river, enfluo
 mow, to (*hay, etc.*), falĉi
 Mr., Sinjoro
 much, multa, multe da
 mud, koto
 muff, a, mufo
 mule, a (*an.*), mulo
 murder, to, mortigi
 murmur, to, murmuri
 music, muziko
 muslin, muslino
 must, ought, devi
 mutual, reciproka
 muzzle, a, buŝumo
 mystery, a, mistero

 NAIL, a (*of finger*), ungo
 — (*carpentry*), najlo
 naive (*ingenuous*), naiva
 name, to, nomi
 nation, a, nacio
 natural, a (*mus.*), nuliga signo
 nature, naturo
 navigation, ŝiprado
 — of the ship, veturigo de la ŝipo
 near to, apud, L. 44
 necessary, necesa
 neck, the, kolo
 nectarine, a, amigdalo
 need, to (*have occasion for*), bezoni
 neglect, senatento, senzorgo
 negotiate, to, trakti, negoci
 — bills, to, diskonti
 neighbour, a, najbaro
 neither...nor, nek...nek
 nephew, a, nevo
 nest, a, nesto
 net, a, reto
 net price, senrabato
 — weight, sentaro
 never, neniam, L. 25
 nevertheless, tamen
 new, nova
 next (*month*), venonta, proksima
 next-of-kin, parenĉaro
 night, nokto
 nightingale, a, najtingalo

nil, nulo
 nine, naŭ
 nitrogen, azoto
 noble, nobla
 nobleman, a, nobelo
 nod, to (*the head*), balanci
 noise, bruo
 nominative (*gram.*), nominativo
 no, not, ne
 no doubt, sendube
 — how, neniel, L. 25
 — kind of, nenia
 — one, neniun, L. 25
 — one's, nenies
 — quantity, neniom
 — such, nenia
 none, neniom
 nothing, nenio
 nowhere, nenie
 North, the, nordo
 nose, the, nazo
 notary, a, notario.
 note, a bought, aĉetkontrakto
 — a sale, vendkontrakto
 notice, to, rimarki
 notify, to, anonci
 not exceeding, ne superante
 not only...but..., ne nur...sed...
 notwithstanding, malgraŭ, L. 44
 not at all, tute ne
 noun, a (*gram.*), substantivo
 nourish, to, nutri
 now, nun
 nude, nuda
 numeral, a, cifero
 nurse, to (*invalids*), flegi
 — (*children*), varti
 nut, a (*fruit*), nukso
 — (*mech.*), ŝraŭbingo

 OAK tree, an, kverko
 oars, remiloj
 oath, an, ĵuro
 oats, aveno
 obey, to, obei
 obliged, to be, esti danka
 — (*forced*), esti devigata
 object, thing, objekto
 oboe, an (*mus.*), hobojo
 observe, to, observi (T)
 obstinate, obstina
 obstruct, to, bari
 obtain, to, ricevi
 occupy, to, okupi

octave, an (*mus.*), oktavo
 odour, to emit an, odori (1)
 of, de, etc., L. 44
 of course, kompreneble
 offend, to, ofendi
 offer, to, proponi
 — (*sacrifice*), oferi
 officer, an, oficiro
 offspring, an, ido, L. 31
 often, ofte
 oil, oleo
 on, sur, etc., L. 44
 — account of, pro, L. 44
 — board, surŝipe
 — condition that, kondice ke
 — purpose, intence
 — reflection, pripensinte
 — the contrary, kontraŭe, male
 — the other side of, trans, L. 44
 — the whole, entute
 once on a time, foje kiam
 one, unu
 — (*they, people*), oni
 onion, an, bulbo
 only, nur
 opinion, to be of, opinii
 opportunely, ĝustatempe
 option, elekto
 or, aŭ
 orange, an, oranĝo
 order (*arrangement*), ordo
 — to (*command*), ordoni
 — to (*goods*), mendi
 ordinary (*usual*), ordinara
 organ, an (*mus.*), orgeno
 orphan, an, orfo
 ostrich, an, struto
 other, alia
 otherwise, alie
 ought, must, devi
 ounce, an (*weight*), unco
 out of, el, L. 44
 outside, ekster, L. 44
 over, super, L. 44
 overcoat, an, surtuto
 overweight, tropezo
 over and above, plie
 owe, to, ŝuldi
 owl, an, strigo
 own (*one's own*), propra
 — to, posedi
 ox, an, bovo
 oxygen, oksigeno
 oyster, an, ostro

PACK, to, paki
 packages, luggage, pakajo
 packet, a, pako, -eto
 packet-boat, a, poŝtŝipo
 packing, insufficient, pakado nesufiĉa
 page, a (*of book*), paĝo
 pail, a, sitelo
 pain, to, dolori (T)
 pair, a, paro
 paint, to, pentri
 paintbrush, a, peniko
 pale, pala
 Palestine, Palestino
 palm (*of hand*), manplato
 — tree, a, palmo
 panther, a, pantero
 paper, papero
 — hangings, tapeto
 par, at, egalpreze, sampreze
 parasite, a, parazito
 parcel, a (*of land*), parcelo
 — (*of goods*), parto
 — post, pakopoŝto
 parchment, pergamento
 parish, a, paroĥo
 park, a, parko
 parliament, a, parlamento
 parrot, a, papago
 parsley, petroselo
 parsnip, a, pastinako
 part, a, parto
 participle, a (*gram.*), participo
 particularly, precipe
 partizan, a, -ano, L. 32
 partner, a, kompaniano
 — sleeping, komandito
 partridge, a, perdriko
 pass, to, pasi (1)
 paste, pasto
 pastor, a, pastro
 pasture, to, paŝti (T)
 patch, to (*clothes*), fliki
 patent, a, patentato
 patience, pacienco
 pattern, a, specimeno, modelo
 pause, a, paŭzo
 pavement (*street*), pavimo
 pay, to, pagi
 payable, pagota
 — to bearer, pagota al portanto
 payee, a, ricevonto
 payment on account, parta pago
 pea, a, pizo
 peace, paco

- peach, a, persiko
 peacock, a, pavo
 peak, a, pinto
 pear, a, piro
 peculiar, stranga
 pecuniary, mona
 pelt, fur, pelto
 pen, a, plumo
 penalty for nonperformance,
 monpuno pro neplenumo
 pencil, a, krajono
 pendulum, a, pendolo
 penetrate, to, penetri
 penny, a, penco
 people, the, popolo
 pepper, pipro
 percentage, procento
 perch, a (*fish*), perko
 perfect, perfekta
 perfume, a, parfumo
 perils of the sea, mardanĝeroj
 perish, to, pereĵi
 permit, to, permesi
 perpendicular, vertikala
 persevere, to, persisti
 perspire, to, ŝviti
 person, a, persono
 persuade, to, konvinki
 petroleum, petrolo
 petulant, to be, petoli
 pfennig, a (*coin*), pfenigo
 pheasant, a, fazano
 physics (*sci.*), fiziko
 pianoforte, a, fortepiano
 picture, a, pentraĵo
 piece, a, peco
 pig, a, porko
 pigeon, a, kolombo
 pill, a, pilolo
 pilot, a, piloto, -i
 pin, a, pinglo
 pince-nez, a (*folders*), nazunio
 pinch, to, pinĉi
 pine tree, a, pino
 pious, pia
 pipe, a (*tobacco*), pipo
 — (*tube*), tubo
 pirate, a, pirato
 pistol, a, pistolo
 piston, a (*mech.*), piŝto
 pity on, to have, kompati (T)
 — (*regret*), domaĝi, L. 39
 plaice, a, (*fish*), pleuronekto
 plain, a, ebenaĵo
 plaintiff, a, plendanto
 plait, to, plekti
 plan, a (*drawing*), plano
 plan, a, (*project*), projekto
 plane, to, raboti
 plane (*level*), ebena
 —, a (*math.*), ebeno
 plaster (*building*), surkalkaĵo
 — (*med.*), plastro
 plate, a, telero
 — (*silver*), arĝentajaro
 platform, a (*ry.*), perono
 — (*hall*), estrado
 play, to (*games, mus., theat.*), ludi
 plead guilty, to, konfesi la kulpon
 pleasant, agrabla
 pleasing, to be, plaĉi al
 pleasure, plezuro
 plough, to, plugi
 plum, a, pruno
 plunging (*horses, etc.*), barakto
 plural (*gram.*), multenombro
 pocket, a, poŝo
 point, a (*peak*), pinto
 — (*dot*), punkto
 poison, veneno
 Pole, a, Polo
 pole, a (*stake*), stango
 — (*waggon*), timono
 — (*of earth*), poluso
 police (*force*), polico
 policy, a (*ins.*), poliso
 polish, poluro
 polite, ĝentila
 port, a (*harbour*), haveno
 — dues, havenpagoj
 port (*left side*), ruĝa flanko
 ("ruĝen!")
 porcelain, porcelano
 portion, a (*share*), porcio
 portmanteau, a, valizo
 poplar tree, a, poplo
 poppy, a, papavo
 possess, to, posedi
 possible, ebla, L. 36
 post, a (*upright*), fosto
 post a/c books, to, enskribi
 post free, afrankite
 post, the (*letter*), poŝto
 postage, poŝtpago
 postal order, a, poŝta ĉeko
 post-office order, a, poŝtmandato
 pot, a, poto
 potassium, potaso

potato, a, terpomo
 pound, a (*wght. and sterl.*), funto
 pound, to (*in mortar*), pisti
 pour out, to (*liquids*), verŝi
 powder (*gun*), pulvo
 — (*toilet*), pudro
 —, a (*med.*), pulvoro
 power (*might*), povo
 — (*capacity*), kapablo
 — of attorney, rajtigatesto
 practice, to (*exercise*), ekzerci
 praise, to, laŭdi
 pray, to, preĝi
 preach, to, prediki
 precise, exact, preciza
 predicate, a (*gram.*), predikato
 prefect, a, prefekto
 prefer, to, preferi
 preferably, plivole
 prefix, a, prefikso
 premium, a (*ins.*), premio
 prepaid, afrankite
 prepare, to, prepari
 preposition, a, prepozicio
 present (*time*), nuna
 — value, nuna valoro
 — a (*gift*), donaco
 preserve, to, konservi
 — with sugar, konfiti
 preside, to, prezidi
 press, to, premi
 — upon, to (*importune*), trudi
 pretence, a, preteksto
 price, prezo, kosto
 — list, a, prezaro
 prick, to, piki
 priest, a, pastro
 primrose, a, primolo
 prince, a, princo
 principal (*money*), kapitalo
 — and agent, ĉefo kaj agento
 principally, precipe
 print, to, presi
 printing plate, klišo
 — machine, preŝmaŝino
 — type, presliteroj
 — to compose, komposti
 private, privata
 privateer, a, kapersipo
 privilege, a, privilegio
 probably, kredeble
 probate (*act*), pruvo
 — (*doc.*), pruvita testamento
 produce, to, produkti, -aĵo

profess, to, (*a relig.*), konfesi
 profession, a (*calling*), profesio
 profit by, to, profiti (T)
 progress, to, progresi
 project, a, projekto
 promise, to, promesi
 pronoun, a, pronomo
 propensity, a, emo, L. 36
 propose, to, proponi
 prosecute, to (*leg.*), persecuti
 prospectus, a, prospekto
 prosper, to, prosperi
 protest, to, protesti
 prove, to, pravi
 provide with, to, provizi
 provided that, kondiĉe ke
 province, a, provinco
 provisional, provizora
 provoke, to, inciti
 prudent, prudenta
 pull, to, tiri
 pulley, a (*block*), rulbloko
 pump, to, pumpi
 pumpkin, a, kukurbo
 punish, to, puni
 pupil, a (*learner*), lernanto
 — (*eye*), pupilo
 purple, purpura
 push, puŝi
 — to (*along a surface*), ŝovi

QUALITY, kvalito
 quantity, kvanto
 quarantine, kvaranteno
 quartz, kvarco
 quaver, a, okono (kroĉo)
 quay, a, kajo
 quiet (*calm, still*), trankvila
 — (*placid, harmless*), kvieta
 quilt, to, stebi
 quote, to, citi
 quotation, a (*com.*), preznoto

RABBIT, a, kuniklo
 radish, a, rafano, -eto
 radius, a, radio
 raft, a, flosa
 rail, a (*ry.*), relo
 railway, a, fervojo
 rain, pluvo
 rake, to, rasti
 rancid, ranca
 rank, a (*row*), vico
 — (*status*), rango

- rasp, to, raspi
 raspberry, a, frambo
 rat, a, rato
 ratify, to, konfirmi
 rational, prudenta
 raw, kruda
 — material, krudajo
 ray, a (*of light*), radio
 reach, to (*attain*), atingi
 read, to, legi
 ready, preta
 — money, kontanta
 real, actual, efektiva
 reap, to, rikolti
 reason, a (*cause*), kaŭzo
 reasonably, prudente
 receipt, to give a, kvitanci
 receipts, enspezo
 receive, to, ricevi
 receptacle, a, ujo, L. 35
 recommend, to, rekomendi
 recover, to (*a debt*), enkasigi
 recruit, to (*enrol*), varbi
 — a, rekruto
 red, ruĝa
 redeemable (*stock*), amortizebla
 reduction (*in price*), rabato
 reef, a (*rocks*), rifo
 refer to, to, sin turni al
 reference, a, referenco
 reference to, with, rilate al, p. 85
 refine, to (*spirits, etc.*), rafini
 refit, to (*a ship*), reekipi
 refuge, to take, rifugi
 regiment, a, regimento
 register, to, registri, -ado
 registered (*letter*), rekomendita
 regret, to, bedaŭri
 — (*begrudge*), domaĝi L. 39
 regrettable fact (*a pity*), domaĝo
 regulate, to, reguligi
 regulations, regularo
 reign, to, regi
 reinsure, to, reasekuri
 rejoice, to, ĝoji
 relate, to (*narrate*), rakonti
 relate to, to, rilati al, p. 85
 relation, a, parenco
 relations (*business*), interrilato
 release, a, kvitdokumento
 religion, a, religio
 rely upon, to, fidi al
 remain, to, resti
 remainder, the, restaĵo
 remaining (*other*), cetera
 remark, to, rimarki
 remember, to, memori
 remit, to, rimesi
 rend, to (*tear*), ŝiri
 rent (*of house*), luprezo
 — to (*a house*), lui
 repair, to, ripari
 repent, to, penti
 reply, to, respondi
 repose, to, ripozi
 report, to (*proceedings*), raporti
 represent, to, reprezenti
 reproach, to, riproĉi
 reptile, a, rampaĵo
 reputation, reputacio
 request, to, peti
 require, to, postuli
 rescue, to, savi
 reserve, to, rezervi
 respect, to (*esteem*), respekti
 responsibility, respondeco
 restaurant, a, restoracio
 restraint of princes, malpermeso de
 regnestroj
 result, to, rezulti, -o
 retailer, a, komercisto pomalgrande
 return of post, by, per revenanta poŝto
 return or bonification, repago
 revenge, to, venĝi
 revolt, to, ribeli
 reward, to, rekompenci
 rib, a, ripo
 ribbon, a, rubando
 rice, rizo
 ride, to (*animals*), rajdi
 rigging (*of ship*), ŝnuregaro
 right (*correct*), prava
 — (*leg. and mor.*), rajto
 — ful, rajta
 — hand, dekstra
 righteous (*just*), justa
 rigid, rigida
 ring, a, ringo
 riot, a, tumulto
 ripe, matura
 rise, to (*in price*), leviĝi, -o
 risk, to, riski, -o
 river, a, rivero
 roach, a (*fish*), ploto
 road, a, vojo
 roast, to, rosti
 rob, to (*forcibly*), rabi
 rogue, a, fripono

roll, to, ruli (τ)
 — (*of a ship*), balanci
 romance, a, romano
 roof, a, tegmento
 room, a, ĉambro
 root, a, radiko
 rope, a, ŝnurego
 rose, a (*flower*), rozo
 rot, to (*decay*), putri
 rotation, in any, laŭ kia ajn vico
 rove, to (*wander*), vagi
 row, a (*rank*), vico
 — to (*a boat*), remi
 rub, to, froti
 ruby, a, rubeno
 rubbish (*of bldgs.*), rubo
 rudder, a, direktilo
 rule, to (*reign*), regi
 — (*lines*), linii
 ruin, a, ruino
 rum (*spirit*), rumo
 run, to, kuri
 Russian, a, Ruso
 rusty, rusta
 rye, sekalo

SACK, a, sako
 sacred, sankta
 saddle, a, selo
 sail, a, velo
 salad, a, salato
 salary (*wages*), salajro
 salmon, a, salmo
 saloon, a, salono
 salt, salo
 saltpetre, salpetro
 salute, to, saluti
 salvage, savaĵo
 sample, a, specimeno
 sand, sablo
 sapphire, a, safiro
 satiated, sata
 sauce, a, saŭco
 — pan, a, kaserolo
 sausage, a, kolbaso
 savage, sovaĝa
 save, to, savi
 — (*be thrifty*), ŝpari
 say, to, diri
 scale, a (*meas.*), skalo
 — (*fish*), skvamo
 — (*mus.*), gamo
 — major, minor, -dura, -mola
 scarlet, skarlato

scheme, a, projekto
 schooner, a (*ship*), skuno
 science, scienco
 scold, to, insulti
 Scot, a, Skoto
 Scotland, Skotlando
 scrape, to, skrap
 screw, a, ŝraŭbo
 — (*of steamer*), helico
 sculpture, to, skulpti
 sea, a, maro
 seal, to, sigeli (τ)
 sealing wax, sigelvakso
 seaman, a, ŝipano
 season, a (*of year*), sezono
 seat, a, seĝo
 seaworthy, mareltena
 second, a (*time and mus.*), sekundo
 secret, a, sekreto
 secretary, a, sekretario
 see, to, vidi
 seek, to, serĉi
 seem, to, ŝajni
 select, to, elekti
 sell, to, vendi
 semibreve, a (*mus.*), tuta noto
 (rondo)
 semicolon, punktkomo
 semiquaver, a, dek sesono (demi-kroĉo)
 send, to, sendi
 sense (*meaning*), senco
 sensible, saĝa
 separate (*apart*), aparta
 sergeant, a (*mil.*), serĝento
 series, a, serio
 serious, serioza
 — (*important*), grava
 servants (*hired agents*), dungatoj
 serve, to, servi
 settling day, kalkultago
 seven, sep
 seventh, a (*mus.*), septimo
 severe, severa
 sew, to, kudri
 sex, sekso
 sextant, a, sekstanto
 shadow, a, ombro
 shake, to, ŝanceli (τ)
 — (*wag*), skui
 — (*hands*), premi manon
 shape, a (*form*), formo
 share, a (*portion*), porcio
 — (*in company*), akcio

- shareholder, a, akciulo
 sharp (*cunning*), ruza
 — (*alert*), vigla
 — (*of tool*), akra
 —, a (*mus.*), iso
 shatter, to, frakasi
 shave, to, razi
 shawl, a, ŝalo
 sheaf, a, fasko
 shear, to (*clip*), tondi
 shears (*for lifting*), ŝeroj
 sheath, a, ingo, L. 35
 sheep, a, ŝafo
 shelf, a, breto
 shell, a (*fish*), konko
 — (*husk, bark*), ŝelo
 shelter, to, ŝirmi (T)
 shilling, a, ŝilingo
 shin bone, a, tibio
 shine, to (*emit light*), lumi (1)
 — (*sparkle*), brili (1)
 ship, a, ŝipo
 — sailing, velŝipo
 — chandler, a, ŝipekipisto
 — free in case..., ŝipo kvita pri...
 — lost or not lost, ŝipo pereinta
 aŭ ne
 shipbuilder's yard, ŝipkonstruejo
 shirt, a, ĉemizo
 shoe, a, ŝuo
 shoot, to, pafi
 shop, a, butikoj
 shore, a, bordo
 shortsighted, miopa
 shoulder, a, ŝultro
 shovel, to, ŝoveli
 show, to, montri
 shut, to, fermi
 side, a, flanko
 sideboard, a, telermeblo
 sift, to, kribri
 sigh for, to, sopiri
 sight, at, ĉe vido
 — 3 days arter, 3 tagojn post vido
 sign, to, subskribi
 signify, to (*mean*), signifi
 silent, silenta
 silk, silko
 similar, simila
 simple (*easy*), simpla
 — (*ingenious*), naiva
 sin, to, peki
 since, de kiam
 sincere, sincera
 sing, to, kanti
 singular (*gram.*), ununombro
 sink, to (*drown*), droni
 Sir, Sinjoro
 situation, a, situacio
 six, ses
 sixth, a (*mus.*), seksto
 skate, to, gliti
 skilful, lerta
 skin, the, haŭto
 skull, the, kranio
 sky, the, ĉielo
 slander, to, kalumnii
 slate (*material*), ardezo
 slave, a, sklavo
 sleep, to, dormi
 sleeve, a, maniko
 slipper, a, pantoflo
 sloop, a, ŝalupo
 slump, a (*finan.*), malleviĝo
 smear, to, ŝmiri
 smell, to, flari
 smoke, to, fumi (T)
 smooth, glata
 smuggling, kontrabando
 sneeze, to, terni
 snore, to, ronki
 snow, neĝo
 so (*therefore*), tial, L. 25
 so that, tiel ke
 so much, many, tiom (da)
 so much the more, tiom pli
 — many...that, tiom da...ke
 soap, sapo
 society, a, societo
 socket, a, ingo, L. 35
 sofa, a, sofo
 soft, mola
 solder, to, luti
 soldier, a, soldato
 sole, a (*fish*), soleo
 — (*boot*), plando
 — (*alone*), sola
 solemn, solena
 solicitor, a, solcitoro
 solvent, pagokapabla
 some.. others, unuj...aliaj
 — one, iu, L. 25
 — one's, ies
 — how, iel
 — kind of, ia
 — quantity, iom
 — times, iafaje, kelkafaje
 — thing, io

somewhere, ie
 son, a, filo
 song, a, kanto
 soon, baldaŭ
 sort (*kind*), speco
 soul, the, animo
 sound, to (*give out a*), soni
 — (— *musical*), sonori
 soup, supo
 South, the, sudo
 sow, to, semi
 space (*extent*), spaco
 Spaniard, a, Hispano
 sparrow, a, pasero
 speak, to, paroli
 speciality, a, specialaĵo
 specie, metalmono
 specify, to, specifi
 spectacles, okulvitroj
 spice, spico
 spile, to (*broach a cask*), spili
 spinach, spinaco
 spine, the, spino
 spinster, a, fraŭlino
 spirit, intellect, spirito
 split, to, fendi (r)
 sponge, a, spongo
 spoon, a, kulero
 spot, a, makulo
 spring, a (*mech.*), risorto
 — (*jump*), sa to
 — time, printempo
 spur, a, sprono
 spurt forth, to, spruĉi (i)
 square, a (*place*), placo
 — (*geom.*), kvadrato
 — measure, kvadrata mezuro
 squint, to, strabi
 squirrel, a, sciuro
 stable, a, stalo
 stagnation (*business*), haltado
 standard, normo
 staple, a, ĉefproduktaĵo
 star, a, stelo
 starboard (*right side*), verda flanko
 (“verden!”)
 starling, a, sturno
 state, a (*condition*), stato
 — (*govt.*), ŝtato
 statement (*list*), etato
 station, a (*ry.*), stacio
 — (*building*), stacidomo
 statuary, statuaro
 steam, vaporo
 — engine, a, vapormaŝino

steamer, a, vaporŝipo
 — paddle, rad-
 — screw, helic-
 — turbine, turbin-
 — tug, tren-
 steal, to, ŝteli
 steel, ŝtalo
 steep, kruta
 step, a (*ladder, stairs*), ŝtupo
 — to take a (*walking*), paŝi
 stepfather, a, duonpatro
 stern, severa
 — (*of ship*), postparto
 stick, a, bastono
 stick, to (*with glue, paste, etc.*), glui
 stiff, rigida
 sting, to, piki
 stipulate, to, kondici
 stitch, to, stebi
 stocking, a, ŝtrumpo
 stoker, a, hejtisto
 stomach, the, stomako
 stone, a, ŝtono
 — (*fruit*), kerno
 — (*to build with*), masoni
 stop, to, halti (i)
 stop up, to, ŝtopi
 store, a, magazeno
 stores, provizoj
 storey, a (*of house*), etaĝo
 storm, a, uragano
 — to (*rare*), insulti
 story, a (*tale*), historio
 stout (*big*), dika
 stove, a, forno
 stow, to, stivi
 straight, rekta
 strand, to (*of ship*), surteriĝi
 strange (*peculiar*), stranga
 — (*foreign*), fremda
 strap, a, rimeno
 straw, pajlo
 strawberry, a, frago
 street, a, strato
 stretch, to (*strain*), streĉi
 strike, a (*indust.*), striko
 stripe, a (*streak*), strio
 strong (*to attack*), forta
 — (*to resist*), fortika
 stubborn, obstina
 student, a, studento
 stuff (*fabric*), ŝtofo
 sturgeon, a, sturgo
 sty, a, stalo
 style (*literary*), stilo

subject, a (*gram.*), subjekto
 — a (*of state*), regato
 sublimate, a (*chem.*), sublimato
 subscribe, to (*to journal*), aboni
 succeed, to, sukcesi
 such a kind of, tia, L. 25
 — one's, ties
 — that, tia ke
 suck, to, suĉi
 suck up, to, sorbi
 sudden, subita
 suffer, to, suferi
 sufficient, sufiĉa
 suffix, a, sufikso
 suffocate, to, sufoki (T)
 sugar, sukero
 — candy, kando
 suicide, to commit, memmortigi
 sulphur, sulfuro
 sum (*amount*), sumo
 summer, somero
 sun, the, suno
 sup, to, noktmanĝi
 superfluous, superflua
 superstition, superstiĉo
 supply, to (*deliver*), liveri
 suppose, to, supozi
 supposing, supozinte, p. 85
 surprise, to, surprizi (T)
 survey, to (*as expert*), ekspertizi
 suspect, to, suspekti
 swallow, a (*bird*), hirundo
 — to, gluti
 swear, to, juri
 swell, to, ŝveli (I)
 swelling, a, ŝvelaĵo
 sweep, to, balai
 sweet, dolĉa
 swim, to (*float*), naĝi
 swindle, to, trompi
 swing, to, svingi, balanci
 switch, a (*wand*), vergo
 sword, a, glavo
 syllable, a, silabo
 syndicate, a, sindikato

TABLE, a, tablo
 — (*list*), tabelo
 tackle (*of ship*), ŝnuregaro
 tail, a, vosto
 take, to, preni
 — in custody, aresti
 — unawares, surprizi
 tale, a (*story*), historio
 tall (*things*), alta

tall (*persons*), granda
 tallow, sebo
 tan, to (*leather*), tani
 tap, a (*cock*), krano
 tapestry, tapeto
 tare (*com.*), taro
 tariff, a, tarifo, prezaro
 tart, a (*fruit*), torto
 taste, gusto
 — to, gustami
 tax, a (*duty*), imposto
 tea, teo
 teach, to, instrui
 teak, tektono
 tear, to, ŝiri
 — a (*of eye*), larmo
 telegram, a, telegramo
 telescope, a, teleskopo
 tell, to, diri
 temper (*humour*), humoro
 temperate, sobra
 temple, a (*head*), tempio
 — (*pl. of worship*), templo
 tempt, to, tenti
 ten, dek
 tenancy, a, luado
 tenant, a, luanto
 tendency, a, emo, L. 36
 tent, a, tendo
 term, a (*time*), templimo
 terrace, a, teraso
 testament, a (*will*), testamento, -i
 than, ol
 thank, to, danki
 that (*conj.*), ke
 — (*rel. pron.*), kiu, L. 25
 — kind of, tia
 — one, tiu
 — one's, ties
 — thing, tio
 — is to say, tio estas
 thaw, to, degeli (I)
 the, la (Ex. 11, Note 1).
 the more..., the more..., ju pli...
 des pli...
 theatre, a, teatro
 then (*time*), tiam, L. 25
 — (*argum.*), do
 there, tie, L. 25
 thereabouts, pli-malpli, proksimume
 therefore, tial, L. 25
 they, ili
 thick (*dense*), densa
 — (*stout*), dika
 thigh, the, fermoro

thing (*matter, business*), afero

— (*object*), objekto

think, to, pensi

third, a (*mus.*), terco

thou, ci

thousand, a, mil

thread, a, fadeno

threaten, to, minaci

three, tri

three-master, a, trimastulo

thresh, to (*grain*), draŝi

thrifty, to be, ŝpari

throat, the, gorĝo

throne, a, trono

through, tra

throw, to, ĵeti

thrush, a, turdo

thunder, to, ondri

thus, tiel, L. 25

ticket, a (*ry.*), bileto

— return, revetura bileto

tickle, to, tikli

tide, a (*sea*), tajdo

— flow, alfluo

— ebb, forfluo

— high, alta tajdo

— low, malalta tajdo

tie, to, ligi

tiger, a, tigro

tight (*staunch*), fortika, firma

time, tempo

time, a (*occasion*), fojo

tin (*met.*), stano

— plate, lado

tinkle, to, tinti

tire, to (*wear, bore*), tedi (T)

tired, laca

title, a (*of honour*), titolo

— deeds, rajtigaj dokumentoj

to, al, etc., L. 44

tobacco, tabako

to-day, hodiaŭ

tolerate, to, toleri

tomb, a, tombo

to-morrow, morgaŭ

ton, a (*wght.*), tuno

tone, a (*mus.*), tono

tongue, the, lango

tonnage, enhavebleco

too, too much, tro

tooth, a, dento

topsy turvy, renversite

torch, a, torĉo

torment, to, turmenti

tortoise, a, testudo

touch, to, tuŝi

— (*handle*), palpi

touching (*relating*), tuŝante, p. 85

tower, a, turo

town, a, urbo

toy, a, bagatelo

trade, a (*handicraft*), metio

trade, to, komerci, -isto

trade-mark, a, fabrikmarko

train, a (*ry.*), vagonaro

— by fast, rapidire

— by goods, malrapidire

trait, a (*characteristic*), trajto

tramway, a, tramvojo

transfer, to, cedi, transdoni

transit, transiro

translate, to, traduki

transmit, to, transsendi

transship, to, transŝargi

travel, to, vojaĝi

— (*by vehicle*), veturi

treasure, a, trezoro

treat, to (*as a doctor*), kuraci

tree, a, arbo

tremble, to, tremi

trifle, a, bagatelo

tripe, tripio

trouble, to (*annoy*), ĝeni

— (*confuse*), konfuzi

troublesome, to be (*chil.*), petoli

trough, a, trogo

trousers, pantalono

trout, a, truto

trowel, a, trulo

truffle, a, trufo

trumpet, a, trumpeto

trunk, a (*proboscis*), rostro

— (*of tree*), trunko

— (*travelling*), kofro, kesto

trust in, to, fidi al

trust, a (*ring*), trusto

trustee, a, kuratoro

truth, the, vero

try, to (*attempt*), peni

— (*test*), provi

tub, a, kuvo

tube, a, tubo

tulip, a, tulipo

tumult, a, tumulto

tune, to (*mus.*), agordi

— (*string inst.*), streĉi

turf, torfo

turkey, a (*bird*), meleagro

turn, to, turni (T)

— (*on lathe*), torni

turnip, a, napo
 turns, by, vice
 twilight, krepusko
 twist, to (*rope, etc.*), tordi
 two, du
 — master, a (*ship*), dumastulo

UDDER, the, mamoo
 ullage (*wantage in cask*), manko
 ultimo, lasta (monato)
 umbrella, an, ombrelo
 uncle, an, onklo
 under, sub, L. 44
 under the condition, kondiĉe ke
 understand, to, kompreni
 undertake, to, entrepreni
 unfaithfully, nepre
 United States of America, Unuigitaj

Ŝtatoj Amerikaj
 universal, universala
 university, a, universitato
 unless, escepte se
 unmerchantable, subnorma
 unsaleable, nevendebla
 until, ĝis, L. 44
 upon (*with contact*), sur, L. 44
 upon arrival, ĉe alveno
 upset, to, renversi (T)
 upward tendency, leviĝemo
 use, to, uzi
 useful, utila
 usurer, procentegisto

VACANT, to be, vaki, -anta
 vain (*proud*), fiera
 — (*futile*), vana
 valley, a, valo
 value (*moral*), indoo
 — to be of, valoro
 valve, a, valvo
 — slide, glitvalvo
 — safety, dangervalvo
 various, diversa
 varnish, lako
 vary, to (*conditions*), ŝanĝi
 vast, vasta
 vat, a, kuvo
 vegetable, a, legomo
 veil, a, vualo
 vein, a, vejno
 velvet, veluro
 ventilate, to, ventumi
 venture, to (*risk*), riski
 verb, a, verbo
 verify, to, konstati, kontroli

vermin, insektaĉoj, bestaĉoj
 very, tre
 vex, to (*grieve*), ĉagreni
 vicar, a, vikario
 viciousness (*in animals*), maliceco
 village, a, vilaĝo
 vinegar, vinagro
 violet, a, violo
 violin, a, violino
 violoncello, a, violonĉelo
 viper, a, vipero
 virgin (*adj.*), virga
 virtue, virto
 visit, to, viziti
 voice, a, voĉo
 volume, a (*book*), volumo
 vomit, to, vomi
 vote, a, voĉo
 — to, voĉdoni
 vowel, a, vokalo
 vulture, a, vulturo

WAG, to (*the head*), skui
 wager, to, veti
 wages, salajro
 waist, the, talio
 wait for, to, atendi
 waiter, a, kelnero
 wake, to, vekti
 walk, to take a, promeni
 wall, a, muro
 walnut, a, juglando
 waltz, a, valso
 wand, a, vergo
 wander, to (*rove*), vagi
 want (*misery*), mizero
 — to (*need*), bezoni
 war, to wage, militi
 ward, a (*of court*), gardato
 wardrobe, a, ŝranko
 — (*the clothes*), vestaro
 warehouse, a, tenejo
 — expenses, tenejaj spezoj
 —, goods ex., komercaĵo kuŝe en
 nia tenejo
 warn, to, averti
 wash, to, lavi (T)
 — stand, a, lavotablo
 — basin, a, lavovazo
 wasp, a, vespo
 watch over, to, gardi
 water line, a, akvolinio, sarg-
 wave, a, ondo
 wax, vakso
 way, a (*road*), vojo

waybill, a, ekspedbilo
 we, ni
 wear, to (*clothes*), porti
 wearied, to be, enui (I)
 weary (*tired*), laca
 weather, the, vetero
 weave, to, teksi
 wedge, a, kojno
 weed, to, sarki
 week, a, semajno
 weekly, ĉiusemajne
 weep, to, plori
 weigh, to, pezi (I)
 pesi (T)
 weight, gross, pezo brutta
 — net, pezo sentara
 well, a (*water*), puto
 — (*in health*), sana
 West, the, okcidento
 wharf, a, kajo
 wharfage, kajopago
 what kind of, kia, L. 25
 — quantity, kiom (da)
 — thing, kio
 wheat, tritiko
 wheel, a, rado
 — (*steering*), direktilrado
 when, kiam, L. 25
 whenever, kiam ajn, ĉiufoje kiam
 where, kie, L. 25
 whether, ĉu
 which (*rel. pron.*), kiu, L. 25
 while, dum
 whip, a (*horse*), vipo
 whiskers, vangharoj
 whisky, viskio
 whistle, to, fajfi
 white, blanka
 Whatsuntide, Pentekosto
 who (*rel. pron.*), kiu, L. 25
 whole (*adj.*), tuta
 — quantity, ĉiom
 wholesale dealer, a, komercisto
 pogrande
 whose, kies, L. 25
 why, kial
 wide (*vast*), vasta
 widower, a, vidvo
 will, to (*wish*), voli
 will, a, see testament
 willing, volonta
 willow tree, a, saliko
 wind, the, vento
 wind, to (*a watch*), streĉi

windlass, a, ankrolevilo
 wine, vino
 wink, to, palpebrumi
 winter, vintro
 wipe, to, viŝi
 wire, metalfadeno
 wise, saĝa
 wish, to, deziri, voli
 with, kun, per, etc., L. 44
 wither, to, velki
 within, interne
 without, sen, L. 44
 — (*outside*), ekster
 — offence, ne ofendante, p. 85
 witness, to (*leg.*), atesti, -anto
 witty, sprita
 wolf, a, lupo
 wonder, to, miri
 wood, ligno
 wool, lano
 woollen goods, lanaĵo
 work, to (*labour*), labori
 — (*literary*), verki
 world, the, mondo
 worm, a, vermo
 worth (*moral*), inda, L. 36
 — to be, valori
 wound, to, vundi
 wrap round, to, volvi
 wrappers, kovriloj
 wreck, a, ŝiprompo, -ruino
 wren, a, regolo
 wrinkle, a, sulko
 wrist, the, manradiko
 write, to, skribi

YACHT, a, jaĥto
 yard, a (*meas.*), ulno, trifuto
 — (*sail*), velstango, jardo
 yawl, a (*boat*), jolo
 year, a, jaro
 yearly, ĉiujare
 yellow, flava
 yes, jes
 yesterday, hieraŭ
 yet, ankoraŭ
 yew-tree, a, taksuso
 yield (*per cent.*), procentdono
 you, vi
 young, juna

ZEAL, fervoro
 zero, nulo
 zinc, zinko

I N D E X .

	PAGE
Accusative, The, Explained	12
— Double	78
— of Direction, Time and Measure	37
— The, to replace a Preposition	37
— in Salutations	Note 3 20
Article, The, Dr. Zamenhof's Explanation	36
— Special Use of	Note 1 18
Adjectives, Qualifying and Predicative	8
— in Adverbial Form	Note 3 17
Adverbs, Explained	10
— Used as Prepositions	85
Adverbial Form of Predicative Adjectives	Note 3 17
— Participles	Notes 34
Collectives	23
Comparisons of Degree	Note 5 59
Conversational Phrases	90
Correlative Words, Table of	44
— Special Exercises on	86
Correspondence, Hints on	88
Da , Explained	46
Days of the Week	29
Degrees of Comparison, Adjectives and Adverbs	19
Direct Object, The	12
Double Meaning of Certain Verbs	80
Feino, La, Fairy Tale	71
Feminines	19, 48
Forms of Receipt, Mercantile Bill and Endorsement	89
Fractions	23
Future Tense to Translate the Past	Note 6 30
— — Present	Note 3 31
Havi , Limitations of	28
Independent Words—Correlatives	42
Indirect Object, The	13
Imperative in Place of Infinitive	Note 9 22
Infinitive as Complement	79
— in Certain Special Cases	79
Jam ne , Explained	Note 3 29

	PAGE
Koni and Scii , Explained	Note 16 38
Method of Study	7
—	Note 30 8
Months of the Year	21
Moŝto , Title of Honour	69
Multe da and Multaj , Distinguished... ..	Note 14 48
Multiples	23
Ne , Negative or Privative	Note 9 25
Nominative, The, after Prepositions	38
— The Predicative	76
Noun, The	6
Numbers, Cardinal and Ordinal	21
Object, The, Explained	12
Oni , They, We, People, etc.	14
Pejorative, -aj used as... ..	53
— -aĉ	80
Phrases from “The British Esperantist”	75
Predicate, The, Explained	7
Predicative Adjectives and Nouns	76
Prefix bo- (Relationship by Marriage)	55
— dis- (Disseminative)	69
— ek- (Commencement or Momentary)	64
— eks- (Ex-, Formerly)	59
— ge- (Union of the Sexes)	55
— mal- (Contraries)	19, 48
— pra- (Primordial)	55
— sam- (Co-, Fellow)	Note 8 57
— sen- (Privative)	84
— re- (Back and Repetition)	69
Prepositions, Dr. Zamenhof’s Explanation	38, 39
— List of English	85
— List of Esperanto	82
Present Tense in Place of Past	Note 8 27
Pronunciation	1
Pronouns, Personal and Possessive	14, 15
Plural, The	11
Sana , Words Derived from	71
Si and Sia , Reflexive Pronouns	26
Subject, The, Explained	7
Suffix, -aĉ (Pejorative)	80
— -ad (Duration, etc.)	64
— -aj (Concrete)	52
— -an (Member)	56

	PAGE
Suffix, -ar (Collection)...	50
—— -čj and -nj (Affectionate)	58
—— -ebl (Possibility)	67
—— -ec (Abstract)	52
—— -edz (Married Person)	55
—— -eg (Augmentative)	58
—— -ej (Place)	64
—— -em (Propensity)	67
—— -er (Unit)	67
—— -estr (Chief)	56
—— -et (Diminutive)	58
—— -id (Descendant)	55
—— -ig (to Cause to be)	59
—— -iĝ (to Become)	59
—— -il (Instrument)	50
—— -in (Feminine)	19
—— -ind (Worthiness)	67
—— -ing (Holder)	64
—— -ist (Profession or Occupation)	46
—— -uj (Contains)	64
—— -ul (Person, etc.)	56
—— -um (Indefinite)	69
Sentence, The, Construction of	7
Time, The, How Expressed	89
Verb, The, Present Tense	6
—— Past Tense	18
—— Future Tense	23
—— Conditional Explained	30
—— Imperative	16
—— Active, Simple Tenses	24
—— ——— Compound Tenses	28
—— The Passive	32
—— Reflexive	26
Vocabulary	92
What, How to Translate	39

... Note 8

Note 17

14 DAY USE
RETURN TO DESK FROM WHICH BORROWED
LOAN DEPT.

This book is due on the last date stamped below, or
on the date to which renewed.
Renewed books are subject to immediate recall.

APR 23 1966 8 2

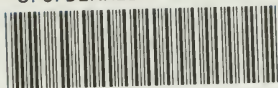
JUN 1 67 - 6PM

RECALL

LD 21A-60m-10,'65
(F7763s10)476B

General Library
University of California
Berkeley

U. C. BERKELEY LIBRARIES



C046968227

N44318

THE UNIVERSITY OF CALIFORNIA LIBRARY

